

# BECKEN

[you can trust]

## ***Split Air Conditioner***

*Aire Acondicionado Split*

*Ar Condicionado Split*

INSTRUCTIONS MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Dear client,

Thank you for purchasing this product.

The quality of this appliance has been certified by several laboratory tests. This instructions manual is provided to simplify the use of the appliance as well as to guarantee a safe use.

Please read carefully the instructions and safety measures described in this manual.

We sincerely hope you will be satisfied when using your new appliance.

## INDEX

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>1. SAFETY INSTRUCTIONS</b>      | <b>4</b>  |
| 1.1. Power Supply                  | 5         |
| 1.2. Power Cord and Other Cables   | 5         |
| 1.3. Humidity and Water            | 6         |
| 1.4. Cleaning                      | 6         |
| 1.5. General Precautions           | 6         |
| <b>2. OPERATING INSTRUCTIONS</b>   | <b>12</b> |
| 2.1. Product Description           | 12        |
| 2.2. Product usage                 | 14        |
| 2.3. Maintenance                   | 44        |
| 2.4. Troubleshooting               | 48        |
| <b>3. POST-SALE SERVICE</b>        | <b>53</b> |
| <b>4. ENVIRONMENTAL PROTECTION</b> | <b>54</b> |

# BECKEN

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

|                                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                              | <b>WARNING</b>                        |  |
|                                                                                                                                                                                                               | RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN |                                                                                   |
| <b>Warning:</b> to avoid the risk of electric shock, do not remove the cover. The interior does not contain any parts that can be repaired by the user. Ask for assistance from the Customer Support Service. |                                       |                                                                                   |

### ***Important Warnings***

Before using your appliance read these instructions manual carefully and keep it in a safe place as you may need to consult it in the future.

Before turning on your appliance, and to ensure a safe and correct operation, do not use if:

- It has fallen to the ground;
- You notice any evidence of damage;
- Any anomaly occurs during its operation.

To avoid hazards or deterioration of your appliance through incorrect use it is advisable to read these instructions thoroughly.

Your appliance should not be used for other purposes than the ones intended and solely for household use. Any damage

resulting from using the appliance outside this scope, any incorrect use, as well as any manual modifications to the product will not be covered and automatically voids the warranty.

## **Assistance**

In case of malfunction, take your appliance to the Customer Support Service for assistance.

This appliance can be used by children from the age of 8 and by people with reduced physical, sensorial or mental capabilities and/or lack of experience and knowledge if they have been given instructions on using the appliance safely and if they understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

These instructions are also available at **[www.suporteworten.pt](http://www.suporteworten.pt)**

### **1.1. Power Supply**

Make sure the main voltage is compatible with the appliance's. If this is not the case, please consult the Customer Support Service.

### **1.2. Power Cord and Other Cables**

Do not tangle the cord or pull it to disconnect the appliance. Also, keep the cord away from warm surfaces.

Never use the appliance if it has a damaged cable or socket.

Take it to the Customer Support Service for replacement.

# BECKEN

## 1.3. Humidity and Water

Do not use your appliance in humid places. Do not allow the appliance to become wet under any circumstances as this may be dangerous. To avoid fire hazard or electric shock do not expose your appliance to humidity or water. Furthermore, do not place your appliance under water (e.g. for cleaning).

## 1.4. Cleaning

Before cleaning, be sure to switch off the appliance and remove the plug from the main power supply. Always allow the unit to cool down before cleaning.

To clean the exterior of the product, use a dry soft cloth only.

## 1.5. General Precautions

- Please follow the instructions in the user manual which will help you to properly install and operate this product and enjoy its advanced features. Please keep the instructions for future reference.
- Read all instructions before using the product.
- Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized professionals.
- Any damage caused by manual modifications to the product is not covered by the warranty.
- If this product is used for other purposes than the ones originally intended, or if it is not correctly connected, the product may become damaged and the warranty will be voided.
- If you lose the Instructions' Manual, please contact the Customer Support Service.
- Please contact your dealer or Customer Support Service to install, move or perform maintenance on the air conditioner. These tasks must be performed by an authorised agent to avoid the risk of serious damage, personal injury or death.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Radio operating frequency band(s) : 2400 MHz - 2483.5 MHz
- Maximum radio-frequency power transmitted in the operating frequency band(s): 20dB

## Symbols



**DANGER** Indicates a hazardous situation that may result in death or serious injury if not addressed.



**WARNING** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**NOTE** Indicates important but non-hazard-related information, used to indicate risk of property damage.



Indicates either a WARNING or CAUTION.

## Exception Clauses

**The manufacturer will bear no responsibility when personal injury or property loss results from the following:**

1. Damage to the product as a result of improper use or misuse;
2. If the product is altered, modified, maintained or used with other equipment without following the instructions provided by the manufacturer;
3. If it is found that the product has been affected by corrosive gas;
4. If it is found that the defects are due to improper handling during transportation;
5. If the product is operated, repaired, or maintained without following the instructions provided by the manufacturer or related regulations;
6. If it is found that the problem or dispute is caused by the quality or performance of parts and components produced by other manufacturers;
7. The damage is caused by natural calamities, poor operating conditions or force majeure.

# BECKEN



Appliance filled with flammable gas R32.



Read the owner's manual before using the appliance.



Read the installation manual before using the appliance.



Read the service manual before using the appliance.

The figures in this manual may differ from those on the objects they refer to. Please refer to the objects themselves.

## The Refrigerant

- The air conditioner unit circulates a special refrigerant when in operation: fluoride R32. The refrigerant is flammable and has no scent. Furthermore, it can cause explosions under certain conditions. However, the refrigerant's flammability is very low, and it can only be ignited by fire.
- Compared to common refrigerants, R32 is a non-polluting refrigerant that does not harm the ozone layer. Its contribution to the greenhouse effect is also minimal. R32 has very good thermodynamic properties that enable high energy efficiency. The units therefore need less of it.

## WARNING:

- Do not defrost or clean the unit in ways other than those recommended by the manufacturer. Should the unit require repair, contact your nearest authorized Service Centre.
- Any repairs performed by unqualified personnel may be dangerous.
- The appliance must be placed in a room without ignition sources in continuous operation, (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
- Do not pierce or burn the unit.

- The appliance must be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than “X” m<sup>2</sup> (see table 3).
- This appliance is filled with flammable gas R32. For repairs, strictly follow the manufacturer’s instructions only.
- Be aware that refrigerants do not have a scent.
- Read the appropriate specialised manual.



## Precautions



### WARNING

## Operation and Maintenance

- This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if supervised or instructed on the safe use of the appliance, and the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by unsupervised children.
- Do not connect the air conditioner to a multi-purpose socket, as this creates a fire hazard.
- Disconnect the power supply when cleaning air conditioner to avoid the risk of electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid the risk of electric shock.
- Do not spray water on indoor units. This may cause an electric shock or malfunction.
- When removing the filter, do not touch the fins to avoid injury.

# BECKEN

- Do not use fire or hair dryers to dry the filter as this may cause deformation or create a fire hazard.
- Maintenance must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Do not repair the air conditioner by yourself. You may receive an electric shock or cause damage. Please contact your dealer when air conditioner requires repair.
- Do not place your fingers or objects into or on the air inlet or air outlet. This may cause personal injury or damage.
- Do not block the air outlet or air inlet. It may cause a malfunction.
- Do not spill water on the remote control as this may break the remote control.
- If faced with one of the situations listed below, please turn off the air conditioner, disconnect the power immediately, and contact the dealer or qualified professionals for service.
  - Overheating or damaged power cord.
  - Abnormal sound during operation.
  - Circuit breaker trips frequently.
  - The air conditioner gives off a burning smell.
  - An indoor unit is leaking.
- If the air conditioner operates under abnormal conditions, this may cause malfunction, electric shock or a fire hazard.
- When turning the unit on or off using the emergency switch, please press the switch with an insulating object (not metal).
- Do not step on the top panel of outdoor units, or place heavy objects on them as this may cause damage or personal injury.

## Attachments

- Installation must be performed by qualified professionals to avoid personal injury or damage.
- The electric safety regulations must be observed when installing the unit.

- Use a power supply circuit and circuit breaker certified in accordance to local safety regulations.
- Install a circuit breaker to avoid malfunctions.
- An all pole disconnection switch with a contact separation of at least 3 mm across poles should be permanently connected.
- This includes a circuit breaker with suitable capacity. The air switch should include a magnet buckle and heating buckle function to protect against short-circuits and overloads.
- The air conditioner should be properly grounded. Incorrect grounding may cause an electric shock.
- Use a certified power cord.
- Make sure the power supply matches the requirements of the air conditioner. Please install the appropriate power supply cables before using the air conditioner.
- Properly connect the live , neutral and grounding wires in the socket.
- Be sure to cut off the power supply before proceeding with any electrical or safety work.
- Do not connect the power before finishing installation.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The refrigerant circuit will be very hot, so the interconnection cable must be kept away from the copper tube.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Installation must be performed by authorized personnel only in accordance with the requirement standards.
- The air conditioner is a class 1 electric appliance. It must be properly grounded with a specialized grounding device by a professional. Please make sure the appliance is always effectively grounded, to avoid the risk of electric shock.
- The yellow-green wire in the air conditioner is the grounding wire, which can't be used for other purposes.

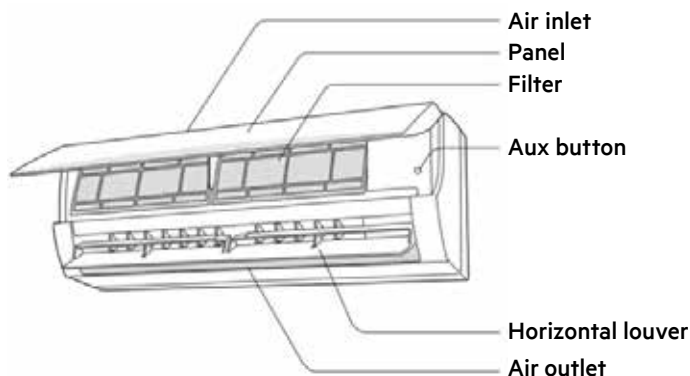
# BECKEN

- The grounding resistance should comply with national electrical safety regulations.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- All wires in indoor and outdoor units must be connected by a professional.
- If the length of the power connection wire is insufficient, please contact the supplier for a new one. Avoid extending the wire yourself.
- For air conditioners with a plug, the plug should be reachable after finishing installation.
- For air conditioners without a plug, a circuit breaker must be installed.
- If you need to relocate the air conditioner, this task must be performed by a qualified person to avoid personal injury or damage.
- Select a location which is out of reach of children and far away from animals or plants. If such is unavoidable, please add a fence for safety purpose.
- The indoor unit should be installed close to the wall.
- Instructions for installing and using this product are provided by the manufacturer.

## 2. OPERATING INSTRUCTIONS

### 2.1. Product Description

#### Indoor Unit



[you can trust]

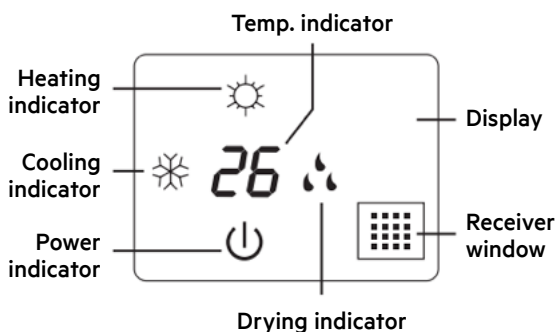


Remote control

(The actual content or position of the display may differ from the figure above. Please refer to the actual product(s).)

**NOTICE:** Actual product may be different from the figure above. Please refer to the actual product(s).

### Display



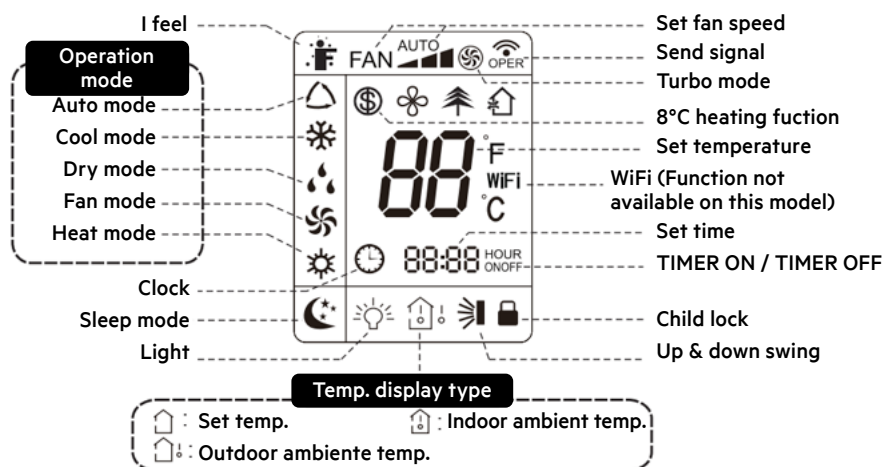
### Remote control buttons



- ① ON/OFF button
- ② MODE button
- ③ FAN button
- ④ SWING button
- ⑤ TURBO button
- ⑥ ▲ / ▼ button
- ⑦ SLEEP button
- ⑧ TEMP button
- ⑨ Wi-Fi button (Function no available on this model)
- ⑩ LIGHT button
- ⑪ CLOCK button
- ⑫ TIMER ON / TIMER OFF button

# BECKEN

## Display screen icons



## 2.2. Product usage

### Working temperature range

|                 | Indoor Dry/Wet sensor (°C) | Outdoor Dry/Wet sensor (°C) |
|-----------------|----------------------------|-----------------------------|
| Maximum cooling | 32/23                      | 43/26                       |
| Maximum heating | 27/-                       | 24/18                       |

**NOTICE:** The operating temperature range (outdoor temperature) for cooling only units is -15 °C ~ 43 °C; -22 °C ~ 43 °C for low-temperature heat pump units.

## Remote control buttons

### Note:

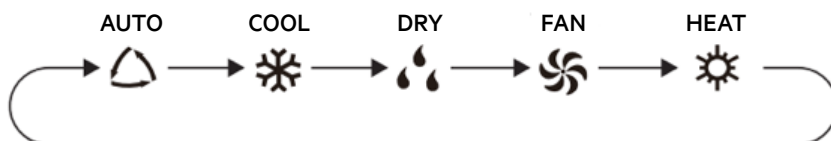
- This is a general purpose remote control and may be used with multifunction air conditioners; On models that lack particular functions, pressing the corresponding button on the remote control will not affect the unit's current operating state.
- After turning the power on, the air conditioner will make a sound. The operation status indicator is ON (red indicator, the colour is different for different models.) You can now operate the air conditioner using the remote control.
- While operating in the ON status, pressing the button on the remote control will cause the “” icon to blink once on the display, and the air conditioner will make a beeping sound, which means the signal was received by the air conditioner.
- In the OFF status, the set temperature and clock icons will be displayed on the remote control display (If timer on, timer off and light functions are set, the corresponding icons will also be displayed on the remote control display); While operating in the ON status, the display will show the corresponding set function icons.

## 1 ON/OFF button

Press this button to turn on the unit, and again to turn it off.

## 2 MODE button

Press this button to select the desired operation mode.



# BECKEN

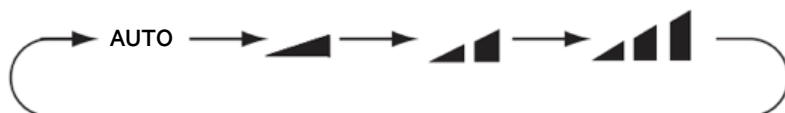
- When auto mode is selected, the air conditioner begins operating automatically according to factory settings. The temperature cannot be adjusted, and will not be displayed. Press the “FAN” button to adjust fan speed, and the “SWING” button to adjust the angle of the louver.
- When cool mode is selected, the air conditioner begins operating in cool mode. The cool indicator will be present in indoor units in the ON status (This indicator is not available on some models). Press the “▲” or “▼” button to set the temperature. Press the “FAN” button to adjust fan speed, and the “SWING” button to adjust the angle of the louver.
- When dry mode is selected, the air conditioner begins operating at low speed under dry mode. The dry indicator will be present in indoor units in the ON status (This indicator is not available on some models). The fan speed cannot be adjusted in dry mode. Press the “SWING” button to adjust the angle of the louver.
- When the fan mode is selected, the air conditioner begins operating in fan only mode, without cooling or heating. Press the “FAN” button to adjust fan speed, and the “SWING” button to adjust the angle of the louver.
- When the heat mode is selected, the air conditioner will begin operating in heat mode. The heat indicator will be present in indoor units in the ON status (This indicator is not available on some models). Press the “▲” or “▼” button to set the temperature. Press the “FAN” button to adjust fan speed, and the “SWING” button to adjust the angle of the louver. (Cooling only units don't have heat mode. To set the heat mode with the remote control, press the ON/OFF button if you cannot start the unit).

## **Note:**

- To avoid circulating cold air throughout the room, the indoor unit will only begin circulating air 1~5 minutes after heat mode is activated (actual delay time will depend on the indoor ambient temperature).
- Temperature range that can be set with the remote control: 16~30 °C;  
Fan speed: auto, low speed, medium speed, high speed.

### 3 FAN button

Pressing this button repeatedly will cycle through different preset fan speeds: auto (AUTO), low (▲), medium (▲▲), high (▲▲▲).

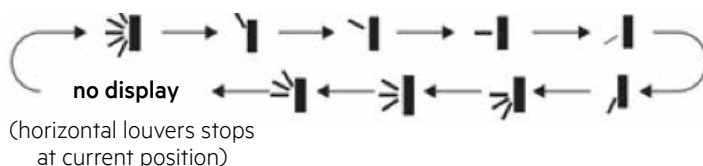


#### Note:

- In auto speed mode, the air conditioner will select the appropriate fan speed automatically according to factory settings.
- Fan speed is low in dry mode.
- X-FAN function: hold the fan speed button for 2s in COOL or DRY mode, the “” icon is displayed, and the fan on the indoor unit will continue to operate for a few minutes to dry the indoor unit, after the unit has been turned off. X-FAN is OFF by default when the unit is powered on. X-FAN is not available in AUTO, FAN or HEAT mode.
- This function removes moisture on the indoor unit’s evaporator after the unit been turned off, to avoid mould.
- Once the X-FAN function has been set, and the unit has been turned off by pressing the ON/OFF button, the indoor fan will continue running for a few minutes, at low speed. During this period, hold the fan speed button for 2s to directly stop the indoor fan.
- If the X-FAN function has not been set, the unit can simply be turned off by pressing the ON/OFF button.

### 4 SWING button

Press this button repeatedly to cycle through upward and downward swing angles for the louver, as follows:



# BECKEN

## Remote control buttons

- Selecting “        

## Note:

“  

## 5 TURBO button

Press this button in COOL or HEAT mode for quick cooling or heating. The “

## 6 ▲ / ▼ button

- Press the “▲” or “▼” button once to increase or decrease the temperature by 1 °C . Holding the “▲” or “▼” button for at least 2 s will cause the temperature displayed on the remote control to change rapidly. After releasing the button once the desired temperature is set, the temperature indicator on the indoor unit will change accordingly. (Temperature can’t be adjusted in auto mode)
- When setting TIMER ON, TIMER OFF or CLOCK, press the “▲” or “▼” button to adjust the time. (Refer to the CLOCK, TIMER ON, and TIMER OFF buttons)

## 7 SLEEP button

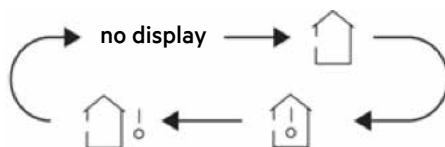
Press this button to activate the sleep function when in COOL or HEAT mode.

The “” icon will be displayed on the remote control. Press this button again to cancel the sleep function and the “” icon will disappear.

If the control operates at cooling mode, after the sleep mode starts, the preset temperature will increase by 1 °C within 1 hour and by 2 °C within 2 hours and then the unit will operate at this temperature all the time. In the same way, the unit will decrease the temperature at heating mode. The sleep function is not available for fan mode nor drying mode.

## 8 TEMP button

Pressing this button repeatedly will cycle through the indoor set temperature, ambient temperature, and outdoor ambient temperature, and display this information on the unit, as follows:



- Selecting “” or no display with the remote control will cause the set temperature to be displayed on the indoor unit.
- Selecting “” with the remote control will cause the ambient temperature to be displayed on the indoor unit.
- Selecting “” with remote control, will cause the outdoor ambient temperature to be displayed on the indoor unit.

### Note:

- Outdoor temperature information is not available on some models, which instead display the set temperature when “” is selected.
- The unit defaults to the set temperature when it is turned on, and no corresponding information is displayed on the remote control.
- Only for models whose indoor unit has dual-display.
- When indoor or outdoor ambient temperature are selected, the temperature indicator on the indoor unit displays the corresponding temperature.

# BECKEN

## 9 Wi-Fi button

This function is not available on this model so pressing this button will not have any operation on your unit

## 10 LIGHT button

Press this button to turn off the display light on the indoor unit. The “” icon on the remote control will disappear. Pressing the button again will turn on the display light, and the “” icon is displayed.

## 11 CLOCK button

Press this button to set clock time. The “” icon will flash on the remote control. Press the “▲” or “▼” button within 5s to set clock time. Pressing the “▲” or “▼” button once increases or decreases time by 1 minute. Holding the “▲” or “▼” button for at least 2 s will quickly increase or decrease time, until released. Press the “CLOCK” button to confirm the time. The “” icon will stop flashing.

### Note:

- Clock time works in 24-hour mode.
- The interval between two operations can't exceeds 5 s, or the process will be interrupted. The TIMER ON/TIMER OFF button works in the same way.

## 12 TIMER ON / TIMER OFF button

- TIMER ON button

The “TIMER ON” button sets the time for timer on. After pressing this button, the “” icon disappears and the word “ON” flashes on the remote control. Press the “▲” or “▼” button to adjust the TIMER ON setting. Pressing the “▲” or “▼” button once will increase or decrease the TIMER ON setting by 1 min. Holding the “▲” or “▼” button for at least 2 s will quickly increase or decrease the TIMER ON setting, until released.

Press “TIMER ON” to confirm the setting. The word “ON” will stop flashing. The “” icon is now displayed. Cancel TIMER ON: If TIMER ON has been set, press the “TIMER ON” button to cancel it.

- **TIMER OFF button**

The “TIMER OFF” button sets the time for timer off. After pressing this button, the “” icon disappears and the word “OFF” flashes on the remote control. Press the “▲” or “▼” button to adjust the TIMER OFF setting. Pressing the “▲” or “▼” button once will increase or decrease the TIMER OFF setting by 1 min. Holding the “▲” or “▼” button for at least 2 s will quickly increase or decrease the TIMER ON setting, until released.

Pressing “TIMER OFF” cause the word “OFF” to stop flashing. After pressing this button, the “” icon is displayed once again. Press TIMER OFF, if set, to cancel.

**Note:**

- You may set TIMER OFF or TIMER ON in on and off status.
- Please adjust the clock time before setting TIMER ON or TIMER OFF.
- After a valid TIMER ON or TIMER OFF setting is entered, the air conditioner will be turn on or off accordingly. The ON/OFF button has no effect on this setting. If you don't require this function, please cancel it using the remote control.

## **Remote control combined button functions**

### **Energy-saving function**

In cooling mode, press the “TEMP” and “CLOCK” buttons simultaneously to start or stop the energy-saving function. When the energy-saving function is active, “SE” will be shown on the remote control, and the air conditioner will adjust the temperature automatically according to factory settings, to achieve optimal energy-saving. Press the “TEMP” and “CLOCK” buttons simultaneously again to exit energy-saving.

# BECKEN

## **Note:**

- The energy-saving function sets the fan speed to auto speed, and it cannot be adjusted.
- The energy-saving function does not allow the temperature to be set. Pressing the “TURBO” button will have no effect.
- Sleep and energy-saving functions cannot operate at the same time. If the energy-saving function has been activated in cooling mode, pressing the sleep button will end the energy-saving function. If the sleep function has been set under cooling mode, activating the energy-saving function will cancel the sleep function.

## **8 °C heating function**

In heating mode, press the “TEMP” and “CLOCK” buttons simultaneously to turn the 8 °C heating function on or off. When this function is started, “” and “8 °C “ will be shown on the remote control, and the air conditioner enter the corresponding state.

This feature can be useful in very cold environments that allow you to put the unit into low power operation but maintain an acceptable ambient temperature for animals and plants.

Press the “TEMP” and “CLOCK” buttons simultaneously again to stop the 8 °C heating function.

## **Note:**

- The 8 °C heating function sets the fan speed to auto speed, and it cannot be adjusted.
- The 8 °C heating function does not allow the temperature to be adjusted. Pressing the “TURBO” button will have no effect.
- Sleep and 8 °C heating functions cannot operate at the same time. If the 8 °C heating function has been set activated in cooling mode, pressing the sleep button will end the 8 °C heating function. If the sleep function has been set under cooling mode, activating the 8 °C heating function will cancel the sleep function.

- If the temperature is displayed in °F, the remote control will display 46 °F.

### Child lock function

Press “▲” and “▼” simultaneously to turn the child lock function on or off. When the child lock function is on, the “” icon is displayed on the remote control. Any attempt to operate the remote control, other than turning off the child lock function, will cause the “” icon to flash 3 times, and the air conditioning unit will remain in its original state.

### Temperature display switchover function

In OFF status, press the “▼” and “MODE” buttons simultaneously to switch temperature between °C and °F.

### I FEEL Function

Pressing the “▲” and “MODE” buttons simultaneously will start the I FEEL function, and “” will be displayed on the remote control. After this function is set, the unit will automatically adjust the indoor temperature according to the ambient temperature detected by the remote. Pressing these two buttons simultaneously again will end the I FEEL function, and “” will disappear from the remote.

- Please keep the remote control nearby when this function is set. Do not put the remote control near objects at high or low temperatures to avoid detecting the ambient temperature inaccurately. When the I FEEL function is turned on, the remote controller should be located within range of the indoor unit.

### Operation guide

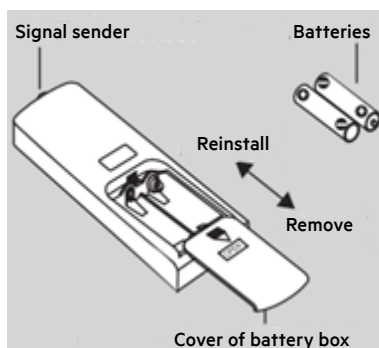
1. After turning on the power, press the “ON/OFF” button on the remote control to turn on the air conditioner.
2. Press the “MODE” button to select the desired mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.

# BECKEN

3. Press the “▲” or “▼” button to set the desired temperature.  
(Temperature cannot be adjusted in auto mode).
4. Press the “FAN” button to set the desired fan speed: auto, low, medium and high speed.
5. Press the “SWING” button to adjust the angle of the louver.

## Replacing the remote control batteries

1. Press the back side of remote controller marked with “”, as shown in the figure, and then slide out the battery cover along the direction indicated by the arrows.
2. Replace both AAA 1.5V cell batteries, and make sure the “+” and “-” polarities are correctly aligned.
3. Slide the battery cover back into place.



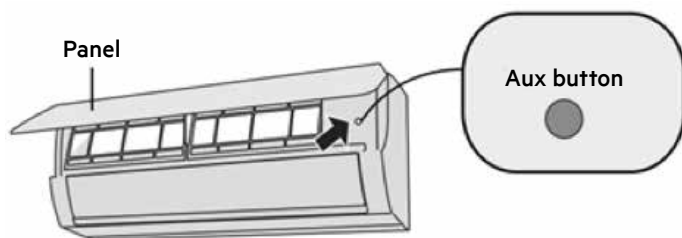
## NOTICE

- During operation, point the remote's signal emitter at the receiving window on the indoor unit.
- The distance between the emitter and the receiving window should be no more than 8 m, and there should be no obstacles between them.
- Fluorescent lighting or wireless telephones may interfere with the signal; The remote control should be close to the indoor unit during operation.
- Replacement batteries should always be of the same standard.
- Please remove the batteries if you don't use the remote control for extended periods of time.
- Please replace the batteries if the display on the remote control is fuzzy or fails to display anything at all.

## Emergency operation

If the remote control is lost or damaged, please use the auxiliary button to turn the air conditioner on and off, as detailed below:

As shown in the fig., open the panel, press the aux. button to turn on or turn off the air conditioner. When the air conditioner is turned on, it will operate under auto mode.



### **WARNING:**

Use an insulated object to press the auto button

## Cleaning and maintenance



### **WARNING:**

- Turn air conditioner off and disconnect the power before cleaning the air conditioner to avoid electric shocks.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid electric shocks.
- Do not clean the air conditioner with volatile liquids.

## Cleaning the surface of the indoor unit

It is recommended that the surface of the indoor unit be cleaned with a soft dry or wet cloth.

### **NOTICE:**

- Do not remove the panel when cleaning.

# BECKEN

**Installation (must be performed by qualified professionals)**

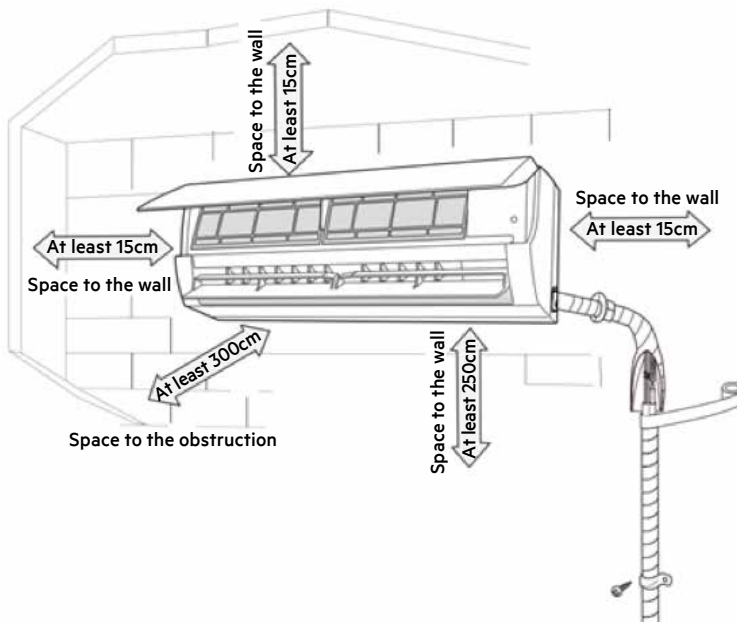
## **Filling the refrigerant**

- Use refrigerant filling appliances specialized for R32. Make sure that different kinds of refrigerant aren't mixed together.
- The refrigerant tank should be kept upright when filling the refrigerant.
- Stick the label on the system after filling is finished.
- Don't overfill.
- After filling is finished, please perform a leak detection test before turning the unit on;

## **Safety instructions for transportation and storage**

- Please use the flammable gas detector to check before unloading and opening the container.
- Transport or store away from sources of fire and smoke.
- In compliance with local rules and laws.

## **Installation dimensions diagram**



[you can trust]

## Safety precautions for installing and relocating the unit

To ensure safety, please be mindful of the following precautions.



### Warning

- **When installing or relocating the unit, be sure to keep the refrigerant circuit free from air or substances other than the specified refrigerant.** Any presence of air or other foreign substance in the refrigerant circuit will increase pressure or lead to a ruptured compressor, resulting in injury.
- **When installing or moving this unit, do not replace the refrigerant for one other than recommended on, or an uncertified refrigerant.** This may cause abnormal operation, inefficient operation, mechanical malfunction or even a serious safety accident.
- **When the refrigerant needs to be recovered while relocating or repairing the unit, ensure the unit is running in cooling mode. Then, fully close the valve at high pressure (liquid valve). About 30-40 seconds later, fully close the valve at low pressure (gas valve), immediately stop the unit and disconnect power. Please note that the time for refrigerant recovery should not exceed 1 minute.** If refrigerant recovery takes too long, air may be sucked in and cause pressure to rise or the compressor to rupture, resulting in injury.
- **During refrigerant recovery, ensure the liquid valve and gas valve are fully closed and power is disconnected before detaching the connection pipe.** If the compressor starts running when the stop valve is open and the connection pipe is unconnected, air will be sucked in and cause pressure to rise or the compressor to rupture, resulting in injury.
- **When installing the unit, ensure that connection pipe is securely connected before the compressor starts running.** If the compressor starts running when the stop valve is open and the connection pipe is unconnected, air will be sucked in and cause pressure to rise or the compressor to rupture, resulting in injury.

# BECKEN

- **The unit must not be installed in a location where there may be leaked corrosive gas or flammable gas.** Gas leaks next to the unit may cause an explosion and other accidents.
- **Do not use extension cords for electrical connections. If the electric wire is not long enough, please contact your local authorised service centre authorized and ask for an appropriate electric wire.** Poor connections may lead to electric shock or fire.
- **Use the specified types of wires for electrical connections between the indoor and outdoor units. Firmly clamp the wires so that their terminals receive no external stresses.** Electric wires with insufficient capacity, improper connections and insecure terminals may cause electric shocks or fire.

## Installation tools

|                      |                   |                    |
|----------------------|-------------------|--------------------|
| 1 Level              | 2 Screw driver    | 3 Impact drill     |
| 4 Drill head         | 5 Pipe expander   | 6 Torque wrench    |
| 7 Open-end wrench    | 8 Pipe cutter     | 9 Leak detector    |
| 10 Vacuum pump       | 11 Pressure meter | 12 Universal meter |
| 13 Hexagonal spanner | 14 Measuring tape |                    |

## NOTE:

- Please contact your local agent for installation.
- Don't use an uncertified power cord.

## Selecting the installation spot

### Basic requirements

Installing units in the following locations may cause malfunction. If such is unavoidable, please consult your local dealer:

1. Locations with strong heat sources, vapours, flammable or airborne volatile objects.

2. Locations with high-frequency devices (such as welding machines and medical equipment).
3. Coastal regions.
4. Places with airborne oil or fumes.
5. Places with sulphur gas.
6. Other special environments.
7. The appliance must not be installed in laundry rooms.
8. The appliance must not be installed on unstable or movable ground (such as on a truck) or in corrosive environments (such as chemical factories).

### **Indoor unit**

1. The air inlet should be free of nearby obstructions.
2. Select a location where condensation water can be dispersed easily and won't affect other people.
3. Select the location conveniently to ensure the outdoor unit and the power socket.
4. Select a location that is out of reach for children.
5. The mounting point must be able to withstand the weight of the outdoor unit and dampen vibrations.
6. The appliance must be installed 2.5 m above floor level.
7. Don't install the indoor unit right above electric appliance.
8. Please try your best to keep the system away from fluorescent lighting.

### **Requirements for electric connection**

#### **Safety precaution**

1. Electric safety regulations must be observed when installing the unit.
2. Use a certified power supply circuit and air switch in accordance with local safety regulations.

# BECKEN

3. Ensure the power supply matches the requirement air conditioner's requirements. Please install appropriate power supply cables before using the air conditioner.
4. Properly connect the live, neutral and grounding wires in the socket.
5. Be sure to cut off the power supply before proceeding with any electrical or safety work. For models with a power plug, ensure the plug is within reach after installation.
6. Do not connect the power before finishing installation.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. The refrigerant circuit will be very hot, so the interconnection cable must be kept away from the copper tube.
9. The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
10. The appliance must be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than "X"m<sup>2</sup> (see table 3).



Please notice that the unit is filled with flammable R32 gas. Inadequate handling of the unit carries the risk of severe damage to people and property. Details about this refrigerant can be found in "refrigerant" sections.

## Grounding requirements

1. The air conditioner is a class 1 electric appliance. It must be properly grounded by a professional using a specialized device. Please ensure it is always effectively grounded to avoid electric shocks.
2. The yellow-green wire in the air conditioner is the grounding wire, which cannot be used for other purposes.
3. The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
4. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
5. An all pole disconnection switch with a contact separation of at least 3 mm across poles should be permanently connected.

[you can trust]

## Installing the indoor unit

### Step one: select the installation spot

Recommend the installation spot to the client and then confirm it with them.

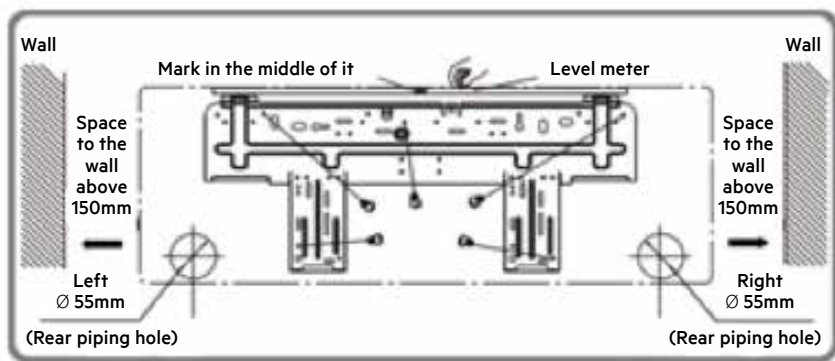
### Step two: install the wall-mounting frame

1. Fix the wall-mounting frame to the wall; adjust its vertical alignment with a level and then mark out the location of the screw holes on the wall.
2. Drill the holes on the wall with an impact drill (the specification for the drill head should match that of the plastic anchor) and then insert the plastic anchor into the holes.
3. Fix the wall-mounting frame on the wall with tapping screws (ST4.2X25TA) and then check if the frame is firmly installed by pulling on it.

### Step three: open pipe holes

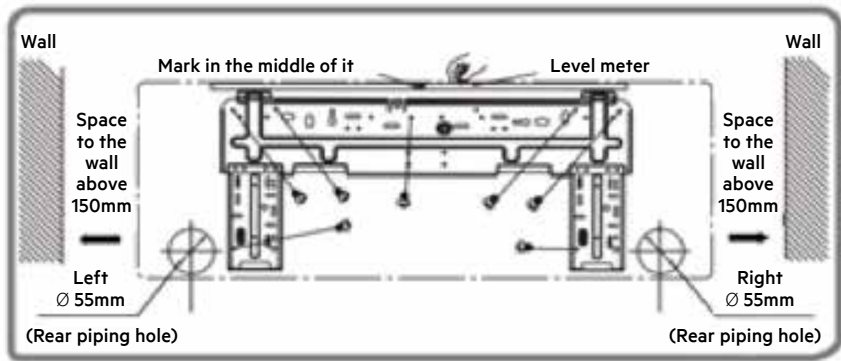
1. Choose the position of the pipe holes according to the direction of outlet pipe. The position of the pipe hole should be a little lower than the wall-mounted frame, as shown below.

BAC4201



# BECKEN

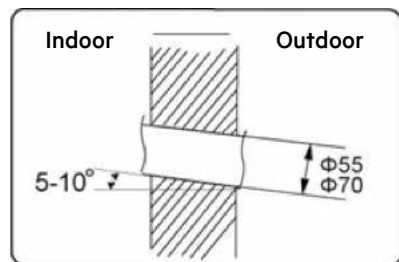
BAC4199 / BAC4200 / BAC4202



2. Open a pipe hole with a  $\varnothing 55$  or  $\varnothing 70$  diameter at the desired site for the outlet pipe. In order to ensure smooth draining, slant the pipe hole on the wall slightly downward toward the outdoor side of the wall, at an angle of 5-10°.

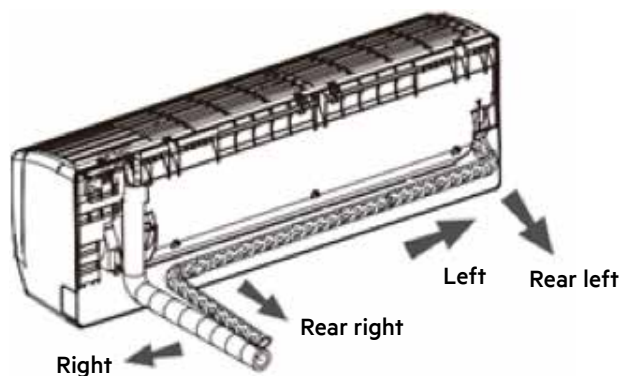
## Note:

- Take the necessary measures to prevent dust from spreading when opening the hole.
- The plastic anchors are not provided and must be purchased separately, from other suppliers.

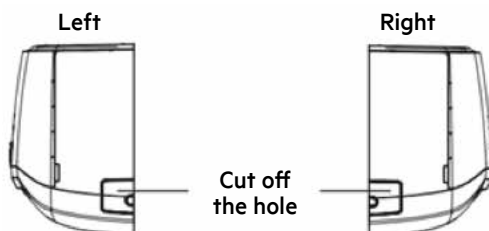


### Step four: outlet pipe

1. The pipe can be laid toward the right, rear right, left or rear left.



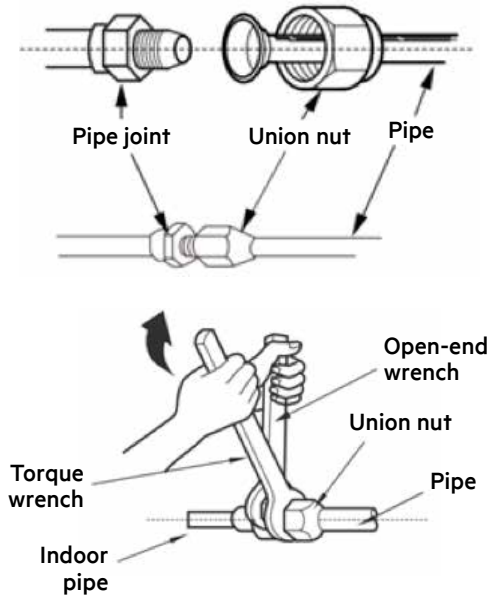
2. When laying the pipe from left or right, please cut off the corresponding hole on the bottom case.



# BECKEN

## Step five: connect the pipe to the indoor unit

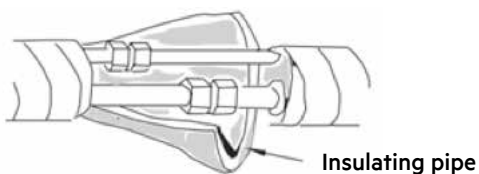
1. Align the pipe joint at the corresponding bell mouth.
2. Pre-tighten the union nut by hand.
3. Adjust the torque by referring to the following sheet. Place the open-end wrench on the pipe joint and place the torque wrench on the union nut. Tighten the union nut with the torque wrench.



| Hex nut diameter | Torque (Nm) |
|------------------|-------------|
| Ø 6              | 15~20       |
| Ø 9.52           | 30~40       |
| Ø 12             | 45~55       |
| Ø 16             | 60~65       |
| Ø 19             | 70~75       |

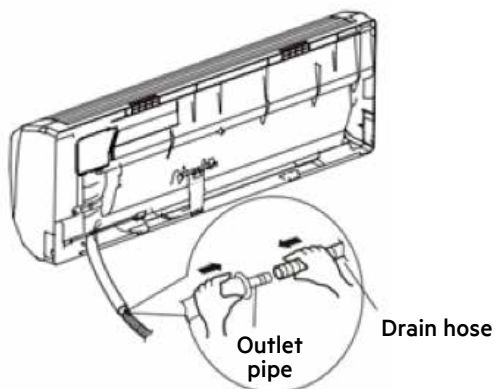
[you can trust]

4. Wrap the indoor connection pipe and its joint with insulating pipe, and then with tape.

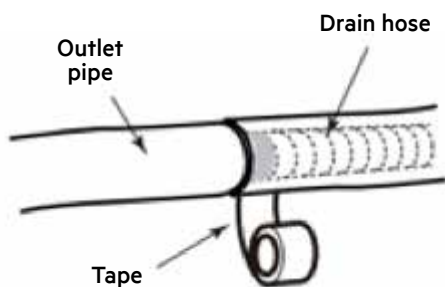


### Step six: install the drain hose

1. Connect the drain hose to the outlet pipe on the indoor unit.

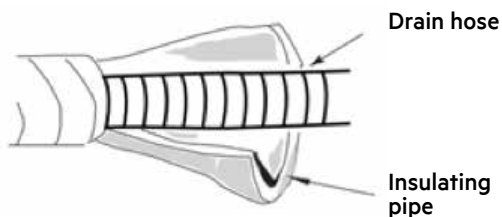


2. Secure the joint with tape.



### Note:

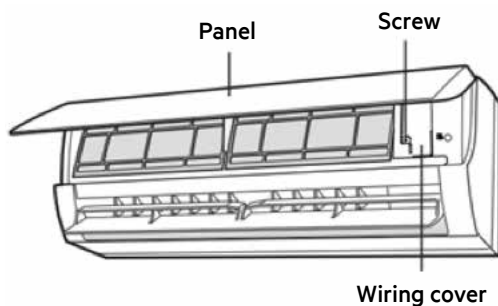
- Add insulating pipe around the indoor drain hose to prevent condensation.
- Additional plastic items are not provided.



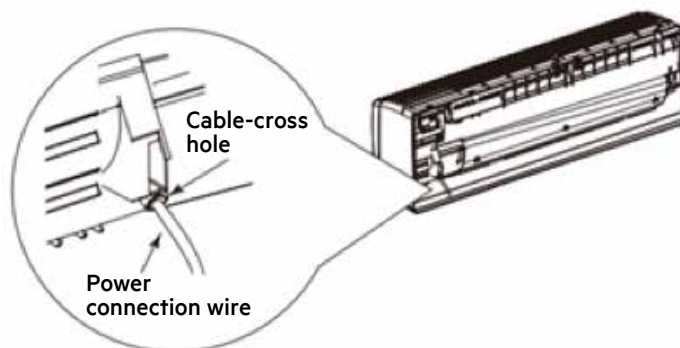
# BECKEN

## Step seven: connect indoor unit wiring

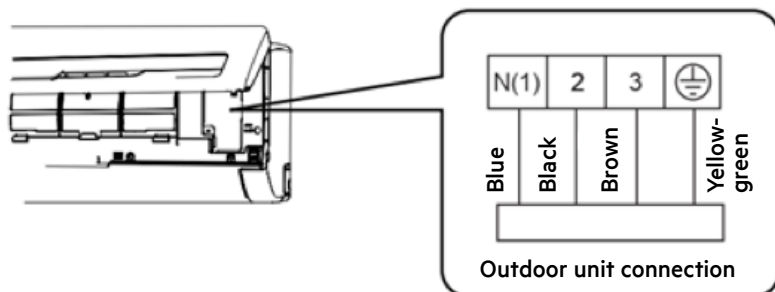
1. Open the panel, remove the screw on the wiring cover and then remove the cover.



2. Feed the power connection wire through the cable-cross hole at the back of indoor unit, toward the front.



3. Remove the wire clip; connect the power connection wire to the wiring terminal according to its colour; tighten the screw and then fix the power connection wire with a wire clip.



**Note:** The wiring diagram is for reference only, please refer to the actual appliance.

4. Place the wiring cover back on, and tighten the screw.

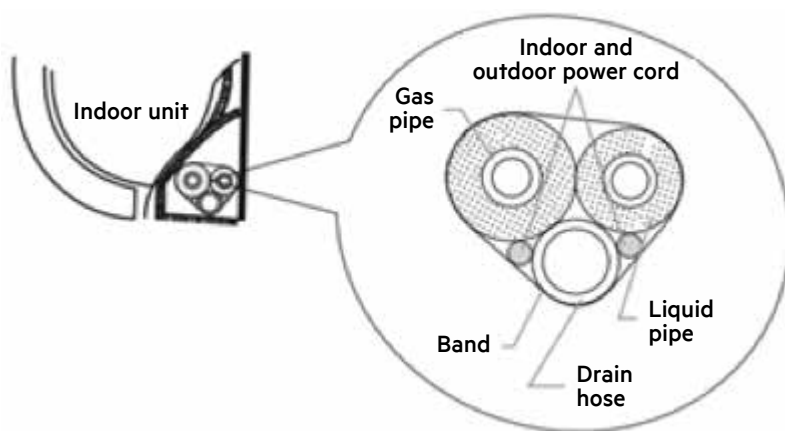
5. Close the panel.

**Note:**

- All wires in the indoor and outdoor unit should be connected by a professional.
- If the length of the power connection wire is insufficient, please contact the supplier for a new one. Avoid extending the wire yourself.
- For air conditioners with a plug, the plug should be reachable after finishing installation.
- For air conditioners without plug, an air switch must be installed. The air switch should be an all pole disconnection switch with a contact separation of at least 3 mm across poles.

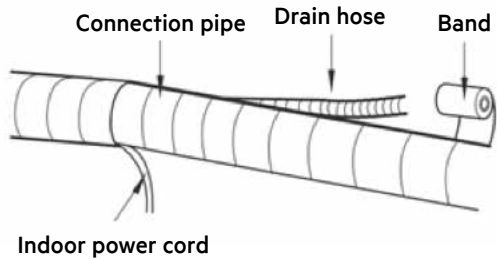
**Step eight: bind the pipe**

1. Bind the connection pipe, power cord and drain hose with a band.



# BECKEN

2. Leave a certain length of drain hose and power cord for installation when binding them together. When binding to a certain degree, separate the indoor power and then separate the drain hose.



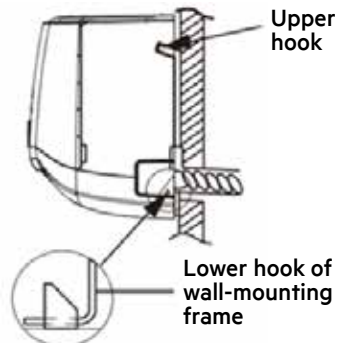
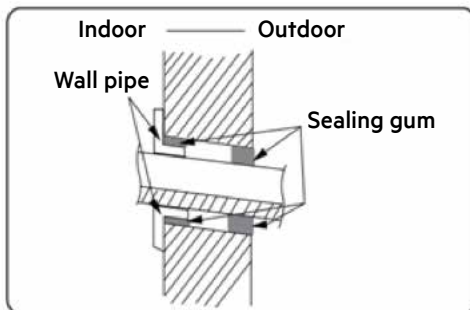
3. Bind them evenly.
4. The liquid pipe and gas pipe should be bound separately at the end.

## Note:

- The power cord and control wire must not be crossed or wound.
- The drain hose should be secured at the bottom.

## Step nine: hang the indoor unit

1. Place the bound pipes in the wall pipe and through the wall hole.
2. Hang the indoor unit on the wall-mounting frame.
3. Stuff the gap between pipes and the wall hole with sealing gum.
4. Fix the wall pipe.
5. Check if the indoor unit is securely installed against the wall.



**Note:**

- Do not bend the drain hose excessively so as to avoid blocking it.

**Checks after installation**

- Check the following after installation.

| Items to be checked                                                         | Possible malfunction                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Has the unit been securely mounted?                                         | The unit may drop, vibrate or make noise.                               |
| Have you performed the refrigerant leak test?                               | May cause insufficient cooling (heating) capacity.                      |
| Are pipes sufficiently thermally insulated?                                 | May cause condensation and water dripping.                              |
| Is water drained well?                                                      | May cause condensation and water dripping.                              |
| Does the power supply voltage match that on the nameplate?                  | May cause malfunctions or damage parts.                                 |
| Are electric pipes and wires installed correctly?                           | May cause malfunctions or damage parts.                                 |
| Is the unit grounded securely?                                              | May cause electric leakage.                                             |
| Is the power cord compliant with the specifications?                        | May cause malfunctions or damage parts.                                 |
| Are the air inlet and outlets obstructed?                                   | May cause insufficient cooling (heating) capacity.                      |
| Has the dust and debris from installation been removed?                     | May cause malfunctions or damage parts.                                 |
| Are the gas valve and liquid valve for the connection pipe completely open? | May cause insufficient cooling (heating) capacity.                      |
| Are pipe inlet and outlet holes covered?                                    | May cause insufficient cooling (heating) capacity or waste electricity. |

# BECKEN

## Testing operation

### 1. Preparation for testing operation

- The client approves the air conditioner.
- Convey important notes regarding the air conditioner to the client.

### 2. Method

- Connect the power, press the ON/OFF button on the remote control to begin operation.
- Press the MODE button to select AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT to check whether the appliance is operating normally or not.
- If the ambient temperature is lower than 16 °C, the air conditioner can't start cooling.

## Pipe configuration

### 1. Standard length of pipe

- 5 m~ 7.5 m~ 8 m

### 2. Min length of connection pipe

For the unit with a 5 cm standard connection pipe, there is no minimum length for the connection pipe. For the unit with 7.5 cm or 8.0 cm standard connection pipes, the minimum length of connection pipe is 3 m.

### 3. Max length of connection pipe

Sheet 1 Max length of connection pipe

Unit: m

| Capacity             | Max length<br>of connection<br>pipe | Capacity               | Max length<br>of connection<br>pipe |
|----------------------|-------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| 5000Btu/h<br>(1465W) | 15                                  | 24000Btu/h<br>(7032W)  | 25                                  |
| 7000Btu/h<br>(2051W) | 15                                  | 28000Btu/h<br>(8204W)  | 30                                  |
| 9000Btu/h<br>(2637W) | 15                                  | 36000Btu/h<br>(10548W) | 30                                  |

[you can trust]

| Capacity              | Max length of connection pipe | Capacity               | Max length of connection pipe |
|-----------------------|-------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| 12000Btu/h<br>(3516W) | 20                            | 42000Btu/h<br>(12306W) | 30                            |
| 18000Btu/h<br>(5274W) | 25                            | 48000Btu/h<br>(14064W) | 30                            |

#### 4. Adding refrigerant oil and refrigerant after extending pipe connections

If the connection pipe is extended by 10 m beyond its standard length, you must add 5 ml of refrigerant oil for each additional 5 m of connection pipe.

Calculating the additional refrigerant (liquid pipe):

- (1) Amount of additional refrigerant = additional (extended) length of liquid pipe \* additional amount of refrigerant per meter.
- (2) Add refrigerant according to the requirements shown in the table below for standard pipes. The amount of additional refrigerant per meter varies with the diameter of the liquid pipe. See Sheet 2.

Sheet 2. Additional R32 refrigerant

| Diameter of connection pipe mm |              | Indoor unit throttle                      | Outdoor unit throttle |                             |
|--------------------------------|--------------|-------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Liquid pipe                    | Gas pipe     | Cooling only, cooling and heating (g / m) | Cooling only (g / m)  | Cooling and heating (g / m) |
| Ø6                             | Ø9.5 or Ø12  | 16                                        | 12                    | 16                          |
| Ø6 or Ø9.5                     | Ø16 or Ø19   | 40                                        | 12                    | 40                          |
| Ø12                            | Ø19 or Ø22.2 | 80                                        | 24                    | 96                          |

# BECKEN

| Diameter of connection pipe mm |                | Indoor unit throttle                      | Outdoor unit throttle |                             |
|--------------------------------|----------------|-------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Liquid pipe                    | Gas pipe       | Cooling only, cooling and heating (g / m) | Cooling only (g / m)  | Cooling and heating (g / m) |
| Ø16                            | Ø25.4 or Ø31.8 | 136                                       | 48                    | 96                          |
| Ø19                            | -              | 200                                       | 200                   | 200                         |
| Ø22.2                          | -              | 280                                       | 280                   | 280                         |

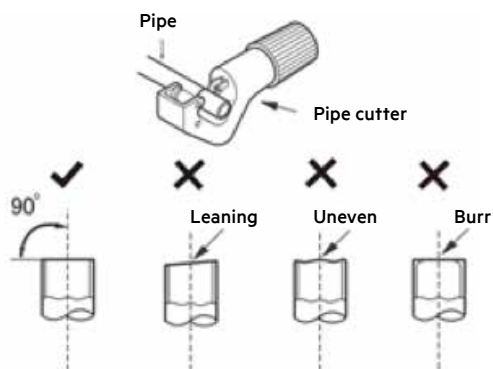
**Note:** The amount of additional refrigerant in Sheet 2 is recommended a value, and not compulsory

## Pipe extension method

**Note:** Improper pipe extension is the main cause of refrigerant leaks. Please extend the pipe according to the following steps:

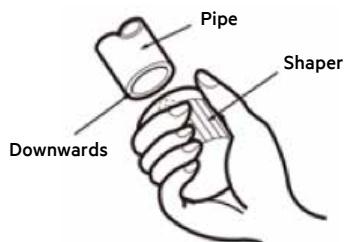
### A: Cut the pipe

- Confirm the pipe length according to the distance between the indoor unit and the outdoor unit.
- Cut the required pipe with a pipe cutter.

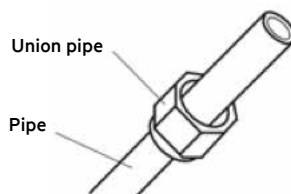


**B: Remove burrs**

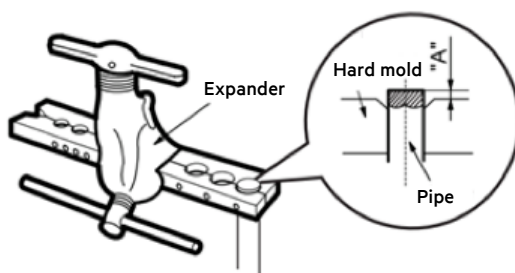
- Remove burrs with a shaper and prevent filings from getting into the pipe.

**C: Apply suitable insulation to the pipe****D: Insert the union nut**

- Remove the union nut on the indoor connection pipe and outdoor valve; install the union nut on the pipe.

**E: Expand the port**

- Expand the port with an expander.

**Note:**

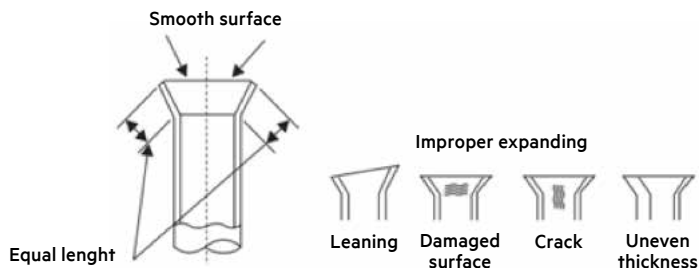
- "A" is different according to the diameter, please refer to the sheet below:

| Outer diameter  | A (mm) |     |
|-----------------|--------|-----|
| (mm)            | Max    | Min |
| Ø6 - 6.35(1/4") | 1.3    | 0.7 |
| Ø9.52(3/8")     | 1.6    | 1.0 |
| Ø12-12.7(1/2")  | 1.8    | 1.0 |
| Ø15.8-16(5/8")  | 2.4    | 2.2 |

# BECKEN

## F: Inspection

- Check the quality of expanding port. If there is any blemish, expand the port again according to the steps above.



## 2.3. Maintenance

- Check whether the maintenance area or floor area requirements are met.
  - It's only allowed to be operated in the rooms that meet the requirement of the nameplate.
- Check whether the maintenance area is well-ventilated.
  - Units can only operate in rooms that meet these requirements.
- Check whether there is fire source or potential fire source in the maintenance area.
  - There cannot be any exposed flames in the maintenance area; and a "no smoking" warning must be put up.
- Check whether the appliance's markings are in good condition.
  - Replace worn-out or damaged warning markings.

## Cleaning the filter

### 1. Open the panel

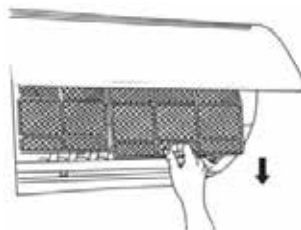
Move the panel into the angle shown in the fig.



[you can trust]

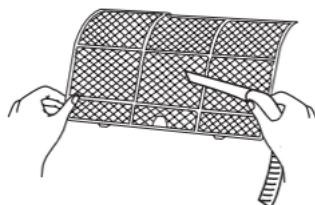
## 2. Remove the filter

Remove the filter as indicated in the fig.



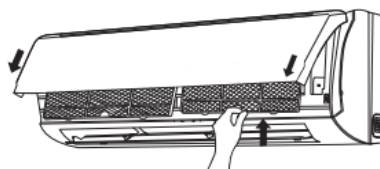
## 3. Clean the filter

- Use a dust catcher or water to clean the filter.
- Clean the filter with water (below 45 °C) if it is very dirty, and let it dry in cool shade.



## 4. Install the filter

- Install the filter and then close the panel cover tightly.



### WARNING

- The filter must be cleaned every three months. If the operating conditions are dusty, the filter may be cleaned more often.
- Do not touch the fins to avoid injury when removing the filter.
- Do not use fire or a hair dryer to dry the filter as this may cause a deformation or a fire hazard.

### NOTICE: Checks before prolonged use

1. Check if the air inlets and outlets are blocked.
2. Check if the air switch, plug, and socket are in good condition.
3. Check if the filter is clean.
4. Check if the mounting bracket holding the outdoor unit is damaged or corroded. If so, please contact your dealer.
5. Check if the drainage pipe is damaged.

# BECKEN

## **NOTICE: Checks before prolonged use**

1. Disconnect the power supply.
2. Clean the indoor unit's filter and panel.
3. Check if the mounting bracket holding the outdoor unit is damaged or corroded. If so, please contact your dealer.

## **Disposal and Recycling**

1. Many packing materials are recyclable. Please dispose of them through an appropriate recycling point.
2. If you wish to dispose of the air conditioner, please contact your local dealer or check with the service centre regarding correct disposal

## **Qualification requirement for installation and maintenance**

- All the maintenance agents working on the refrigeration system must be duly certified by a competent body, and the certification recognized by the industry. If additional technicians are required during maintenance or repair, they must be supervised by the person who is certified to handle the flammable refrigerant.
- Repairs must follow the guidelines provided by the manufacturer.

## **Installation notes**

- The air conditioner cannot be used in a room with flames (such as sources of fire , gas or coal burners, and heaters).
- The connection pipe must not be drilled or punctured.
- The air conditioner must be installed in a room that is larger than the minimum floor area. The minimum floor area is shown in the following table by mounting point.
- A leak test must be performed after installation.

**Table 3 - Minimum floor area (m<sup>2</sup>)**

| Minimum room area (m <sup>2</sup> ) | Charge amount (kg) | <1.2 | 1.3  | 1.4  | 1.5  | 1.6 | 1.7  | 1.8  | 1.9  | 2    | 2.1  | 2.2  | 2.3  | 2.4  | 2.5  |
|-------------------------------------|--------------------|------|------|------|------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                                     | Floor location     | /    | 14.5 | 16.8 | 19.3 | 22  | 24.8 | 27.8 | 31   | 34.3 | 37.8 | 41.5 | 45.4 | 49.4 | 53.6 |
|                                     | Window mounted     | /    | 5.2  | 6.1  | 7    | 7.9 | 8.9  | 10   | 11.2 | 12.4 | 13.6 | 15   | 16.3 | 17.8 | 19.3 |
|                                     | Wall mounted       | /    | 1.6  | 1.9  | 2.1  | 2.4 | 2.8  | 3.1  | 3.4  | 3.8  | 4.2  | 4.6  | 5    | 5.5  | 6    |
|                                     | Ceiling mounted    | /    | 1.1  | 1.3  | 1.4  | 1.6 | 1.8  | 2.1  | 2.3  | 2.6  | 2.8  | 3.1  | 3.4  | 3.7  | 4    |

# BECKEN

## Welding

If pipes in the refrigerant system must be cut or welded during maintenance, please follow the steps below:

- a. Shut down the unit and cut the power supply
  - b. Remove the refrigerant
  - c. Vacuum
  - d. Clean with N2 gas
  - e. Cut or weld
  - f. Carry back to the service spot for welding
- The refrigerant should be recycled and disposed of in a specialised storage tank.
  - Make sure that there aren't any exposed flames near the outlet of the vacuum pump, and the area is well-ventilated.

## 2.4. Troubleshooting

### General problems

Please check below the items below before requesting maintenance support. If you cannot correct the problem, please contact your local dealer or a qualified professional.

| Issue                                                                                                 | Check                                                                                    | Solution                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| The indoor unit cannot receive signal from the remote control or the remote controller has no effect. | • Are there sources of strong interference (such as static electricity, stable voltage)? | • Pull out the plug, wait 3 min, place it back, and turn the unit on again. |
|                                                                                                       | • Is the remote control within receiving range?                                          | • The receiving range is 8 m.                                               |
|                                                                                                       | • Are there obstacles to reception?                                                      | • Remove such obstacles.                                                    |

| Issue                                                                                                 | Check                                                                                                                                             | Solution                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The indoor unit cannot receive signal from the remote control or the remote controller has no effect. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is the remote control pointing at the receiving window?</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Select an appropriate angle and point the remote control at the receiving window on the indoor unit.</li> </ul>                          |
|                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is the remote control slow to respond? Is the screen fuzzy or without content?</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check the batteries. If battery power is too low, please replace the batteries.</li> </ul>                                               |
|                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>No display when operating the remote control?</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check whether the remote control is damaged. Replace the remote if damaged.</li> </ul>                                                   |
|                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is there fluorescent lighting in the same room?</li> </ul>                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bring the remote control close to the indoor unit.</li> <li>Turn the fluorescent lighting off and try again.</li> </ul>                  |
| No air flows from the indoor unit                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Are the air inlet and/or the air outlet blocked?</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Remove anything causing the block.</li> </ul>                                                                                            |
|                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is the unit operating in heating mode, and the indoor temperature equal to the set temperature?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>After reaching the set temperature, the indoor unit will stop blowing air.</li> </ul>                                                    |
|                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Was the heating mode recently selected?</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>The indoor unit will delay fan operation for a few minutes when in heating mode, to ensure cold air is not added to the room.</li> </ul> |

# BECKEN

| Issue                                                                                                 | Check                                                      | Solution                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The indoor unit cannot receive signal from the remote control or the remote controller has no effect. | • Power failure?                                           | • Wait for power to be reset.                                                                                                     |
|                                                                                                       | • Loose plug?                                              | • Firmly insert the plug.                                                                                                         |
|                                                                                                       | • Tripped air switch or burnt-out fuse?                    | • Ask a professional to replace the air switch or fuse.                                                                           |
|                                                                                                       | • Wiring malfunction?                                      | • Ask a professional to replace it.                                                                                               |
| The air conditioner is inoperative.                                                                   | • The unit restarted immediately after stopping operation? | • Wait for 3 min, and then turn on the unit again.                                                                                |
|                                                                                                       | • Was the function correctly set with the remote control?  | • Reset the function.                                                                                                             |
| The air outlet on the indoor unit produces mist.                                                      | • Are the indoor temperature and humidity high?            | • Indoor air is cooled more rapidly than humidity is decreased, but the mist will disappear after a while.                        |
| The temperature cannot be adjusted.                                                                   | • Is the unit operating in auto mode?                      | • Temperature cannot be adjusted in auto mode. Please switch to a different operation mode if you wish to adjust the temperature. |
|                                                                                                       | • Does the desired temperature exceed the operating range? | • Operating range: 16 °C ~30 °C.                                                                                                  |

| Issue                                        | Check                                                                        | Solution                                                                                                                         |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cooling (heating) is insufficient.           | • Low voltage?                                                               | • Wait until the voltage is back to normal.                                                                                      |
|                                              | • Dirty filter?                                                              | • Clean the filter.                                                                                                              |
|                                              | • Was the temperature set within the operating range?                        | • Set the temperature within the operating range.                                                                                |
|                                              | • Are doors and windows open?                                                | • Close them.                                                                                                                    |
| Odours are produced.                         | • Is there a source of odours, such as furniture and cigarettes, etc.        | • Eliminate the source of the odour.<br>• Clean the filter.                                                                      |
| The air conditioner is operating abnormally. | • Is there a source of interference, such as thunder, wireless devices, etc. | • Disconnect the power, reconnect the power, and turn the unit on again.                                                         |
| “Sound of water”.                            | • Is the air conditioner turned on or off at the moment?                     | • The refrigerant flowing inside the unit makes a sound similar to water, and this is to be expected.                            |
| Cracking noise.                              | • Is the air conditioner turned on or off at the moment?                     | • This is the sound of friction caused by expansion and/or contraction of panel or other parts due to the change of temperature. |

# BECKEN

## Error Codes

- When the air conditioner is operating abnormally, the temperature indicator on indoor unit will flash a related error code. Please refer to the list below when troubleshooting any error code.

| Error code | Troubleshooting                                                                                                                                  |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E5         | Over current protection. Restart the unit. If the error message remains, please contact qualified professionals for service.                     |
| E8         | High temperature resistant protection. Restart the unit. If the error message remains, please contact qualified professionals for service.       |
| U8         | Malfunction of zero-cross detection circuit. Restart the unit. If the error message remains, please contact qualified professionals for service. |
| H6         | Internal motor (fan motor) do not operate. Restart the unit. If the error message remains, please contact qualified professionals for service.   |
| C5         | Malfunction protection of jumper cap. Please contact qualified professionals for service.                                                        |
| F0         | Refrigerant recovery mode. Please contact qualified professionals for service.                                                                   |
| F1         | Indoor ambient temperature sensor is open/short circuited. Please contact qualified professionals for service.                                   |
| F2         | Indoor evaporator temperature sensor is open/short circuited. Please contact qualified professionals for service.                                |
| H3         | Overload protection for compressor. Restart the unit. If the error message remains, please contact qualified professionals for service.          |

| Error code | Troubleshooting                                                                                                                         |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1         | High pressure protection of system. Restart the unit. If the error message remains, please contact qualified professionals for service. |
| E6         | Communication Malfunction. Restart the unit. If the error message remains, please contact qualified professionals for service.          |

**Note:** If the error code is not on the list above, please contact qualified professionals for service.



#### **WARNING**

- If faced with one of the situations listed below, please turn off the air conditioner, disconnect the power immediately, and contact your dealer or qualified professionals for service.
- Abnormal sound during operation.
- The circuit breaker trips frequently.
- The air conditioner gives off a burning smell.
- The indoor unit is leaking.
- Do not repair or refit the air conditioner yourself.
- If the air conditioner operates under abnormal conditions, this may cause a malfunction, electric shock, or fire hazard.

### **3. POST-SALE SERVICE**

BECKEN has designed this appliance in order to guarantee maximum reliability. However, if a problem occurs do not attempt to open the appliance - there is a risk of electrical shock. If you are not able to solve the problem, please contact the Customer Support Service of any Worten, Modelo or Continente store in order to be assisted. Worten Equipamentos para o Lar provides a 2-year warranty for manufacturing defects from the date of purchase of the appliance.

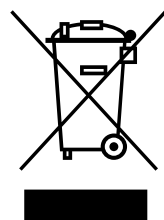
# BECKEN

**WARNING:** any attempt to repair the appliance without contacting the manufacturer or seller will void the warranty.

All users must be familiar with these instructions. Knowing what could go wrong can help prevent problems from occurring.

## 4. ENVIRONMENTAL PROTECTION

In order to protect the environment, we strive to reduce the volume of packaging used, limiting it to three easily sorted materials: cardboard, paper and plastic. The appliance is manufactured using recyclable materials after disassembled by a specialized company. Please comply with local regulations concerning the recycling of all materials.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health following improper waste disposal, recycle the appliance to promote sustainable use of recycled materials. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can recycle this product in an environmentally safe manner.

R32: 675



Estimado cliente:

Gracias por adquirir este producto.

Este aparato ha sido sometido a diversas pruebas que avalan su calidad. Este manual de instrucciones está destinado a facilitar el uso del aparato y garantizar un uso seguro.

Lea atentamente las instrucciones, así como las medidas de seguridad descritas en este manual.

Esperamos sinceramente que esté satisfecho con su nuevo aparato.

## ÍNDICE

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| <b>1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>      | <b>58</b>  |
| 1.1. Alimentación                         | 59         |
| 1.2. Cable de alimentación y otros cables | 59         |
| 1.3. Humedad y agua                       | 60         |
| 1.4. Limpieza                             | 60         |
| 1.5. Advertencias generales               | 60         |
| <b>2. MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>         | <b>66</b>  |
| 2.1. Descripción del producto             | 66         |
| 2.2. Utilización del producto             | 68         |
| 2.3. Mantenimiento                        | 98         |
| 2.4. Resolución de problemas              | 103        |
| <b>3. SERVICIO POSVENTA</b>               | <b>110</b> |
| <b>4. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL</b>       | <b>110</b> |

# BECKEN

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

|                                                                                                                                                                                                    |                                      |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                   | <b>ATENCIÓN</b>                      |  |
|                                                                                                                                                                                                    | PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN<br>NO ABRIR |                                                                                   |
| <b>Atención:</b> para evitar el riesgo de electrocución, no abra esta unidad. Su interior no contiene elementos que puedan ser reparados por el usuario. Acuda al Servicio de Atención al Cliente. |                                      |                                                                                   |

### ***Avisos importantes***

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro, pues puede tener que consultarlo en el futuro.

Antes de encender el aparato, y a fin de garantizar su utilización de forma correcta y segura, no lo utilice si:

- Se ha caído al suelo;
- Nota alguna señal de daño;
- Se produce alguna anomalía durante su funcionamiento.

Para evitar posibles peligros y el deterioro del aparato debido a un uso incorrecto, se recomienda que lea atentamente las instrucciones.

Este aparato no deberá ser utilizado para otros fines que no sean los previstos en el manual y únicamente para uso doméstico. Cualquier daño derivado del uso del aparato fuera de este ámbito de aplicación, cualquier uso incorrecto, así

como cualquier modificación manual del producto, no estará cubierto y anulará automáticamente la garantía.

## **Asistencia**

En caso de avería, acuda al Servicio de Atención al Cliente.

Este aparato podrá ser utilizado por niños de ocho años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o personas con falta de experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o se les haya proporcionado instrucciones para usar este aparato de un modo seguro, y entiendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Estas instrucciones también están disponibles en **[www.suporteworten.pt](http://www.suporteworten.pt)**

### **1.1. Alimentación**

Compruebe que la tensión de la red eléctrica es compatible con la indicada en el aparato. En caso de que no sea compatible, consulte al Servicio de Atención al Cliente.

### **1.2. Cable de alimentación y otros cables**

No enrolle el cable de alimentación ni tire de él para desenchufar el aparato. Asimismo, manténgalo alejado de superficies calientes.

Nunca utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados.

En su lugar, llévelo a un Servicio de Atención al Cliente para que proceda a su sustitución.

# BECKEN

## 1.3. Humedad y agua

No utilice el aparato en lugares húmedos. No deje que el aparato se moje en ninguna circunstancia, pues puede ser peligroso. Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato al agua o la humedad. Asimismo, no sumerja el aparato (por ejemplo, para limpiarlo).

## 1.4. Limpieza

Antes de proceder a la limpieza del aparato, apáguelo y desconecte el cable de la corriente. Deje siempre que el aparato se enfríe antes de efectuar cualquier operación de limpieza.

Para limpiar el exterior del producto, utilice únicamente un paño suave y seco.

## 1.5. Advertencias generales

- Siga las instrucciones de este manual, que le ayudarán a instalar y poner correctamente en funcionamiento este producto y disfrutar de sus características avanzadas. Guarde las instrucciones para referencia futura.
- Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
- Las operaciones de reparación o mantenimiento deben ser realizadas únicamente por profesionales autorizados.
- Cualquier daño provocado por modificaciones manuales al producto no estará cubierto por la garantía.
- Si usa el producto para otros fines que no sean para los que ha sido originalmente diseñado, o si no está correctamente conectado, el producto podrá sufrir daños y la garantía quedará anulada.
- Si pierde el manual de instrucciones, póngase en contacto el servicio de atención al cliente.
- Póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente para instalar, mover o realizar el mantenimiento del aire acondicionado. Estas tareas deben ser realizadas por un agente autorizado para evitar el riesgo de daños graves, lesiones personales o la muerte.
- Los niños deben estar bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Banda/s de frecuencia en el funcionamiento de la radio: 2400 MHz-2483,5 MHz.
- Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencias de funcionamiento: 20 dB.

## Símbolos



**PELIGRO** Indica una situación peligrosa que puede causar la muerte o lesiones graves si no se tiene cuidado.



**ATENCIÓN** Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.



**PRECAUCIÓN** Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

**NOTA** Indica información importante, pero no referente a peligros, utilizada para indicar riesgo de daños a la propiedad.



Indica una ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

## Cláusulas de excepción

**El fabricante no asume ninguna responsabilidad cuando la lesión personal o pérdida de propiedad sea resultado de lo siguiente:**

1. Daños al producto como resultado de un uso incorrecto o inadecuado.
2. Si el producto se altera, modifica, mantiene o utiliza con otros equipos, sin seguir las instrucciones proporcionadas por el fabricante.
3. Si se detecta que el producto ha sido afectado por gases corrosivos.
4. Si se detecta que los defectos se deben a una manipulación inadecuada durante el transporte.
5. Si el producto se ha utilizado, reparado o mantenido, sin seguir las instrucciones proporcionadas por el fabricante o las regulaciones relacionadas.
6. Si se detecta que el problema o disputa está causado por la calidad o el rendimiento de las piezas y componentes producidos por otros fabricantes.
7. Los daños están causados por desastres naturales, malas condiciones de funcionamiento o fuerza mayor.

# BECKEN



Aparato lleno de gas inflamable R32.



Lea el manual del propietario antes de utilizar el aparato.



Lea el manual de instalación antes de utilizar el aparato.



Lea el manual de servicio antes de utilizar el aparato.

Las ilustraciones de este manual pueden diferir de los objetos a los que hacen referencia. Consulte los propios objetos.

## El refrigerante

- La unidad de aire acondicionado circula un refrigerante especial cuando está en funcionamiento: fluoruro R32. El refrigerante es inflamable y no tiene olor. Además, puede causar explosiones bajo ciertas condiciones. Sin embargo, la inflamabilidad del refrigerante es muy baja y solo puede encenderse con fuego.
- En comparación con los refrigerantes comunes, el R32 es un refrigerante no contaminante que no daña la capa de ozono. Su contribución al efecto invernadero también es mínima. El R32 tiene muy buenas propiedades termodinámicas, que permiten una alta eficiencia energética. Las unidades, por lo tanto, necesitan menos cantidad.

## ADVERTENCIA:

- No descongele ni limpie la unidad de forma distinta a la recomendada por el fabricante. Si la unidad necesita reparaciones, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano.
- Cualquier reparación realizada por personal no cualificado puede ser peligrosa.
- El aparato debe colocarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perfore ni queme la unidad.

- El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie de suelo mayor que «X» m<sup>2</sup> (ver tabla 3).
- Este aparato está lleno de gas inflamable R32. Para realizar reparaciones, siga estrictamente las instrucciones del fabricante.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes no tienen olor.
- Lea el manual especializado correspondiente.



## Precauciones



### ATENCIÓN

## Operación y mantenimiento

- Este aparato podrá ser utilizado por niños de ocho años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o personas con falta de experiencia o conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o se les haya proporcionado instrucciones para usar este aparato de un modo seguro, y entiendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- No conecte el aire acondicionado a un enchufe multiusos, puesto que crea un peligro de incendio.
- Desconecte la fuente de alimentación cuando limpie el aire acondicionado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificaciones similares para evitar un peligro.
- No lave el aire acondicionado con agua para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- No rocíe agua en las unidades interiores, ya que podría causar descargas eléctricas o un mal funcionamiento.
- Al retirar el filtro, no toque las aletas para evitar lesiones.

# BECKEN

- No utilice fuego o secadores de pelo para secar el filtro, ya que esto puede causar deformación o crear un riesgo de incendio.
- El mantenimiento debe realizarse por profesionales cualificados. De lo contrario, puede causar lesiones personales o daños.
- No repare el aire acondicionado usted mismo. Podría recibir una descarga eléctrica o causar daños. Póngase en contacto con su distribuidor cuando el aire acondicionado necesite una reparación.
- No coloque sus dedos u objetos dentro o sobre la entrada o salida de aire, ya que podría causar lesiones personales o daños.
- No bloquee la salida o la entrada de aire, ya que podría causar un mal funcionamiento.
- No derrame agua sobre el mando a distancia, ya que podría estropearlo.
- Si se enfrenta a una de las situaciones enumeradas a continuación, apague el aire acondicionado, desconecte la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor o con profesionales calificados para el servicio.
  - Sobrecalentamiento o cable de alimentación dañado.
  - Se oye un sonido anormal durante el funcionamiento.
  - El disyuntor salta con frecuencia.
  - El acondicionador de aire emite un olor a quemado.
  - Una unidad interior está goteando.
- Si el aire acondicionado funciona en condiciones anormales, esto puede causar un mal funcionamiento, una descarga eléctrica o un riesgo de incendio.
- Al encender o apagar la unidad utilizando el interruptor de emergencia, pulse el interruptor con un objeto aislante (no metálico).
- No pise la parte superior de las unidades exteriores ni coloque objetos pesados sobre ellas, ya que esto podría causar daños o lesiones personales.

## Accesorios

- La instalación debe ser realizada por profesionales cualificados para evitar lesiones personales o daños.
- Se deben respetar las normas de seguridad eléctrica al instalar la unidad.

- Utilice un circuito de fuente de alimentación y un disyuntor certificados de acuerdo con las normas locales de seguridad.
- Instale un disyuntor para evitar fallos de funcionamiento.
- Un interruptor de desconexión de todos los polos con una separación de los contactos de al menos 3 mm a través de los polos debe estar conectado permanentemente.
- Esto incluye un disyuntor con capacidad adecuada. El interruptor de aire debe incluir una hebilla magnética y una función de hebilla de calefacción para proteger contra cortocircuitos y sobrecargas.
- El aire acondicionado debe estar correctamente conectado a tierra. Una conexión a tierra incorrecta puede causar una descarga eléctrica.
- Utilice un cable de alimentación certificado.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación cumple con los requisitos del aire acondicionado. Instale los cables de alimentación adecuados antes de usar el aire acondicionado.
- Conecte correctamente los cables de alimentación, neutro y de tierra en el enchufe.
- Asegúrese de cortar el suministro de energía antes de proceder con cualquier de trabajo eléctrico o de seguridad.
- No conecte la alimentación antes de terminar la instalación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificaciones similares para evitar un peligro.
- El circuito de refrigerante estará muy caliente, por lo que el cable de interconexión debe mantenerse alejado del tubo de cobre.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional de cableado.
- La instalación debe ser realizada únicamente por personal autorizado y de acuerdo con los requisitos normativos.
- El aire acondicionado es un aparato eléctrico de clase 1. Debe estar correctamente conectado a tierra por un profesional con un dispositivo de conexión a tierra especializado. Asegúrese de que el aparato esté siempre bien conectado a tierra, para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- El cable amarillo-verde en el aire acondicionado es el cable de conexión a tierra, que no se puede utilizar para otros fines.

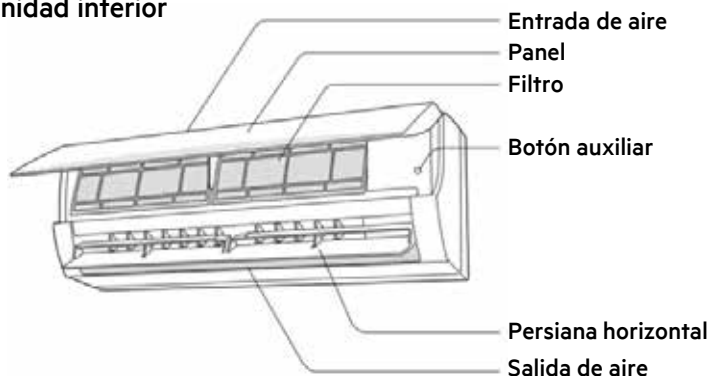
# BECKEN

- La resistencia a tierra debe cumplir con las regulaciones nacionales de seguridad eléctrica.
- El aparato debe colocarse de modo que el enchufe esté accesible.
- Todos los cables en unidades interiores y exteriores deben estar conectados por un profesional.
- Si la longitud del cable de conexión de alimentación es insuficiente, contacte con el proveedor para obtener uno nuevo. Evite extender el cable usted mismo.
- Para los aires acondicionados con enchufe, este debe ser accesible después de terminar la instalación.
- Para los aires acondicionados sin enchufe, se debe instalar un disyuntor.
- Si necesita reubicar el aire acondicionado, esta tarea debe ser realizada por una persona cualificada para evitar lesiones personales o daños.
- Seleccione un lugar que esté fuera del alcance de los niños y lejos de animales o plantas. Si es inevitable, coloque una valla por razones de seguridad.
- La unidad interior debe instalarse cerca de la pared.
- Las instrucciones de instalación y uso de este producto son suministradas por el fabricante.

## 2. MANUAL DE INSTRUCCIONES

### 2.1. Descripción del producto

#### Unidad interior



[you can trust]

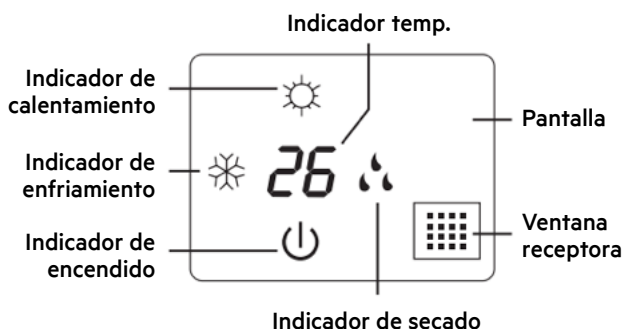


Mando a distancia

(El contenido real o la posición de la pantalla puede diferir de la figura anterior. Refiérase al producto o a los productos reales.)

**AVISO:** El producto real puede ser diferente de la figura anterior. Refiérase al producto o productos reales.

### Pantalla



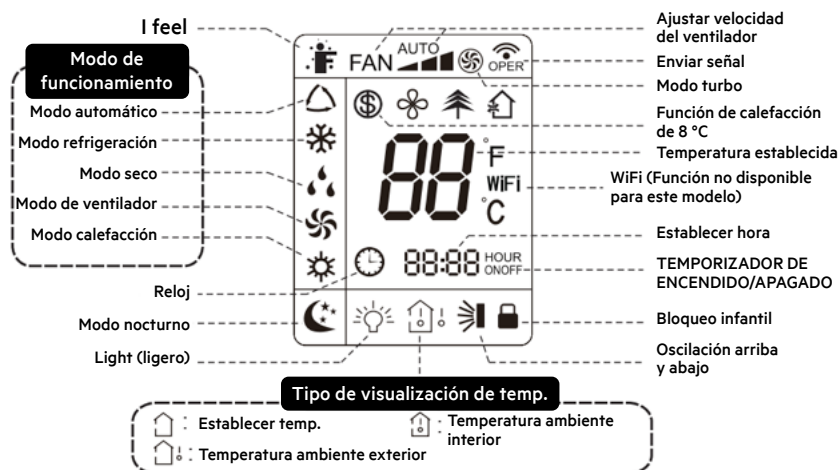
### Botones del mando a distancia



- ❶ Botón ON/OFF
- ❷ Botón MODE (MODO)
- ❸ Botón del ventilador (FAN)
- ❹ Botón SWING (Oscilación)
- ❺ Botón de TURBO
- ❻ Botón ▲ / ▼
- ❼ Botón SLEEP (Modo nocturno)
- ❽ Botón TEMP
- ❾ Botón Wi-Fi (función no disponible para este modelo)
- ❿ BOTÓN LIGHT (LUZ)
- ⓫ Botón CLOCK (RELOJ)
- ⓬ Botón TIMER ON/TIMER OFF (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO)

# BECKEN

## Iconos de visualización en pantalla



## 2.2. Utilización del producto

### Rango de temperatura de funcionamiento

|                     | Sensor Seco/Mojado interior (°C) | Sensor Seco/Mojado exterior (°C) |
|---------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Enfriamiento máximo | 32/23                            | 43/26                            |
| Calefacción máxima  | 27/-                             | 24/18                            |

**AVISO:** El rango de temperatura de funcionamiento (temperatura exterior) para unidades de solo refrigeración es de -15 a 43 °C; y de -22 a 43 °C para unidades de bomba de calor de baja temperatura.

## Botones del mando a distancia

### Nota:

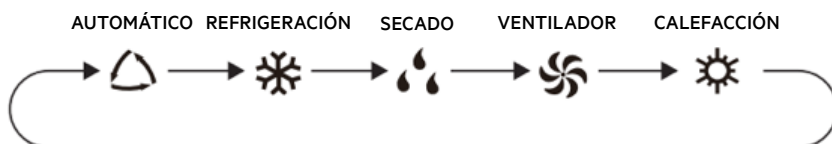
- Este es un mando a distancia de uso general y puede utilizarse con aires acondicionados de función múltiple; en modelos que carecen de funciones particulares, presionar el botón correspondiente en el mando a distancia no afectará al estado de funcionamiento actual de la unidad.
- Después de encender la unidad, el aire acondicionado emitirá un sonido. El indicador de estado de operación está ENCENDIDO (indicador rojo, el color es diferente para los diferentes modelos). Ahora puede utilizar el aire acondicionado con el mando a distancia.
- Mientras lo utiliza en el estado ENCENDIDO, al pulsar el botón en el mando a distancia hará que el icono “” se ilumine una vez en la pantalla, y el aire acondicionado emitirá un pitido, lo que significa que el aire acondicionado ha recibido la señal.
- En el estado APAGADO, los iconos de temperatura y reloj configurados se mostrarán en la pantalla del mando a distancia (si se activan las funciones de temporizador de encendido, temporizador de apagado y luz, los iconos correspondientes también se mostrarán en la pantalla del mando a distancia). Mientras lo utiliza en el estado ENCENDIDO, la pantalla mostrará los iconos de función configurados correspondientes.

### 1 Botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

Presione este botón para encender la unidad, y de nuevo para apagarla.

### 2 Botón MODE (MODO)

Pulse este botón para seleccionar el modo de funcionamiento deseado.



# BECKEN

- Cuando selecciona el modo automático, el aire acondicionado comienza a funcionar automáticamente de acuerdo con la configuración de fábrica. La temperatura no se puede ajustar y tampoco se mostrará. Pulse el botón «FAN» para ajustar la velocidad del ventilador, y el botón «SWING» para ajustar el ángulo de la aleta.
- Cuando selecciona el modo refrigeración, el aire acondicionado comienza a funcionar en modo refrigeración. El indicador de refrigeración estará presente en las unidades interiores en el estado ENCENDIDO (este indicador no está disponible en algunos modelos). Pulse el botón “▲” o “▼” para ajustar la temperatura. Pulse el botón «FAN» para ajustar la velocidad del ventilador, y el botón «SWING» para ajustar el ángulo de la aleta.
- Cuando selecciona el modo seco, el aire acondicionado comienza a funcionar a baja velocidad en el modo seco. El indicador de seco estará presente en las unidades interiores en el estado ENCENDIDO (este indicador no está disponible en algunos modelos). En el modo seco, la velocidad del ventilador no se puede ajustar. Presione el botón «SWING» para ajustar el ángulo de la aleta.
- Cuando se selecciona el modo de ventilador, el aire acondicionado comienza a funcionar en modo de solo ventilador, sin enfriar ni calentar. Pulse el botón «FAN» para ajustar la velocidad del ventilador, y el botón «SWING» para ajustar el ángulo de la aleta.
- Cuando selecciona el modo de calefacción, el aire acondicionado comenzará a funcionar en el modo de calefacción. El indicador de calefacción estará presente en las unidades interiores en el estado ENCENDIDO (este indicador no está disponible en algunos modelos). Pulse el botón “▲” o “▼” para ajustar la temperatura. Pulse el botón «FAN» para ajustar la velocidad del ventilador, y el botón «SWING» para ajustar el ángulo de la aleta. (Las unidades de solo refrigeración no tienen modo de calefacción. Para configurar el modo de calefacción con el mando a distancia, presione el botón ON/OFF [ENCENDIDO/APAGADO] si no puede iniciar la unidad).

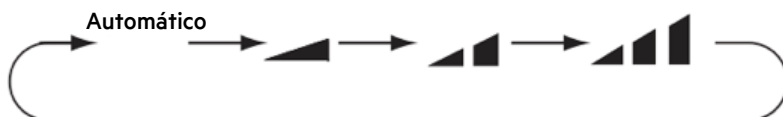
## **Nota:**

- Para evitar la circulación de aire frío por toda habitación, la unidad interior comenzará a circular aire de 1 a 5 minutos después de que se active el modo de calefacción (el tiempo de demora real dependerá de la temperatura ambiente interior).
- Rango de temperatura que se puede ajustar con el mando a distancia: de 16 a 30 °C; velocidad del ventilador: automática, baja velocidad, velocidad media, alta velocidad.

[you can trust]

### 3 Botón FAN (ventilador)

Al presionar repetidamente este botón, se alternarán diferentes velocidades de ventilador predefinidas: automático (AUTO), baja (▲), media (▲▲), alta (▲▲▲).

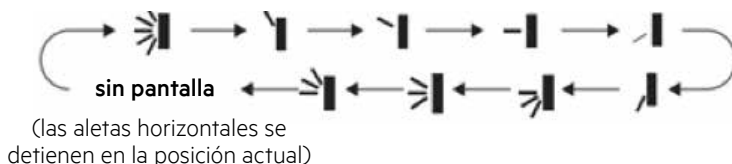


#### Nota:

- En el modo de velocidad automática, el aire acondicionado seleccionará automáticamente la velocidad apropiada del ventilador de acuerdo con la configuración de fábrica.
- La velocidad del ventilador es baja en el modo seco.
- Función X-FAN: mantenga el botón de velocidad del ventilador durante 2 segundos en modo COOL (refrigeración) o DRY (seco), se muestra el icono "X" el ventilador de la unidad interior continuará funcionando durante unos minutos para secar la unidad interior, después de que la unidad haya sido apagada. X-FAN está APAGADO por defecto cuando se enciende la unidad. La función X-FAN no está disponible en los modos AUTO, FAN o HEAT.
- Esta función elimina la humedad en el evaporador de la unidad interior después de apagar la unidad, para evitar el moho.
- Una vez se haya configurado la función X-FAN y se haya apagado la unidad presionando el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO), el ventilador interior continuará funcionando durante unos minutos, a baja velocidad. Durante este período, mantenga el botón de velocidad del ventilador durante 2 segundos para detener directamente el ventilador interior.
- Si no se ha ajustado la función X-FAN, la unidad puede apagarse simplemente pulsando el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).

### 4 Botón SWING (OSCILACIÓN)

Presione este botón repetidamente para recorrer los ángulos hacia arriba y hacia abajo de la aleta, de la siguiente manera:



# BECKEN

## Botones del mando a distancia

- Seleccionar “” hará que el ventilador sople automáticamente, y que la aleta oscile automáticamente hacia arriba y hacia abajo a través de todo su rango de movimiento.
- Selección “     ” fijará la posición de la aleta, dirigiendo el flujo de aire.
- Selecciona “   ” en el aire acondicionado hará que la aleta oscile automáticamente hacia arriba y hacia abajo a través del rango de movimiento correspondiente (como se muestra).

### Nota:

“   ” puede no estar disponible. Cuando el aire acondicionado recibe esta orden, el ventilador soplará automáticamente.

## 5 Botón TURBO

Presione este botón en modo COOL (refrigeración) o HEAT (calefacción) para enfriar o calentar rápidamente. El icono “” se mostrará en el mando a distancia. Pulse este botón de nuevo para salir de la función turbo y el icono “” desaparecerá.

## 6 Botón ▲ / ▼

- Presione el botón “▲” o “▼” una vez para aumentar o disminuir la temperatura en 1 °C. Si mantiene pulsada la tecla “▲” o “▼” durante al menos 2 segundos, la temperatura visualizada en el mando a distancia cambiará rápidamente. Después de soltar el botón una vez que se establezca la temperatura deseada, el indicador de temperatura en la unidad interior cambiará en consecuencia (la temperatura no se puede ajustar en el modo automático).
- Cuando ajuste el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, TEMPORIZADOR DE APAGADO o RELOJ, presion “▲” o “▼” para ajustar la hora (consulte los botones RELOJ, TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, TEMPORIZADOR DE APAGADO).

## 7 Botón SLEEP (Modo Nocturno)

Presione este botón para activar la función de modo nocturno cuando está en modo COOL (refrigeración) o HEAT (calefacción). El icono “” se mostrará en el mando a distancia. Pulse este botón de nuevo para cancelar la función y el icono “” desaparecerá.

Si el control funciona en el modo de refrigeración, después de que se inicie el modo nocturno, la temperatura preestablecida aumentará en 1 °C en 1 hora y en 2 °C en 2 horas y luego la unidad funcionará en esta temperatura todo el tiempo. Del mismo modo, la unidad bajará la temperatura cuando esté en modo calefacción. La función de modo nocturno no está disponible para el modo ventilador ni para el modo de secado.

## 8 Botón TEMP

Al presionar este botón repetidamente, se realizará un ciclo a través de la temperatura establecida interior, la temperatura ambiente y la temperatura ambiente exterior, y mostrará esta información en la unidad, de la siguiente manera:



- Seleccionar “” o no se muestra con el mando a distancia hará que la temperatura establecida se muestre en la unidad interior.
- Si selecciona “” con el mando a distancia, la temperatura ambiente se mostrará en la unidad interior.
- Si selecciona “” con el mando a distancia, la temperatura ambiente exterior se mostrará en la unidad interior.

### Nota:

- La información sobre la temperatura exterior no está disponible en algunos modelos, que en su lugar muestran la temperatura establecida, cuando se selecciona “”.
- La unidad toma de manera predeterminada la temperatura establecida cuando se enciende, y no se muestra información correspondiente en el mando a distancia.
- Solo para modelos cuya unidad interior tiene doble pantalla.
- Cuando selecciona la temperatura ambiente interior o exterior, el indicador de temperatura en la unidad interior muestra la temperatura correspondiente.

# BECKEN

## 9 Botón Wi-Fi

Esta función no está disponible en este modelo, por lo que presionar este botón no tendrá ninguna operación en su unidad.

## 10 Botón LIGHT

Presione este botón para apagar la luz de la pantalla de la unidad interior. El icono “” en el mando a distancia desaparecerá. Pulsando de nuevo el botón se encenderá la luz de la pantalla, y se mostrará el icono “”.

## 11 Botón CLOCK

Presione este botón para ajustar la hora del reloj. El icono “” parpadeará en el mando a distancia. Presione el botón “” o “” en 5 segundos para ajustar la hora del reloj. Pulsando el botón “” o “” una vez, aumenta o disminuye el tiempo en 1 minuto. Si mantiene presionado el botón “” o “” durante al menos 2 segundos, el tiempo aumentará o disminuirá rápidamente, hasta que se lo suelte. Pulse el botón «CLOCK» (RELOJ) para confirmar la hora. El icono “” dejará de parpadear.

### Nota:

- La hora del reloj funciona en modo 24 horas.
- El intervalo entre dos operaciones no puede exceder los 5 segundos, o el proceso se interrumpirá. El botón TIMER ON/TIMER OFF (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/TEMPORIZADOR DE APAGADO) funciona de la misma manera.

## 12 Botón TIMER ON/TIMER OFF (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO)

- Botón TIMER ON

El botón «TIMER ON» (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO) ajusta el tiempo para el temporizador. Después de pulsar este botón, el icono “” desaparece y la palabra «ON» parpadea en el mando a distancia. Pulse el botón “” o “” para ajustar el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO. Presionando una vez el botón “” o “” aumentará o disminuirá el ajuste del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO en 1 min. Manteniendo el botón “” o “” durante al menos 2 segundos, aumentará o disminuirá rápidamente el ajuste del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, hasta que se suelte. Presione el botón «TIMER ON» (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO) para confirmar el ajuste. La palabra «ON» dejará de

[you can trust]

parpadear. Aparecerá el icono “” Cancelar el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO: si se ha programado el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, presione el botón «TIMER ON» para cancelarlo.

- Botón TIMER OFF

El botón «TIMER OFF» ajusta el tiempo para el temporizador de apagado. Después de pulsar este botón, el icono “” desaparece y la palabra «OFF» parpadea en el mando a distancia. Pulse el botón “▲” o “▼” para ajustar el TEMPORIZADOR DE APAGADO. Presionando una vez el botón “▲” o “▼” aumentará o disminuirá el ajuste del TEMPORIZADOR DE APAGADO en 1 min. Manteniendo presionado el botón “▲” o “▼” durante al menos 2 segundos, aumentará o disminuirá rápidamente el ajuste del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, hasta que se suelte.

Pulsando «TIMER OFF» (TEMPORIZADOR DE APAGADO), la palabra «OFF» deja de parpadear. Después de pulsar este botón, el icono “” se muestra una vez más. Presione TIMER OFF, si está configurado, para cancelar.

### **Nota:**

- Puede activar o desactivar el temporizador en los estados de encendido y apagado.
- Ajuste la hora del reloj antes de configurar el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO o el TEMPORIZADOR DE APAGADO.
- Después de un ajuste válido del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO o DE APAGADO, el aire acondicionado se encenderá o apagará consecuentemente. El botón ON/OFF no tiene ningún efecto sobre este ajuste. Si no necesita esta función, cancele mediante el mando a distancia.

## **Mando a distancia combinado con las funciones de los botones**

### **Función de ahorro de energía**

En el modo de refrigeración, pulse los botones «TEMP» y «CLOCK» simultáneamente para iniciar o detener la función de ahorro de energía. Cuando la función de ahorro de energía está activa, se mostrará «SE» en el mando a distancia, y el aire acondicionado ajustará la temperatura automáticamente acorde a la configuración de fábrica, para lograr un ahorro de energía óptimo. Presione nuevamente los botones «TEMP» y «CLOCK» simultáneamente para salir del ahorro de energía.

# BECKEN

## **Nota:**

- La función de ahorro de energía establece la velocidad del ventilador a velocidad automática, y no se puede ajustar.
- La función de ahorro de energía no permite ajustar la temperatura. Pulsar el botón «TURBO» no tendrá ningún efecto.
- Las funciones de suspensión y ahorro de energía no pueden funcionar al mismo tiempo. Si la función de ahorro de energía se ha activado en el modo de refrigeración, al pulsar el botón de suspensión finalizará la función de ahorro de energía. Si se ha establecido la función de suspensión bajo el modo de refrigeración, la activación de la función de ahorro de energía cancelará la función de suspensión.

## **Función de calefacción de 8 °C**

En el modo de calefacción, pulse botones «TEMP» y «CLOCK» simultáneamente para activar o desactivar la función de calefacción de 8 °C. Cuando se inicia esta función, se mostrará “” y «8 °C» en el mando a distancia, y el aire acondicionado entrará en el estado correspondiente.

Esta característica puede ser útil en ambientes muy fríos que permiten que la unidad funcione a baja potencia pero que mantengan una temperatura ambiente aceptable para animales y plantas.

Presione nuevamente los botones «TEMP» y «CLOCK» simultáneamente para detener la función de calefacción de 8 °C.

## **Nota:**

- La función de calefacción de 8 °C establece la velocidad del ventilador en velocidad automática y no se puede ajustar.
- La función de calefacción de 8 °C no permite ajustar la temperatura. Pulsar el botón «TURBO» no tendrá ningún efecto.
- Las funciones de suspensión y calefacción de 8 °C no pueden funcionar al mismo tiempo. Si la función de calefacción de 8 °C se ha activado en el modo de refrigeración, al pulsar la tecla de suspensión se termina la función de calefacción de 8 °C. Si se ha establecido la función de suspensión bajo el modo de refrigeración, la activación de la función de calefacción de 8 °C cancelará la función de suspensión.

[you can trust]

- Si la temperatura se muestra en °F, el mando a distancia mostrará 46 °F.

### **Función de bloqueo para niños**

Presione “▲” y “▼” simultáneamente para activar o desactivar la función de bloqueo infantil. Cuando la función de bloqueo infantil está activada, el icono “” se muestra en el mando a distancia. Cualquier intento de utilizar el mando a distancia, aparte de para desactivar la función de bloqueo infantil, hará que el icono “” parpadee tres veces, y la unidad de aire acondicionado permanecerá en su estado original.

### **Función de cambio de visualización de temperatura**

En estado APAGADO, pulse el simultáneamente los botones “▼” y «MODE» para cambiar de temperatura entre °C y °F.

### **Función I FEEL**

Al presionar simultáneamente los botones “▲” y «MODE» se iniciará la función I FEEL, y se mostrará “” en el mando a distancia.

Tras establecer esta función, la unidad ajustará automáticamente la temperatura interior de acuerdo con la temperatura ambiente detectada por el mando a distancia. Presionando estos dos botones simultáneamente de nuevo terminará la función I FEEL, y “” desaparecerá del mando a distancia.

- Mantenga el mando a distancia cerca cuando se ha establecido esta función. No coloque el mando a distancia cerca de objetos a temperaturas altas o bajas para evitar detectar la temperatura ambiente de forma inexacta. Cuando la función I FEEL está activada, el mando a distancia debe estar ubicado dentro del alcance de la unidad interior.

### **Guía de operación**

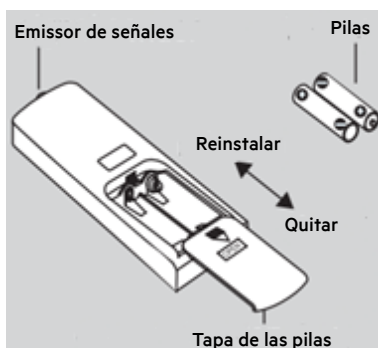
1. Después de encender la potencia, presione el botón «ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)» en el mando a distancia para encender el aire acondicionado.
2. Pulse el botón «MODE» para seleccionar el modo deseado: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.

# BECKEN

3. Pulse el botón “▲” o “▼” para ajustar la temperatura deseada (la temperatura no se puede ajustar en el modo automático).
4. Presione el botón «FAN» para configurar la velocidad requerida del ventilador: automática, baja, media y alta.
5. Presione el botón «SWING» para ajustar el ángulo de la aleta.

## Reemplazar las pilas del mando a distancia

1. Presione la parte posterior del mando a distancia marcada con un “”, como se muestra en la figura, y luego deslice la cubierta de las pilas en la dirección indicada por las flechas.
2. Reemplace ambas pilas AAA de 1,5 V y asegúrese de que las polaridades «+» y «-» estén alineadas correctamente.
3. Deslice la tapa de las pilas en su lugar.



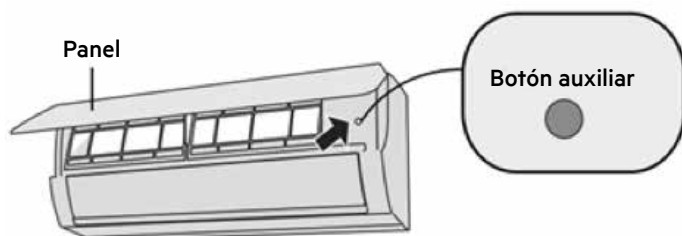
## AVISO

- Durante la operación, apunte el emisor de señal del mando a distancia a la ventana de recepción de la unidad interior.
- La distancia entre el emisor de la señal y la ventana receptora no debe ser mayor de 8 m y no debe haber obstáculos entre ellos.
- La iluminación fluorescente o los teléfonos inalámbricos pueden interferir con la señal. El mando a distancia debe estar cerca de la unidad interior durante la operación.
- Las pilas de repuesto deben ser siempre de la misma calidad.
- Retire las pilas si no usa el mando a distancia durante largos períodos de tiempo.
- Reemplace las pilas si la pantalla del mando a distancia está borrosa o no muestra nada en absoluto.

## Operación de emergencia

Si el mando a distancia se pierde o está dañado, utilice el botón auxiliar para encender o apagar el aire acondicionado, como se muestra a continuación:

Como se muestra en la fig. Abra el panel, presione el botón auxiliar para encender o apagar el aire acondicionado. Cuando el acondicionador de aire se enciende, funcionará en modo automático.



### ADVERTENCIA:

Use un objeto aislado para presionar el botón automático.

## Limpieza y mantenimiento



### ADVERTENCIA:

- Apague el aire acondicionado y desconecte la alimentación antes de limpiarlo para evitar descargas eléctricas.
- Para evitar una descarga eléctrica, no lave el acondicionador de aire con agua.
- No limpie el aire acondicionado con líquidos volátiles.

## Limpieza de la superficie de la unidad interior

Se recomienda limpiar la superficie de la unidad interior con un paño suave seco o húmedo.

### AVISO:

- No retire el panel cuando lo limpie.

# BECKEN

**Instalación (debe ser realizada por profesionales cualificados)**

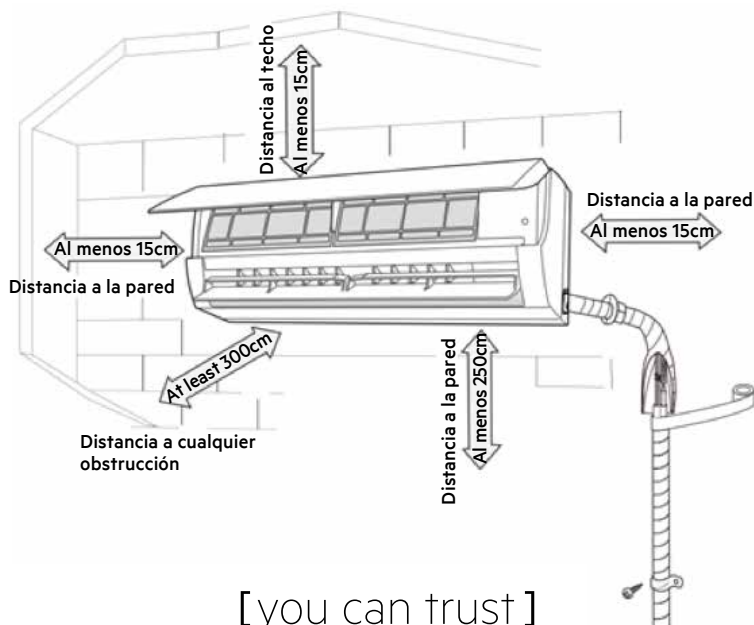
## **Llenado del refrigerante**

- Utilice aparatos de llenado de refrigerante especializados para R32. Asegúrese de que los diferentes tipos de refrigerante no se mezclan entre sí.
- El tanque de refrigerante debe mantenerse en posición vertical al llenar el refrigerante.
- Pegue la etiqueta en el sistema una vez haya finalizado el llenado.
- No llene en exceso.
- Una vez terminado el llenado, realice una prueba de detección de fugas antes de encender la unidad.

## **Instrucciones de seguridad para el transporte y almacenamiento**

- Utilice el detector de gas inflamable para comprobar que no hay gases antes de descargar y abrir el contenedor.
- Realice el transporte o almacenamiento lejos de fuentes de fuego y humo.
- En cumplimiento con las normas y leyes locales.

## **Diagrama de dimensiones de la instalación**



[you can trust]

**Precauciones de seguridad para instalar y reubicar la unidad**  
**Para garantizar la seguridad, tenga en cuenta las siguientes precauciones.**



### **Advertencia**

- **Al instalar o reubicar la unidad, asegúrese de mantener el circuito de refrigerante libre de aire o sustancias que no sean el refrigerante especificado.** Cualquier presencia de aire u otra sustancia extraña en el circuito de refrigerante aumentará la presión o provocará una rotura del compresor, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- **Al instalar o mover esta unidad, no reemplace el refrigerante por otro que no sea el recomendado, o por un refrigerante no certificado.** Esto puede causar un funcionamiento anormal, un funcionamiento ineficiente, un mal funcionamiento mecánico o incluso un accidente grave de seguridad.
- **Cuando sea necesario recuperar el refrigerante mientras se reubica o repara la unidad, asegúrese de que la unidad esté funcionando en modo de refrigeración. A continuación, cierre completamente la válvula de alta presión (válvula de líquido). Aproximadamente 30 o 40 segundos después, cierre completamente la válvula a baja presión (válvula de gas), detenga inmediatamente la unidad y desconecte la alimentación. Tenga en cuenta que la recuperación de refrigerante no debe exceder 1 minuto.** Si la recuperación del refrigerante tarda demasiado tiempo, el aire puede ser aspirado y provocar que la presión aumente o que el compresor se rompa, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- **Durante la recuperación de refrigerante, asegúrese de que la válvula de líquido y la válvula de gas estén desconectadas antes de separar el tubo de conexión.** Si el compresor comienza a funcionar cuando la válvula de cierre está abierta y el tubo de conexión no está conectado, el aire será aspirado y provocará un aumento de la presión o la rotura del compresor, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- **Cuando instale la unidad, asegúrese de que el tubo de conexión esté bien conectado antes de que el compresor comience a funcionar.** Si el compresor comienza a funcionar cuando la válvula de cierre está abierta y el tubo de conexión no está conectado, el aire será aspirado y provocará un aumento de la presión o la rotura del compresor, con el consiguiente riesgo de lesiones.

# BECKEN

- **La unidad no debe instalarse en un lugar donde pueda haber fugas de gas corrosivo o inflamable.** Las fugas de gas al lado de la unidad pueden causar una explosión y otro tipo de accidentes.
- **No use cables de extensión para conexiones eléctricas. Si el cable eléctrico no es lo suficientemente largo, contacte con su centro de servicio técnico autorizado local y solicite un cable eléctrico adecuado.** Las conexiones deficientes pueden provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- **Utilice los tipos de cables especificados para las conexiones eléctricas entre las unidades interiores y exteriores. Sujete firmemente los cables para que sus terminales no reciban tensiones externas.** Los cables eléctricos con capacidad insuficiente, conexiones inadecuadas y terminales inseguros pueden causar descargas eléctricas o incendios.

## Installation tools

|                     |                       |                      |
|---------------------|-----------------------|----------------------|
| 1 Nivel             | 2 Destornillador      | 3 Taladro de impacto |
| 4 Cabeza de taladro | 5 Expansor de tubos   | 6 Llave de torsión   |
| 7 Llave de boca     | 8 Cortador de tubos   | 9 Detector de fugas  |
| 10 Bomba de vacío   | 11 Medidor de presión | 12 Medidor universal |
| 13 Llave hexagonal  | 14 Cinta métrica      |                      |

## NOTA:

- Póngase en contacto con su agente local para la instalación.
- No utilice un cable de alimentación no certificado.

## Selección de la ubicación de la instalación

### Requisitos básicos

La instalación de unidades en los siguientes lugares puede causar un mal funcionamiento. Si esto es inevitable, consulte a su distribuidor local:

1. Lugares con fuentes de calor intenso, vapores, gases inflamables, explosivos u objetos volátiles en el aire.

2. Ubicaciones con dispositivos de alta frecuencia (como máquinas de soldadura y equipos médicos).
3. Regiones costeras.
4. Lugares con aceites o humos en el aire.
5. Lugares con gas de azufre.
6. Otros ambientes especiales.
7. El aparato no debe instalarse en salas de lavandería.
8. El aparato no debe instalarse en terrenos inestables o móviles (como en un camión) o en entornos corrosivos (como fábricas de productos químicos).

### **Unidad interior**

1. La entrada de aire debe estar libre de obstrucciones cercanas.
2. Seleccione un lugar donde el agua de condensación pueda dispersarse fácilmente y no afecte a otras personas.
3. Seleccione la ubicación convenientemente para asegurar la unidad exterior y la toma de corriente.
4. Seleccione un lugar que esté fuera del alcance de los niños.
5. El punto de montaje debe poder soportar el peso de la unidad exterior y disminuir las vibraciones.
6. Este aparato debe instalarse a 2,5 m sobre el nivel del suelo.
7. No instale la unidad interior justo encima de aparatos eléctricos.
8. Haga todo lo posible para mantener el sistema alejado de la iluminación fluorescente.

### **Requisitos para la conexión eléctrica**

#### **Precauciones de seguridad**

1. Deben tenerse en cuenta las normas de seguridad eléctrica al instalar la unidad.
2. Utilice un circuito de alimentación certificado y un interruptor de aire de acuerdo con las normas de seguridad locales.

# BECKEN

3. Asegúrese de que la fuente de alimentación cumple con los requisitos del aire acondicionado. Instale los cables de alimentación adecuados antes de usar el aire acondicionado.
4. Conecte correctamente los cables de alimentación, neutro y de tierra en el enchufe.
5. Asegúrese de cortar el suministro de energía antes de proceder con cualquier de trabajo eléctrico o de seguridad. Para los modelos con un enchufe de alimentación, asegúrese de que el enchufe esté a su alcance después de la instalación.
6. No conecte la alimentación antes de terminar la instalación.
7. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificaciones similares para evitar un peligro.
8. El circuito de refrigerante estará muy caliente, por lo que el cable de interconexión debe mantenerse alejado del tubo de cobre.
9. El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional de cableado.
10. El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie de suelo mayor a «X» m<sup>2</sup> (consulte la tabla 3).



Tenga en cuenta que la unidad está llena de gas inflamable R32. El manejo inadecuado de la unidad conlleva el riesgo de daños graves para las personas y para la propiedad. Para obtener más información sobre este refrigerante, consulte las secciones «Refrigerante».

## Requisitos de conexión a tierra

1. El aire acondicionado es un aparato eléctrico de clase 1. Debe estar conectado a tierra correctamente por un profesional que utilice un dispositivo especializado. Asegúrese de que siempre está efectivamente conectado a tierra para evitar descargas eléctricas.
2. El cable amarillo-verde en el acondicionador de aire es el cable de conexión a tierra, que no se puede utilizar para otros fines.
3. La resistencia a tierra debe cumplir con la normativa nacional de seguridad eléctrica.
4. El aparato debe colocarse de modo que el enchufe esté accesible.
5. Un interruptor de desconexión de todos los polos con una separación de los contactos de al menos 3 mm a través de los polos debe estar conectado permanentemente.

## Instalación de la unidad interior

### Paso uno: seleccione el lugar de instalación

Recomiende la ubicación de la instalación al cliente y, a continuación, confírmelo con ellos.

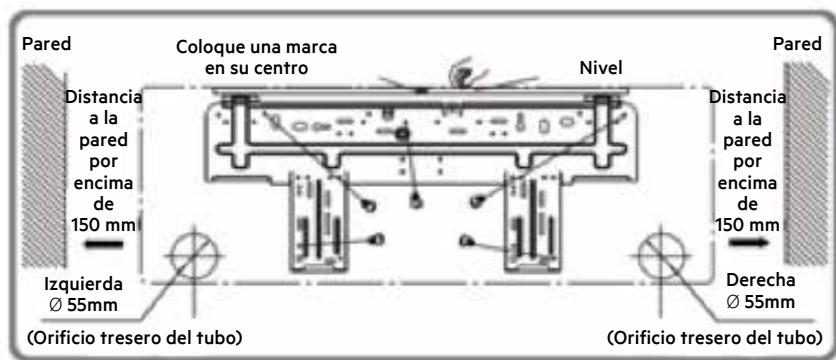
### Paso dos: instalar el marco de montaje en pared

1. Fije el marco de montaje en pared a la pared; ajuste su alineación vertical con un nivel y luego marque la ubicación de los orificios de los tornillos en la pared.
2. Taladre los agujeros en la pared con un taladro de impacto (la especificación de la cabeza de perforación debe coincidir con la del anclaje de plástico) y luego inserte el anclaje de plástico en los agujeros.
3. Fije el marco de montaje en pared en la pared con tornillos de rosca (ST4.2X25TA) y luego verifique si el marco está firmemente instalado tirando de él.

### Paso tres: abrir orificios de tubo

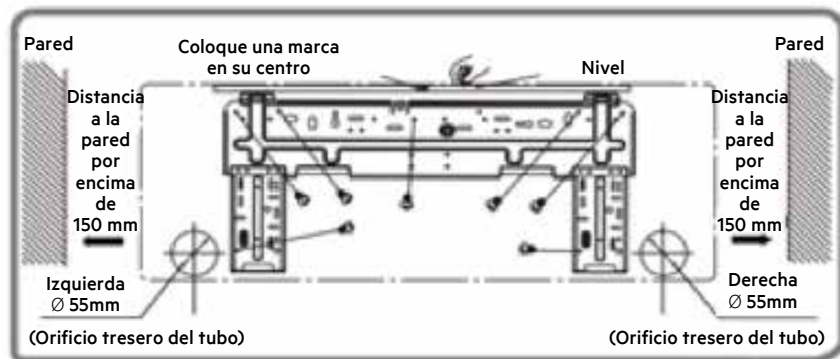
1. Elija la posición de los orificios del tubo de acuerdo con la dirección del tubo de salida. La posición del orificio del tubo debe ser un poco más baja que el marco montado en la pared, como se muestra a continuación.

BAC4201



# BECKEN

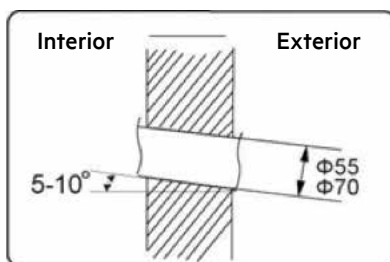
BAC4199 / BAC4200 / BAC4202



2. Abra un orificio de tubo con un diámetro de  $\varnothing 55$  o  $\varnothing 70$  en el sitio deseado para el tubo de salida. Para asegurar un drenaje suave, incline el orificio del tubo en la pared ligeramente hacia abajo, hacia el lado exterior de la pared, en un ángulo de 5-10°.

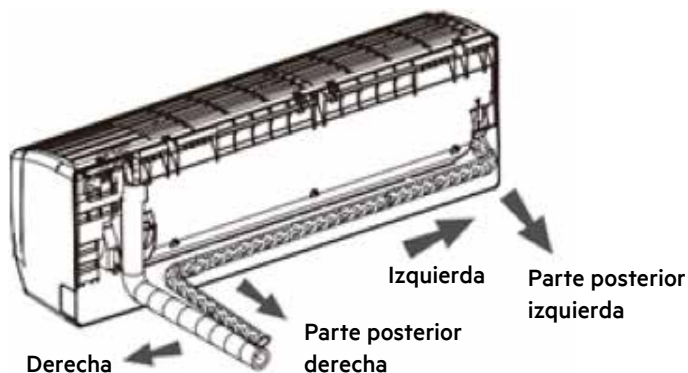
## Nota:

- Tome las medidas necesarias para evitar que el polvo se esparza al abrir el agujero.
- Los anclajes de plástico no se suministran y deben comprarse por separado, de otros proveedores.

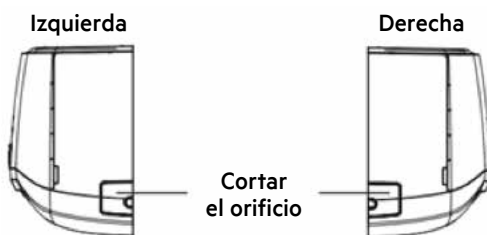


### Paso cuatro: tubo de salida

1. El tubo se puede colocar hacia la derecha, parte posterior derecha, izquierda o parte posterior izquierda.



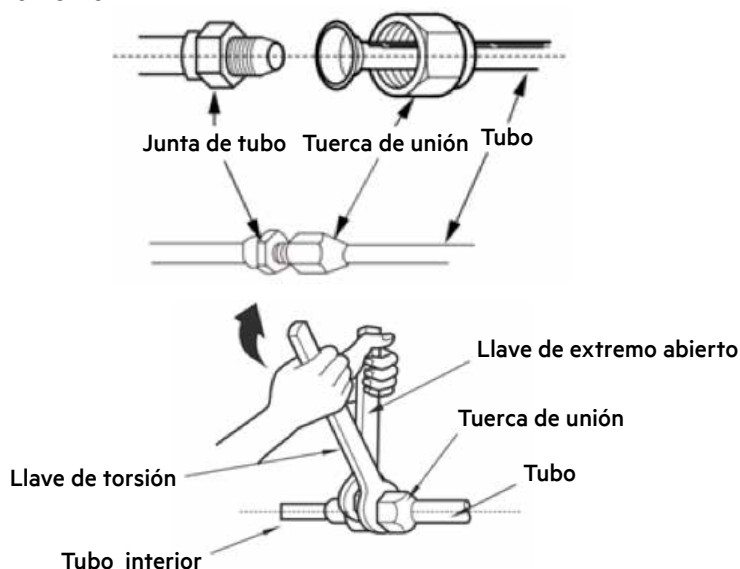
2. Al colocar el tubo desde la izquierda o desde la derecha, corte el orificio correspondiente en la caja de la base.



# BECKEN

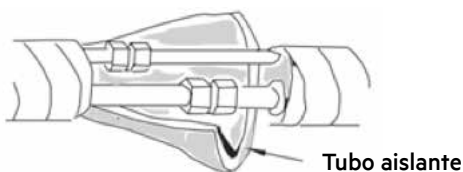
## Paso cinco: conectar el tubo a la unidad interior

1. Apunte la unión del tubo hacia la boca acampanada correspondiente.
2. Apriete previamente la tuerca de unión con la mano.
3. Ajuste la torsión consultando la siguiente hoja. Coloque la llave de boca abierta en la junta de la tubería y coloque la llave dinamométrica en la tuerca de unión. Apriete la tuerca de unión con la llave dinamométrica.



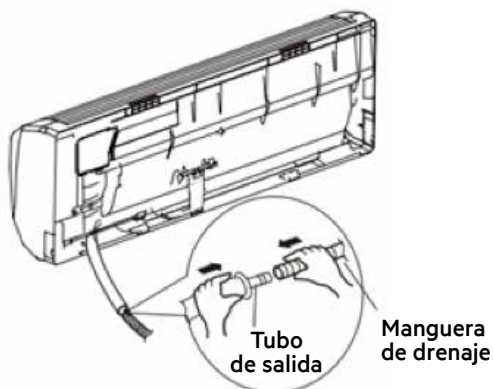
| Diámetro de la tuerca hexagonal | Par de torsión (Nm) |
|---------------------------------|---------------------|
| Ø 6                             | 15~20               |
| Ø 9,52                          | 30~40               |
| Ø 12                            | 45~55               |
| Ø 16                            | 60~65               |
| Ø 19                            | 70~75               |

- Envuelva el tubo de conexión interior y su unión con un tubo aislante, y luego con cinta adhesiva.

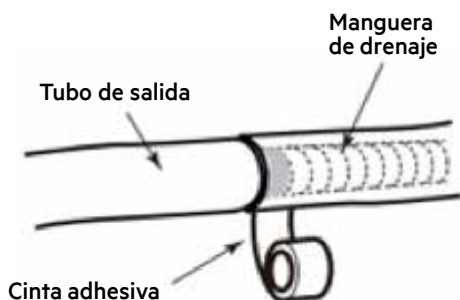


### Paso seis: instalación de la manguera de drenaje

- Conecte la manguera de drenaje al tubo de salida de la unidad interior.

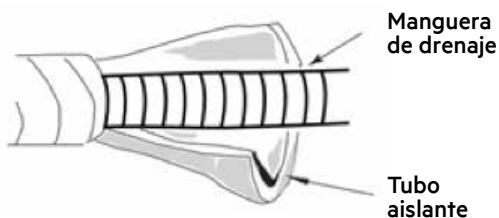


- Asegure la junta con cinta adhesiva



### Nota:

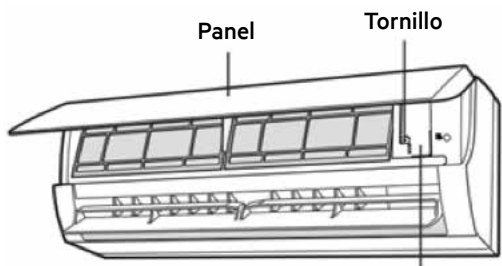
- Agregue un tubo aislante alrededor de la manguera de interior para evitar la condensación.
- No se proporcionan artículos de plástico adicionales.



# BECKEN

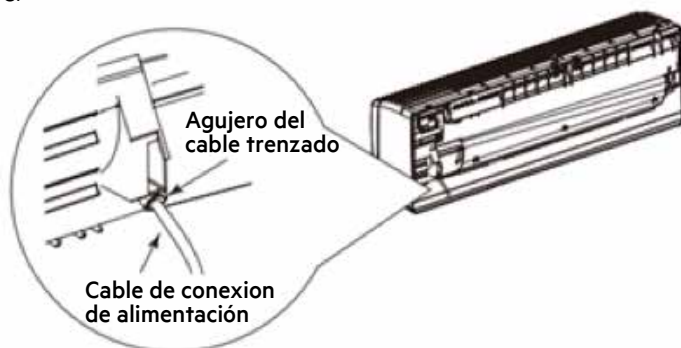
## Paso siete: conectar el cableado de la unidad interior

1. Abra el panel, quite el tornillo de la cubierta del cableado y luego retire la tapa.

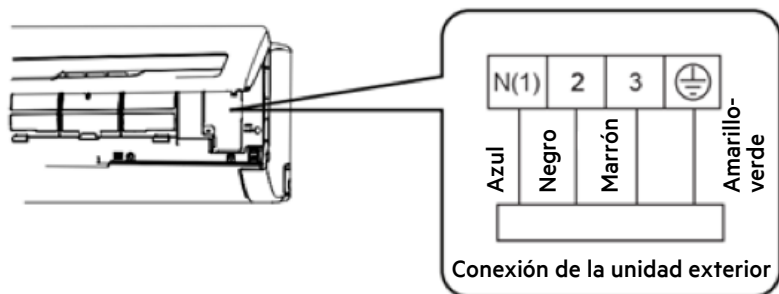


Cubierta del cableado

2. Pase el cable de conexión de alimentación a través del orificio del cable trenzado en la parte posterior de la unidad interior, hacia el frente.



3. Retire el clip del cable; conecte el cable de conexión de alimentación al terminal de cableado según el color; apriete el tornillo y luego fije el cable de conexión de alimentación con el clip del cable.



**Nota:** El diagrama de cableado es solo para referencia, consulte el aparato real.

4. Vuelva a colocar la cubierta del cableado y apriete el tornillo.

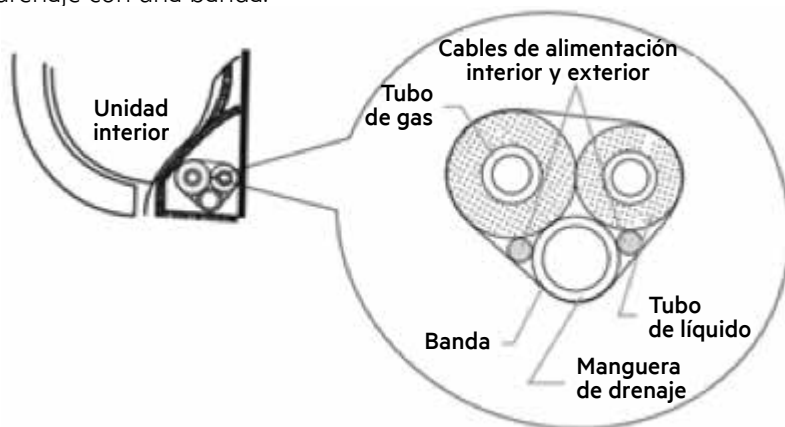
5. Cierre el panel.

**Nota:**

- Todos los cables de las unidades interiores y exteriores deben ser conectados por un profesional.
- Si la longitud del cable de conexión de alimentación es insuficiente, contacte con el proveedor para obtener uno nuevo. Evite extender el cable usted mismo.
- Para los aires acondicionados con enchufe, este debe ser accesible después de terminar la instalación.
- Para los aires acondicionados sin enchufe, se debe instalar un interruptor de aire. El interruptor de aire debe ser un interruptor de desconexión de todos los polos con una separación de los contactos de al menos 3 mm a través de los polos.

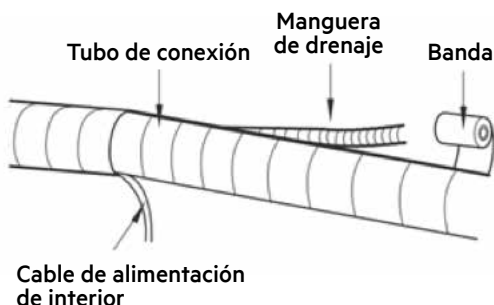
**Paso ocho: atar el tubo**

1. Ate el tubo de conexión, el cable de alimentación y la manguera de drenaje con una banda.



# BECKEN

2. Reserve cierta longitud de la manguera de drenaje y del cable de alimentación para la instalación al unirlos. Al atar hasta cierto grado, separe la alimentación interior y luego separe la manguera de drenaje.



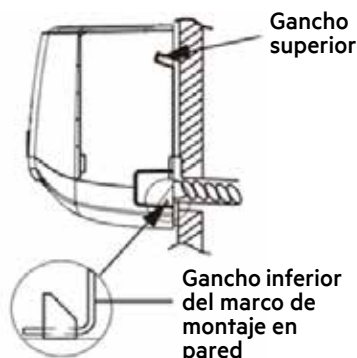
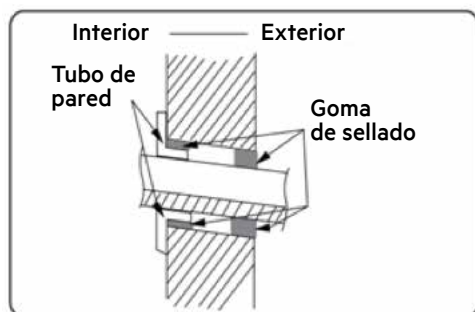
3. Átelos de forma uniforme.
4. El tubo de líquido y el tubo de gas deben unirse por separado al final.

## Nota:

- El cable de alimentación y el cable de control no deben estar cruzados ni enrollados.
- La manguera de drenaje debe estar asegurada en la parte inferior.

## Paso nueve: cuelgue la unidad interior

1. Coloque los tubos unidos en el tubo de la pared y a través del orificio de la pared.
2. Cuelgue la unidad interior sobre el marco de montaje en la pared.
3. Rellene el espacio entre los tubos y el orificio de la pared con goma de sellado.
4. Repare el tubo de pared.
5. Compruebe si la unidad interior está instalada de forma segura contra la pared.



**Nota:**

- No doblar la manguera de drenaje en exceso, para evitar así su bloqueo.

**Comprobaciones después de la instalación**

- Compruebe lo siguiente después de la instalación.

| Elementos a comprobar                                                                           | Posible fallo                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| ¿La unidad se ha montado de forma segura?                                                       | La unidad puede caer, vibrar o hacer ruidos.                              |
| ¿Ha realizado la prueba de fugas de refrigerante?                                               | Puede provocar una insuficiente capacidad de refrigeración (calefacción). |
| ¿Los tubos están suficientemente aislados térmicamente?                                         | Puede causar condensación y goteo de agua.                                |
| ¿Funciona bien el drenaje de agua?                                                              | Puede causar condensación y goteo de agua.                                |
| ¿La tensión de alimentación coincide con la de la placa de identificación?                      | Puede causar un funcionamiento incorrecto o daños en las piezas.          |
| ¿Están instalados correctamente los tubos y cables eléctricos?                                  | Puede causar un funcionamiento incorrecto o daños en las piezas.          |
| ¿Está la unidad conectada a tierra de forma segura?                                             | Puede causar fugas eléctricas.                                            |
| ¿El cable de alimentación cumple con las especificaciones?                                      | Puede causar un funcionamiento incorrecto o daños en las piezas.          |
| ¿Están obstruidas las entradas y salidas de aire?                                               | Puede provocar una insuficiente capacidad de refrigeración (calefacción). |
| ¿Se ha eliminado el polvo y los escombros de la instalación?                                    | Puede causar un funcionamiento incorrecto o daños en las piezas.          |
| ¿Están completamente abiertas la válvula de gas y la válvula de líquido en el tubo de conexión? | Puede provocar una insuficiente capacidad de refrigeración (calefacción). |

# BECKEN

| Elementos a comprobar                                            | Posible fallo                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ¿Están cubiertos los orificios de entrada y salida de los tubos? | Puede provocar una insuficiente capacidad de refrigeración (calefacción) o un desperdicio de electricidad. |

## Prueba de funcionamiento

### 1. Preparación para la prueba de funcionamiento

- El cliente aprueba el acondicionador de aire.
- Transmita notas importantes sobre el aire acondicionado al cliente.

### 2. Método

- Conecte la alimentación, presione el botón ENCENDIDO/APAGADO en el mando a distancia para comenzar la operación.
- Presione el botón MODE para seleccionar AUTO, COOL, DRY, FAN y HEAT para comprobar si el aparato está funcionando con normalidad o no.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 16 °C, el aire acondicionado no puede empezar a enfriar.

## Configuración de los tubos

### 1. Longitud estándar de tubo

- 5 m~ 7,5 m~ 8 m

### 2. Longitud máxima del tubo de conexión

Para la unidad con un tubo de conexión estándar de 5 cm, no hay una longitud mínima para el tubo de conexión. Para la unidad con tubos de conexión estándar de 7,5 cm u 8,0 cm, la longitud mínima del tubo de conexión es de 3 m.

### 3. Longitud máxima de la tubería de conexión

Hoja 1 Longitud máxima del tubo de conexión

Unidad: m

| De la unidad interior | Longitud máxima de la tubería de conexión | De la unidad interior  | Longitud máxima de la tubería de conexión |
|-----------------------|-------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------|
| 5000Btu/h<br>(1465W)  | 15                                        | 24000Btu/h<br>(7032W)  | 25                                        |
| 7000Btu/h<br>(2051W)  | 15                                        | 28000Btu/h<br>(8204W)  | 30                                        |
| 9000Btu/h<br>(2637W)  | 15                                        | 36000Btu/h<br>(10548W) | 30                                        |
| 12000Btu/h<br>(3516W) | 20                                        | 42000Btu/h<br>(12306W) | 30                                        |
| 18000Btu/h<br>(5274W) | 25                                        | 48000Btu/h<br>(14064W) | 30                                        |

### 4. Añada aceite refrigerante y refrigerante después de ampliar las conexiones de los tubos

Si el tubo de conexión se extiende 10 m más allá de su longitud estándar, debe agregar 5 ml de aceite refrigerante por cada 5 m adicionales de tubo de conexión.

Cálculo del refrigerante adicional (tubo de líquido):

- (1) Cantidad de refrigerante adicional = longitud adicional (extendida) del tubo de líquido \* cantidad adicional de refrigerante por metro.
- (2) Agregue refrigerante de acuerdo con los requisitos que se muestran en la tabla para tubos estándar. La cantidad de refrigerante adicional por metro varía según el diámetro del tubo de líquidos. Ver la Hoja 2.

# BECKEN

## Hoja 2. Refrigerante R32 adicional

| Diámetro del tubo de conexión en mm |               | Acelerador de la unidad interior                      | Unidad de acelerador al aire libre |                                   |
|-------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| Tubo de líquidos                    | Gas           | Refrigeración solo, refrigeración y calefacción (g/m) | Refrigeración solo (g/m)           | Refrigeración y calefacción (g/m) |
| Ø6                                  | Ø9,5 o Ø12    | 16                                                    | 12                                 | 16                                |
| Ø6 o Ø9,5                           | Ø16 o Ø19     | 40                                                    | 12                                 | 40                                |
| Ø12                                 | Ø19 o Ø22,2   | 80                                                    | 24                                 | 96                                |
| Ø16                                 | Ø25,4 o Ø31,8 | 136                                                   | 48                                 | 96                                |
| Ø19                                 | –             | 200                                                   | 200                                | 200                               |
| Ø22,2                               | –             | 280                                                   | 280                                | 280                               |

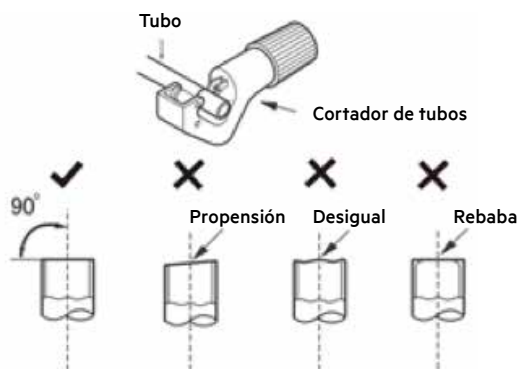
**Nota:** La cantidad de refrigerante adicional en la hoja 2 es un valor recomendado, y no es obligatorio.

### Método de prolongación del tubo

**Nota:** La prolongación inadecuada del tubo es la causa principal de fugas de refrigerante. Alargue la tubería de acuerdo con los siguientes pasos:

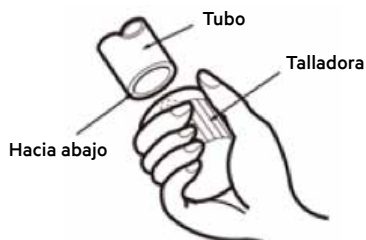
#### A: Corte el tubo

- Confirme la longitud del tubo de acuerdo con la distancia entre la unidad interior y la unidad exterior.
- Corte la tubería requerida con un cortatubos.



### B: Eliminar rebabas

- Elimine las rebabas con un trompo y evite que entren limaduras en el tubo.



### C: Aplique el aislamiento adecuado al tubo

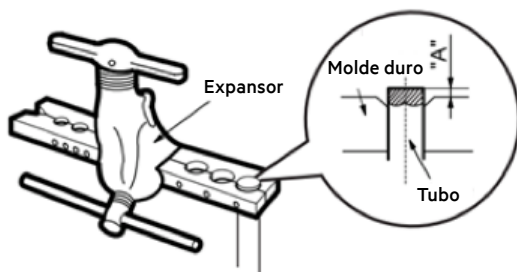
#### D: Ponga la tuerca de unión

- Retire la tuerca de unión en el tubo de conexión interior y la válvula exterior; instale la tuerca de unión en el tubo.



### E: Expanda el puerto

- Prolongue el puerto con un expansor.



# BECKEN

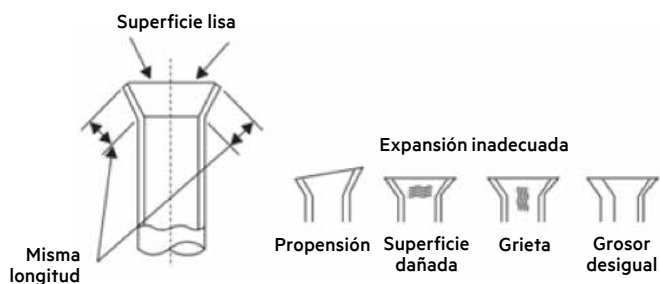
## Nota:

- «A» es diferente según el diámetro, consulte la hoja siguiente:

| Diámetro exterior<br>(mm) | A (mm) |     |
|---------------------------|--------|-----|
|                           | Max    | Min |
| Ø 6 - 6,35(1/4")          | 1,3    | 0,7 |
| Ø 9,52(3/8")              | 1,6    | 1,0 |
| Ø 12-12,7(1/2")           | 1,8    | 1,0 |
| Ø 15,8-16(5/8")           | 2,4    | 2,2 |

## F: Inspección

- Verifique la calidad del puerto en expansión. Si hay algún defecto, vuelva a expandir el puerto de acuerdo con los pasos anteriores.



## 2.3. Mantenimiento

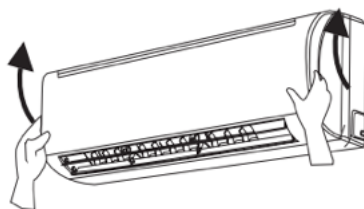
- Compruebe si se cumplen los requisitos de superficie de mantenimiento o de superficie de suelo.
  - Solo se permite su uso en habitaciones que cumplan con los requisitos de la placa de identificación.
- Compruebe si la superficie de mantenimiento está bien ventilada.

- Las unidades solo pueden funcionar en estancias que cumplan con estos requisitos.
- Compruebe si hay una fuente potencial de fuego en la superficie de mantenimiento.
  - No puede haber llamas expuestas en la superficie de mantenimiento; y se debe colocar una advertencia de «prohibido fumar».
- Compruebe si las marcas del aparato están en buenas condiciones.
  - Reemplace las marcas de advertencia desgastadas o dañadas.

## **Limpieza del filtro**

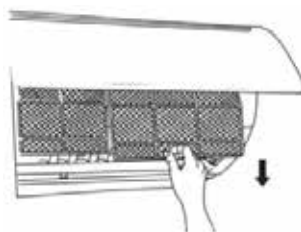
### **1. Abra el panel**

Mueva el panel en el ángulo que se muestra en la fig.



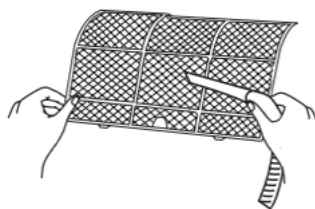
### **2. Extraiga el filtro**

Retire el filtro como se indica en la fig.



### **3. Limpie el filtro**

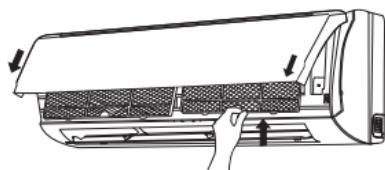
- Use un colector de polvo o agua para limpiar el filtro.
- Limpie el filtro con agua (por debajo de 45 °C), si está muy sucio, y deje secar en un lugar fresco a la sombra.



# BECKEN

## 4. Instalación del filtro

- Instale el filtro y luego cierre bien la tapa del panel.



### ADVERTENCIA

- El filtro debe limpiarse cada tres meses. Si las condiciones de funcionamiento son polvorientas, el filtro se puede limpiar más a menudo.
- Al retirar el filtro, no toque las aletas para evitar lesiones.
- No utilice fuego o un secador de pelo para secar el filtro, ya que esto puede causar una deformación o un riesgo de incendio.

### AVISO: Comprobaciones antes de un uso prolongado

1. Compruebe si las entradas y salidas de aire están bloqueadas.
2. Compruebe si el interruptor de aire, el enchufe y la toma están en buenas condiciones.
3. Compruebe si el filtro está limpio.
4. Compruebe si el soporte de montaje que sostiene la unidad exterior está dañado o corroído. Si es así, póngase en contacto con su distribuidor.
5. Compruebe si el tubo de drenaje está dañado.

### AVISO: Comprobaciones antes de un uso prolongado

1. Desconecte la fuente de alimentación.
2. Limpie el filtro y el panel de la unidad interior.
3. Compruebe si el soporte de montaje que sostiene la unidad exterior está dañado o corroído. Si es así, póngase en contacto con su distribuidor.

## **Eliminación y reciclaje**

1. Muchos materiales de embalaje son reciclables. Deséchelos a través de un punto de reciclaje apropiado.
2. Si desea deshacerse del aire acondicionado, póngase en contacto con su distribuidor local o con el centro de servicios para que se deshaga de él correctamente.

## **Requisito de calificación para la instalación y mantenimiento**

- Todos los agentes de mantenimiento que trabajan en el sistema de refrigeración deben estar debidamente certificados por un organismo competente, y la certificación debe estar reconocida por la industria. Si se requieren técnicos adicionales durante el mantenimiento o la reparación, deben ser supervisados por la persona certificada para manipular el refrigerante inflamable.
- Las reparaciones deben seguir las pautas proporcionadas por el fabricante.

## **Notas de instalación**

- El aire acondicionado no se puede usar en una habitación con llamas (como fuentes de fuego, quemadores de gas o carbón y calentadores).
- El tubo de conexión no debe perforarse ni pincharse.
- El aire acondicionado debe instalarse en una habitación que sea más grande que la superficie de suelo mínima. La superficie de suelo mínima se muestra en la siguiente tabla por punto de montaje.
- Se debe realizar una prueba de fugas después de la instalación.

# BECKEN

Tabla 3: superficie mínima de suelo (m²)

| Superficie mínima de la estancia (m²) | Cantidad de carga (kg) | <1,2 | 1.3  | 1.4  | 1.5  | 1.6 | 1.7  | 1.8  | 1.9  | 2    | 2.1  | 2.2  | 2.3  | 2.4  | 2.5  |
|---------------------------------------|------------------------|------|------|------|------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                                       | Ubicación en el suelo  | /    | 14,5 | 16,8 | 19,3 | 22  | 24,8 | 27,8 | 31   | 34,3 | 37,8 | 41,5 | 45,4 | 49,4 | 53,6 |
|                                       | Montado en ventana     | /    | 5,2  | 6,1  | 7    | 7,9 | 8,9  | 10   | 11,2 | 12,4 | 13,6 | 15   | 16,3 | 17,8 | 19,3 |
|                                       | Montado en pared       | /    | 1,6  | 1,9  | 2,1  | 2,4 | 2,8  | 3,1  | 3,4  | 3,8  | 4,2  | 4,6  | 5    | 5,5  | 6    |
|                                       | Montado en el techo    | /    | 1,1  | 1,3  | 1,4  | 1,6 | 1,8  | 2,1  | 2,3  | 2,6  | 2,8  | 3,1  | 3,4  | 3,7  | 4    |

[you can trust]

## Soldadura

Si los tubos en el sistema de refrigerante se deben cortar o soldar durante el mantenimiento, siga los pasos a continuación:

- Apague la unidad y corte la corriente
  - Retire el refrigerante
  - Aspire
  - Limpie con gas N2
  - Corte o suelde
  - Vuelva a llevarlo al punto de servicio para soldadura
- El refrigerante debe reciclarse y eliminarse en un tanque de almacenamiento especializado.
  - Asegúrese de que no haya llamas expuestas cerca de la salida de la bomba de vacío, y que el área esté bien ventilada.

## 2.4. Resolución de problemas

### Problemas generales

Compruebe a continuación los siguientes elementos antes de solicitar servicio de mantenimiento. Si no puede corregir el problema, póngase en contacto con su distribuidor local o con un profesional cualificado.

| Problema                                                                                                          | Check (Comprobación)                                                                                                                      | Solución                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La unidad interior no puede recibir la señal del mando a distancia o el mando a distancia no tiene ningún efecto. | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Existen fuentes de fuerte interferencia (como electricidad estática, voltaje estable)?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Retire el enchufe, espere tres minutos, vuelva a colocarlo y encienda la unidad nuevamente.</li> </ul> |
|                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está el mando a distancia dentro del alcance de recepción?</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>El alcance de recepción es de 8 m.</li> </ul>                                                          |
|                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Hay obstáculos para la recepción?</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Retire cualquier obstáculo.</li> </ul>                                                                 |

# BECKEN

| Problema                                                                                                          | Check (Comprobación)                                                                                                                                                        | Solución                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La unidad interior no puede recibir la señal del mando a distancia o el mando a distancia no tiene ningún efecto. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está el mando a distancia apuntando a la ventana de recepción?</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione un ángulo adecuado y apunte con el mando a distancia hacia la ventana de recepción en la unidad interior.</li> </ul>    |
|                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Responde el mando a distancia con lentitud? ¿Está la pantalla borrosa o sin contenido?</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe las pilas. Si la carga de la batería es demasiado baja, reemplace las pilas.</li> </ul>                                  |
|                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿No se muestra nada en la pantalla al utilizar el mando a distancia?</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si el mando a distancia está dañado. Reemplace el mando a distancia si está dañado.</li> </ul>                           |
|                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Hay iluminación fluorescente en la misma habitación?</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acerque el mando a distancia a la unidad interior.</li> <li>• Apague la iluminación fluorescente y vuelva a intentarlo.</li> </ul> |
| No fluye aire de la unidad interior.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Están bloqueadas la entrada de aire o la salida de aire?</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire cualquier causa del bloqueo.</li> </ul>                                                                                     |
|                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está la unidad funcionando en el modo de calefacción, y la temperatura interior es igual a la temperatura establecida?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Después de alcanzar la temperatura establecida, la unidad interior dejará de expulsar aire.</li> </ul>                             |

| Problema                             | Check (Comprobación)                                                                                                     | Solución                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No fluye aire de la unidad interior. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ha seleccionado recientemente el modo de calefacción?</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad interior retrasará el funcionamiento del ventilador durante unos minutos cuando esté en modo de calefacción, para asegurar que no se expulsa aire frío a la habitación.</li> </ul> |
| El aire acondicionado no funciona.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Ha habido un corte de energía?</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Espere a que se restablezca la energía.</li> </ul>                                                                                                                                           |
|                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El enchufe está suelto?</li> </ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vuelva a introducir el enchufe.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
|                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El interruptor de aire se ha disparado o el fusible está quemado?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pídale a un profesional que reemplace el interruptor de aire o el fusible.</li> </ul>                                                                                                        |
|                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El cableado no funciona bien?</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pida a un profesional que lo reemplace.</li> </ul>                                                                                                                                           |
|                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿La unidad se reinició inmediatamente después de tener la operación?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Espere tres minutos y vuelva a encender la unidad.</li> </ul>                                                                                                                                |
|                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿La función se estableció correctamente con el mando a distancia?</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restablezca la función.</li> </ul>                                                                                                                                                           |

# BECKEN

| Problema                                                | Check (Comprobación)                                                                                                | Solución                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La salida de aire en la unidad interior produce niebla. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿La temperatura y la humedad interior son altas?</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El aire interior se enfría más rápidamente que la velocidad a la que la humedad disminuye, pero la niebla desaparecerá después de un tiempo.</li> </ul> |
| No se puede regular la temperatura.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿La unidad está funcionando en modo automático?</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura no se puede ajustar en el modo automático. Cambie a un modo de funcionamiento diferente si desea ajustar la temperatura.</li> </ul>      |
|                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿La temperatura deseada excede el rango de operación?</li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rango de funcionamiento: De 16 a 30 °C.</li> </ul>                                                                                                      |
| La refrigeración (calefacción) es insuficiente.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Baja tensión?</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Espere hasta que la tensión vuelva a la normalidad.</li> </ul>                                                                                          |
|                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Filtro sucio?</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie el filtro.</li> </ul>                                                                                                                            |
|                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ajustó la temperatura dentro del rango de funcionamiento?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la temperatura dentro del rango de funcionamiento.</li> </ul>                                                                                    |
|                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Están abiertas las puertas y ventanas?</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cíérrelas.</li> </ul>                                                                                                                                   |
| Se producen olores.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Existe una fuente de olores, como muebles y cigarrillos, etc.?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elimine la fuente del olor.</li> <li>• Limpie el filtro.</li> </ul>                                                                                     |

| Problema                                                  | Check (Comprobación)                                                                                                                    | Solución                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aire acondicionado está funcionando de manera anormal. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Existe una fuente de interferencia, como truenos, dispositivos inalámbricos, etc.?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconecte la alimentación, vuelva a conectarla y vuelva a encender la unidad.</li> </ul>                                                 |
| «Sonido del agua»                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está encendido o apagado el aire acondicionado en este momento?</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El refrigerante que fluye dentro de la unidad emite un sonido similar al del agua, y esto es de esperar.</li> </ul>                       |
| Ruido de chasquido.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está encendido o apagado el aire acondicionado en este momento?</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Este es el sonido de fricción causado por la expansión o contracción del panel u otras partes debido al cambio de temperatura.</li> </ul> |

## Error Codes

- When the air conditioner is operating abnormally, the temperature indicator on indoor unit will flash a related error code. Please refer to the list below when troubleshooting any error code.

| Código de error | Resolución de problemas                                                                                                                                                       |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E5              | Protección contra sobrecorriente. Reinicie la unidad. Si el mensaje de error sigue apareciendo, póngase en contacto con profesionales cualificados para realizar el servicio. |

# BECKEN

| Código de error | Resolución de problemas                                                                                                                                                                                     |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E8              | Protección resistente a altas temperaturas. Reinicie la unidad. Si el mensaje de error sigue apareciendo, póngase en contacto con profesionales cualificados para realizar el servicio.                     |
| U8              | Mal funcionamiento del circuito de detección de cruce por cero. Reinicie la unidad. Si el mensaje de error sigue apareciendo, póngase en contacto con profesionales cualificados para realizar el servicio. |
| H6              | El motor interno (motor del ventilador) no funciona. Reinicie la unidad. Si el mensaje de error sigue apareciendo, póngase en contacto con profesionales cualificados para realizar el servicio.            |
| C5              | Protección contra mal funcionamiento de la tapa del puente. Póngase en contacto con profesionales calificados para realizar el servicio.                                                                    |
| F0              | Modo de recuperación de refrigerante. Póngase en contacto con profesionales calificados para realizar el servicio.                                                                                          |
| F1              | El sensor de temperatura ambiente interior está abierto / en cortocircuito. Póngase en contacto con profesionales calificados para realizar el servicio.                                                    |
| F2              | El sensor de temperatura del evaporador interior está abierto / en cortocircuito. Póngase en contacto con profesionales calificados para realizar el servicio.                                              |
| H3              | Protección de sobrecarga para el compresor. Reinicie la unidad. Si el mensaje de error sigue apareciendo, póngase en contacto con profesionales cualificados para realizar el servicio.                     |
| E1              | Protección de alta presión del sistema. Reinicie la unidad. Si el mensaje de error sigue apareciendo, póngase en contacto con profesionales cualificados para realizar el servicio.                         |

| Código de error | Resolución de problemas                                                                                                                                            |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E6              | Fallo de comunicación. Reinicie la unidad. Si el mensaje de error sigue apareciendo, póngase en contacto con profesionales cualificados para realizar el servicio. |

**Nota:** Si el código de error no está en la lista anterior, contacte con profesionales cualificados para su reparación.



### ADVERTENCIA

- Si se enfrenta a una de las situaciones enumeradas a continuación, apague el aire acondicionado, desconecte la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor o con profesionales cualificados para su reparación.
- Se oye un sonido anormal durante el funcionamiento.
- El disyuntor salta con frecuencia.
- El acondicionador de aire emite un olor a quemado.
- La unidad interior tiene una fuga.
- No repare ni modifique el aire acondicionado usted mismo.
- Si el aire acondicionado funciona en condiciones anormales, puede causar un mal funcionamiento, una descarga eléctrica o un peligro de incendio.

# BECKEN

## 3. SERVICIO POSVENTA

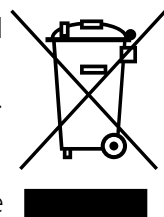
BECKEN ha diseñado este aparato con el fin de garantizar la máxima fiabilidad. Sin embargo, si se produce algún problema, no intente abrir el aparato, pues corre peligro de electrocución. En caso de que no sea capaz de solucionar el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de cualquier tienda Worten, Modelo o Continente, para solucionar el problema. Worten Equipamentos para o Lar ofrece una garantía por un periodo de dos años, desde el momento de compra de este artículo, contra cualquier defecto de fabricación.

**ATENCIÓN:** cualquier intento de reparar el aparato sin haber contactado con el fabricante o el vendedor anulará la garantía.

Todos los usuarios deben estar familiarizados con estas instrucciones. El hecho de conocer los posibles problemas puede servirle de ayuda para evitar que se produzcan.

## 4. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

A fin de proteger el medio ambiente, intentamos reducir al máximo el volumen de nuestros embalajes, limitándolos a tres materiales fáciles de clasificar: cartón, papel y plástico. El aparato está fabricado con material reciclable, tras ser desmontado por una empresa especializada. Cumpla la normativa local correspondiente en materia de reciclaje de los materiales.



Esta marca indica que el producto no se debe eliminar con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por una eliminación inadecuada de los residuos, recicle el aparato para promover el uso sostenible de los recursos reciclados. Para devolver el dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto. Puede reciclar este producto de una manera segura para el medio ambiente.

R32: 675



Caro(a) cliente,

Agradecemos a compra deste artigo.

Este aparelho foi sujeito a diversos testes laboratoriais que atestam a sua qualidade. Para que a utilização do aparelho seja mais fácil e segura, junto enviamos o respetivo manual de instruções.

Queira ler atentamente as instruções e medidas de segurança que se encontram descritas no presente manual.

Esperamos sinceramente que fique satisfeito com a utilização do seu novo aparelho.

## ÍNDICE

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| <b>1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b>       | <b>114</b> |
| 1.1. Fonte de alimentação               | 115        |
| 1.2. Cabo de alimentação e outros cabos | 115        |
| 1.3. Humidade e água                    | 116        |
| 1.4. Limpeza                            | 116        |
| 1.5. Precauções gerais                  | 116        |
| <b>2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO</b>   | <b>122</b> |
| 2.1. Descrição do produto               | 122        |
| 2.2. Utilização do produto              | 124        |
| 2.3. Manutenção                         | 154        |
| 2.4. Resolução de problemas             | 159        |
| <b>3. SERVIÇO PÓS-VENDA</b>             | <b>166</b> |
| <b>4. PROTEÇÃO AMBIENTAL</b>            | <b>166</b> |

# BECKEN

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

|                                                                                                                                                                                          |                                       |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                         | <b>ATENÇÃO</b>                        |  |
|                                                                                                                                                                                          | RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO<br>NÃO ABRIR |                                                                                   |
| <b>Atenção:</b> para evitar o risco de choque elétrico não abra a unidade. O interior não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente. |                                       |                                                                                   |

### ***Avisos importantes***

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o num local seguro, pois poderá precisar dele para consultas futuras.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, e de forma a garantir uma operação correta, não o utilize se:

- Caiu ao chão;
- Notar algum vestígio de danos;
- Surgir alguma anomalia durante o funcionamento.

Para evitar perigos ou deterioração do aparelho devido a utilização incorreta, aconselha-se uma leitura minuciosa das instruções.

O aparelho não deve ser utilizado para outros fins além dos previstos e destina-se apenas a utilização doméstica.

Quaisquer danos resultantes da utilização do aparelho fora deste âmbito, qualquer utilização incorreta, bem como quaisquer modificações manuais efetuadas ao produto não estão cobertas e cancelam automaticamente o direito à garantia.

### **Assistência**

Em caso de avaria, entregue o aparelho ao Serviço de Apoio ao Cliente.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento caso tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e caso percebam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Estas instruções também estão disponíveis em **[www.suporteworten.pt](http://www.suporteworten.pt)**

#### **1.1. Fonte de alimentação**

Verifique se a tensão da rede elétrica é compatível com a indicada no aparelho. Caso não corresponda, consulte o Serviço de Apoio ao Cliente.

#### **1.2. Cabo de alimentação e outros cabos**

Não enrole o cabo nem o puxe para desligar o aparelho. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.

Nunca utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados.

Leve-o ao Serviço de Apoio ao Cliente para que o substituam.

# BECKEN

## 1.3. Humidade e água

Não utilize o aparelho em locais húmidos. Não permita que o aparelho fique molhado em nenhuma circunstância, já que tal poderá ser perigoso. Para evitar perigo de incêndio ou choque elétrico, não exponha o aparelho a água ou humidade.

## 1.4. Limpeza

Antes de proceder à limpeza, desligue sempre o aparelho e desconecte o cabo da tomada de alimentação. Permita sempre que a unidade arrefeça antes de efetuar qualquer operação de limpeza.

Para limpar o exterior do produto, utilize apenas um pano seco e macio.

## 1.5. Precauções gerais

- Siga as indicações do manual de instruções pois são uma importante ajuda na instalação e operação corretas deste produto e a tirar partido das suas funções avançadas. Guarde as instruções para consulta futura.
- Leia todas as instruções antes de usar o produto.
- As operações de reparação ou manutenção devem ser realizadas apenas por profissionais autorizados.
- Quaisquer danos provocados por modificações manuais do produto não serão abrangidos pela garantia.
- Se este produto for utilizado para outros fins que não aqueles para os quais foi originalmente desenvolvido, ou se não for corretamente ligado, poderá ficar danificado e a garantia será anulada.
- Se perder o Manual de Instruções, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- Entre em contacto com o seu revendedor ou com o Serviço de Apoio ao Cliente para instalar, mover ou realizar um serviço de manutenção ao ar condicionado. Estas tarefas devem ser executadas por um agente autorizado para evitar o risco de danos graves, ferimentos pessoais ou morte.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Frequência(s) de rádio: 2400 MHz - 2483,5 MHz

- Potência máxima de radiofrequência transmitida na(s) frequência(s) em funcionamento: 20 dB

## Símbolos



**PERIGO** Indica uma situação de perigo que pode causar morte ou ferimentos graves se não for abordada.



**ATENÇÃO** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar morte ou ferimentos graves.



**CUIDADO** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar morte ou ferimentos graves.

**NOTA** Indica informações importantes mas não relacionadas com uma situação de perigo, utilizado para indicar risco de danos materiais.



Indica um AVISO ou CUIDADO.

## Cláusulas de exceção

**O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos pessoais ou perda de propriedade resultantes das seguintes situações:**

1. Danos no produto em resultado de utilização indevida ou incorreta;
2. Alteração, modificação, manutenção ou utilização do produto com outro equipamento sem se seguirem as instruções fornecidas pelo fabricante;
3. Se for considerado que o produto foi afetado por gás corrosivo;
4. Se for considerado que os danos foram provenientes do manuseamento indevido durante o transporte;
5. Funcionamento, reparação ou manutenção do produto sem se seguirem as instruções fornecidas pelo fabricante ou por regulamentos relacionados;
6. Se for considerado que o problema ou disputa foi causado pela qualidade ou desempenho das peças e componentes produzidos por outros fabricantes;
7. Danos causados por desastres naturais, más condições de funcionamento ou força maior.

# BECKEN



Aparelho com gás inflamável R32.



Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.



Leia o manual de instalação antes de utilizar o aparelho.



Leia o manual de manutenção antes de utilizar o aparelho..

As figuras constantes neste manual podem diferir dos objetos que representam. Consulte os próprios objetos.

## Refrigerante

- Quando a unidade de ar condicionado está em funcionamento, nesta circula um refrigerante especial: fluoreto R32. O refrigerante é inflamável e não tem odor. Para além disso, pode originar explosões sob certas condições. Contudo, a inflamabilidade do refrigerante é muito baixa e apenas pode ser inflamado com fogo.
- Em comparação com outros refrigerantes comuns, o R32 é um refrigerante não poluente que não prejudica a camada de ozono e contribui minimamente para o efeito de estufa. O R32 tem propriedades termodinâmicas muito boas que permitem uma alta eficiência energética. Neste sentido, é preciso utilizar uma quantidade menor nas unidades.

## AVISO:

- Não descongele ou limpe a unidade de formas diferentes das recomendadas pelo fabricante. Se a unidade precisar de reparação, entre em contacto com o seu Serviço de Apoio ao Cliente mais próximo.
- Quaisquer reparações realizadas por pessoal não qualificado podem ser perigosas.
- O aparelho deve ser colocado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (como, por exemplo, chamas desprotegidas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- Não fure nem queime a unidade.

- O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado numa sala com área superior a “X” m2 (ver tabela 3).
- Este aparelho está cheio com gás inflamável R32. Para reparações, siga com rigor apenas as instruções do fabricante.
- Esteja ciente de que os refrigerantes não têm odor.
- Leia o manual especializado adequado.



## Precauções



### ATENÇÃO

## Funcionamento e manutenção

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento caso tenham recebido instruções, ou estejam sob supervisão, sobre o uso seguro do aparelho e caso percebam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não ligue o ar condicionado a uma tomada múltipla, uma vez que tal representa um perigo de incêndio.
- Desligue a fonte de alimentação quando limpar o ar condicionado para evitar o risco de choque elétrico.
- Caso o cabo de alimentação fique danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, o representante técnico ou técnicos de qualificação semelhante para evitar situações de perigo.
- Não lave o ar condicionado com água para evitar o risco de choque elétrico.
- Não pulverize as unidades interiores com água. Tal pode provocar um choque elétrico ou mau funcionamento.
- Ao remover o filtro, não toque nas aletas para evitar ferimentos.

# BECKEN

- Para evitar deformação ou perigo de incêndio, não utilize fogo nem um secador de cabelo para secar o filtro.
- A manutenção deve ser realizada por profissionais qualificados. Caso contrário, tal poderá causar lesões corporais ou danos.
- Não repare o ar condicionado sozinho. Pode receber um choque elétrico ou ficar com ferimentos. Entre em contacto com o seu revendedor quando o ar condicionado precisar de reparações.
- Não coloque os seus dedos ou objetos dentro ou sobre a entrada de ar ou saída de ar. Tal pode causar ferimentos pessoais ou danos.
- Não bloqueie a saída de ar ou a entrada de ar. Tal pode causar um mau funcionamento.
- Não entorne água sobre o comando pois tal pode danificá-lo.
- Quando confrontado com uma das situações abaixo mencionadas, desligue o ar condicionado, desligue a corrente imediatamente e entre em contacto com o seu revendedor ou com profissionais qualificados para realizarem o serviço de manutenção.
  - Cabo de alimentação danificado ou sobreaquecido.
  - Som invulgar durante o funcionamento.
  - Disjuntor dispara com frequência.
  - O ar condicionado emite um cheiro a queimado.
  - Unidade interior com uma fuga.
- Se o ar condicionado funcionar em condições anormais, tal pode causar mau funcionamento, choque elétrico ou perigo de incêndio.
- Ao ligar ou desligar a unidade com o interruptor de emergência, prima o interruptor com um objeto com isolamento (não metálico).
- Não pise o painel superior das unidades exteriores, nem coloque objetos pesados sobre estas, uma vez que tal pode causar danos ou ferimentos pessoais.

## Anexos

- A instalação deve ser realizada por profissionais qualificados para evitar ferimentos pessoais ou danos.
- Os regulamentos de segurança elétrica devem ser respeitados durante a instalação da unidade.

- Utilize um circuito de alimentação e um disjuntor certificados de acordo com os regulamentos de segurança locais.
- Instale um disjuntor para evitar maus funcionamentos.
- Um interruptor de desconexão de todos os polos com uma separação de contacto de, pelo menos, 3 mm entre estar permanentemente ligado.
- Tal inclui um disjuntor com capacidade adequada. O interruptor de controlo de ar deve incluir uma função de fecho de aquecimento e magnético para proteger de curto-circuitos e sobrecargas.
- O ar condicionado deve ser devidamente aterrado. Uma incorreta ligação à terra pode causar um choque elétrico.
- Utilize um cabo de alimentação certificado.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação corresponde aos requisitos do ar condicionado. Instale os cabos de alimentação adequados antes de utilizar o ar condicionado.
- Ligue corretamente os fios sob tensão, neutro e de aterramento à tomada.
- Certifique-se de que corta a fonte de alimentação antes de realizar qualquer trabalho elétrico ou de segurança.
- Não volte a ligar a fonte de alimentação antes de terminar a instalação.
- Caso o cabo de alimentação fique danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, o representante técnico ou técnicos de qualificação semelhante para evitar situações de perigo.
- O circuito de refrigeração estará muito quente, pelo que deve manter o cabo de interligação longe do tubo de cobre.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de instalação elétrica.
- A instalação apenas deve ser realizada por pessoal autorizado e de acordo com o requisito normativo.
- O ar condicionado é um aparelho elétrico de classe 1. Este deve ser devidamente aterrado por um profissional com um dispositivo de aterramento especializado. Certifique-se de que o aparelho está sempre eficazmente aterrado para evitar o risco de choque elétrico.
- O fio amarelo e verde no ar condicionado é o fio de aterramento, que não pode ser utilizado para outros fins.

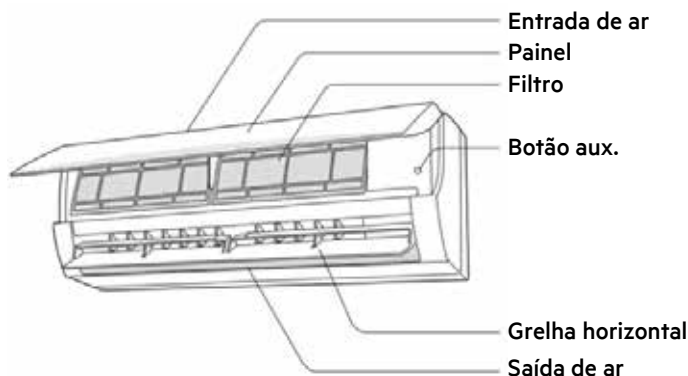
# BECKEN

- A resistência de aterramento deve respeitar as normas nacionais relativas a segurança elétrica.
- O aparelho deve ser posicionado de modo que a ficha fique acessível.
- Todos os fios em unidades interior e exterior devem ser ligados por um profissional.
- Se o comprimento do fio de ligação elétrica for insuficiente, contacte o fornecedor para obter um novo. Evite ser o próprio a prolongar o fio.
- Para aparelhos de ar condicionado com ficha, esta deve ficar acessível após terminar a instalação.
- Para aparelhos de ar condicionadores sem uma ficha, deve-se instalar um disjuntor.
- Se precisar mudar o ar condicionado, essa tarefa deve ser realizada por uma pessoa qualificada, para evitar ferimentos pessoais ou danos.
- Selecione um local fora do alcance de crianças e longe de animais ou plantas. Se tal não for possível, coloque uma vedação por motivos de segurança.
- A unidade interior deve ser instalada junto à parede.
- As instruções para instalação e utilização deste produto são fornecidas pelo fabricante.

## 2. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

### 2.1. Descrição do produto

#### Unidade de interior



[you can trust]

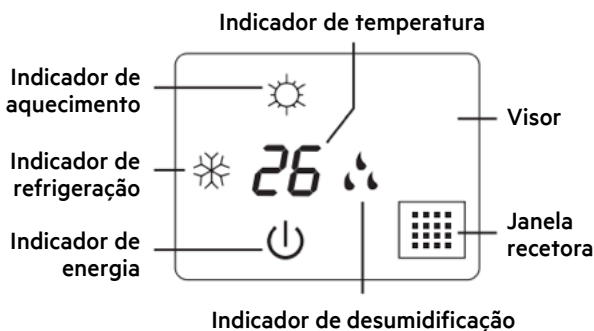


Controlo remoto

(O conteúdo ou posição reais podem ter uma apresentação diferente da figura acima. Consulte sempre o(s) produto(s) real(ais).)

**AVISO:** O produto real pode ser diferente da figura acima. Consulte sempre o(s) produto(s) real(ais).

### Visor



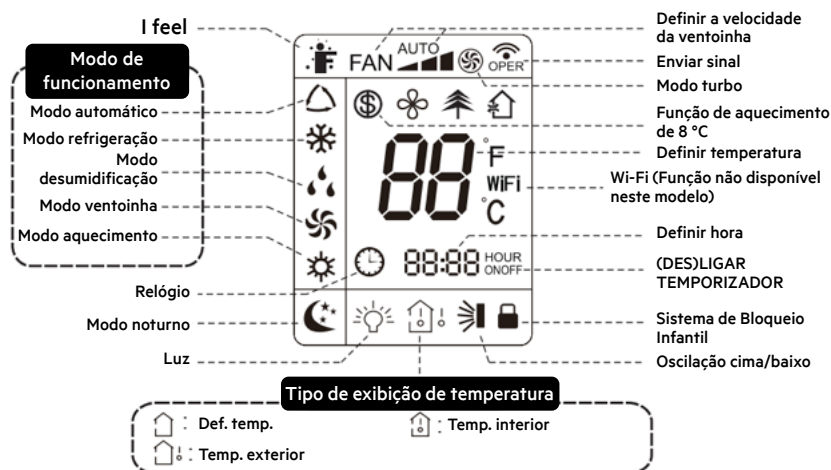
### Botões do comando



- ❶ Botão ON/OFF
- ❷ Botão MODE
- ❸ Botão da VENTONHA
- ❹ Botão SWING
- ❺ Botão TURBO
- ❻ Botão ▲ / ▼
- ❼ Botão SLEEP (Modo noturno)
- ❽ Botão TEMP
- ❾ Botão Wi-Fi (Função não disponível neste modelo)
- ❿ Botão LIGHT
- ⓫ Botão CLOCK
- ⓬ Botão TIMER ON / TIMER OFF

# BECKEN

## Ícones do visor



## 2.2. Utilização do produto

### Margem de temperatura viável

|                     | Sensor Seco/Molhado interior (°C) | Sensor Seco/Molhado exterior (°C) |
|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Refrigeração máxima | 32/23                             | 43/26                             |
| Aquecimento máximo  | 27/-                              | 24/18                             |

**AVISO:** A amplitude operacional de temperatura (temperatura externa) para unidades apenas com baixas temperaturas é de -15 °C ~ 43 °C e de -22 °C ~ 43 °C para unidades com baixas temperaturas e bomba de calor.

## Botões do comando

### Nota:

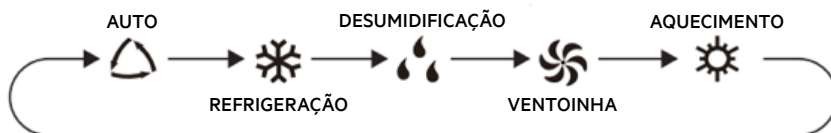
- Este é um comando universal e pode ser utilizado com aparelhos de ar condicionado multifunções; em modelo sem determinadas funções, pressionar o botão correspondente no comando não irá afetar o estado de funcionamento atual da unidade.
- Depois de ligar a alimentação, o ar condicionado emitirá um som. O indicador de estado de funcionamento está ligado (indicador vermelho, a cor varia conforme o modelo.) Pode agora operar o ar condicionado com o comando.
- Enquanto estiver a funcionar no estado ON [ligar], pressionar o botão no comando fará com que o ícone “” pisque uma vez no visor e o ar condicionado irá emitir um sinal sonoro, o que significa que o sinal foi recebido pelo ar condicionado.
- No estado OFF [desligar], os ícones de definição de temperatura e relógio serão exibidos no visor do comando (se as funções de temporizador ligado, temporizador desligado e luz estiverem definidas, os ícones correspondentes também serão apresentados no visor do comando); Enquanto estiver a funcionar no estado ON [ligado], o visor irá exibir os ícones de definição de função correspondentes.

### 1 Botão ON/OFF [Ligar/Desligar]

Pressione este botão para ligar a unidade e novamente para a desligar.

### 2 Botão MODE [Modo]

Pressione este botão para selecionar o modo de operação desejado.



# BECKEN

- Ao selecionar o modo automático, o ar condicionado começa a automaticamente de acordo com as configurações de fábrica. A temperatura não pode ser ajustada e esta não será exibida. Pressione o botão “FAN” para ajustar a velocidade da ventoinha e o botão “SWING” para ajustar o ângulo de oscilação.
- Ao selecionar o modo de refrigeração, o ar condicionado começa a funcionar no modo de refrigeração. O indicador de refrigeração estará presente nas unidades interiores no estado ON [ligar] (este indicador não está disponível em alguns modelos). Pressione o botão “▲” ou “▼” para definir a temperatura. Pressione o botão “FAN” para ajustar a velocidade da ventoinha e o botão “SWING” para ajustar o ângulo de oscilação.
- Ao selecionar o modo de desumidificação, o ar condicionado começa a funcionar no modo de desumidificação a uma velocidade baixa. O indicador de desumidificação estará presente nas unidades interiores no estado ON [ligar] (este indicador não está disponível em alguns modelos). No modo de desumidificação, a velocidade da ventoinha não pode ser ajustada. Pressione o botão “SWING” para ajustar o ângulo de oscilação.
- Ao selecionar o modo ventoinha, o ar condicionado começa a funcionar apenas no modo de ventoinha, sem refrigeração ou aquecimento. Pressione o botão “FAN” para ajustar a velocidade da ventoinha e o botão “SWING” para ajustar o ângulo de oscilação.
- Ao selecionar o modo de aquecimento, o ar condicionado começa a funcionar no modo de aquecimento. O indicador de aquecimento estará presente nas unidades interiores no estado ON [ligar] (este indicador não está disponível em alguns modelos). Pressione o botão “▲” ou “▼” para definir a temperatura. Pressione o botão “FAN” para ajustar a velocidade da ventoinha e o botão “SWING” para ajustar o ângulo de oscilação. (Unidades apenas de refrigeração não têm um modo de aquecimento. Para selecionar o modo de aquecimento com o comando, pressione o botão ON/OFF [Ligar/Desligar] se não conseguir reiniciar a unidade.)

## **Nota:**

- Para evitar a circulação de ar frio pela divisão, a unidade interior apenas vai começar a circulação de ar 1~5 minutos após o modo de aquecimento ter sido selecionado (o tempo de atraso real irá depender da temperatura ambiente interior).
- Intervalo de temperatura que pode ser definido com o comando: 16~30 °C; Velocidade da ventoinha: automático, velocidade baixa, velocidade média, velocidade alta.

### 3 Botão FAN [Ventoinha]

Pressionar este botão repetidamente irá percorrer as diferentes velocidades predefinidas da ventoinha: automática (AUTO), baixa (▲), média (▲▲) e alta (▲▲▲).

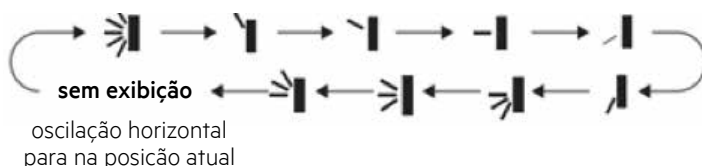


#### Nota:

- No modo de velocidade automática, o velocidade condicionador seleciona automaticamente a velocidade da ventoinha de acordo com as configurações de fábrica.
- No modo de desumidificação, a velocidade da ventoinha é baixa.
- Função X-FAN: mantenha premido o botão de velocidade da ventoinha durante 2 s no modo COOL [Refrigeração] ou DRY [Desumidificação], o ícone "✳" é exibido e a ventoinha da unidade interior irá continuar a funcionar durante alguns minutos para secar a unidade interior, depois de a unidade ter sido desligada. A função X-FAN está desligada por predefinição quando a unidade está ligada. A função X-FAN não está disponível nos modos AUTO [Automático], [FAN] [Ventoinha] ou HEAT [Aquecimento].
- Esta função remove humidade do evaporador da unidade interior depois de ter sido desligada, para evitar a formação de bolor.
- Após definição da função X-FAN, e de a unidade ter sido desligada premindo o botão ON/OFF [Ligar/Desligar], a ventoinha interior continuará a funcionar durante alguns minutos a baixa velocidade. Durante este período, mantenha premido o botão de velocidade da ventoinha durante 2s parar diretamente a ventoinha interior.
- Se a função X-FAN não tiver sido definida, a unidade pode simplesmente ser desligada pressionando o botão ON/OFF [Ligar/Desligar].

### 4 Botão SWING [OSCILAÇÃO]

Pressione este botão repetidamente para percorrer os ângulos de oscilação para cima e para baixo, da seguinte forma:



# BECKEN

## Botões do comando

- Selecionar “” faz com que a ventoinha sopra automaticamente e a oscilação para cima e para baixo é feita automaticamente ao longo de toda a sua amplitude de movimento.
- Selecionar “     ” fixa a posição da grelha, direcionando o fluxo de ar.
- Selecionar “     ” faz com que a grelha oscile automaticamente para cima e para baixo ao longo da amplitude de movimento correspondente (conforme ilustrado).

## Nota:

“   ” pode não estar disponível. Quando o ar condicionado recebe esta instrução, a ventoinha sopra automaticamente.

## 5 Botão TURBO

Pressione este botão no modo COOL [Refrigeração] ou HEAT [Arrefecimento] para um arrefecimento ou aquecimento rápidos. O ícone “” será exibido no comando. Pressione novamente este botão para sair da função turbo e o ícone “” desaparece.

## 6 Botões ▲ / ▼

- Pressione o botão “▲” ou “▼” uma vez para aumentar ou diminuir a temperatura em 1 °C. Manter o botão “▲” ou “▼” premido durante pelo menos 2 s fará com que a temperatura exibida no comando mude rapidamente. Depois de soltar o botão após definir a temperatura desejada, o indicador de temperatura na unidade interior muda conforme a definição. (No modo automático não é possível ajustar a temperatura).
- Para definir TIMER ON [LIGAR TEMPORIZADOR], TIMER OFF [DESLIGAR TEMPORIZADOR] ou CLOCK [RELÓGIO], pressione o botão “▲” ou “▼” para acertar as horas. (Consulte os botões CLOCK, TIMER ON e TIMER OFF).

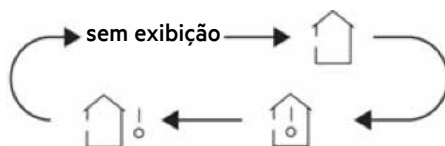
## 7 Botão SLEEP [Modo Noturno]

Pressione este botão para ativar a função de modo noturno quando estiver no modo COOL [Refrigeração] ou HEAT [Arrefecimento]. O ícone “” será exibido no comando. Pressione novamente este botão para cancelar a função e o ícone “” irá desaparecer.

Se operar o aparelho no modo de refrigeração, após o início do modo noturno, a temperatura predefinida aumenta em 1 °C até 1 hora e 2 °C até 2 horas e, em seguida, a unidade funcionará a esta temperatura permanentemente. Da mesma forma, a unidade irá diminuir a temperatura quando em modo de aquecimento. A função de modo noturno não está disponível para o modo de ventilador nem para o modo de desumidificação.

## 8 Botão TEMP [TEMPERATURA]

Pressionar este botão repetidamente irá percorrer a temperatura definida para o interior, a temperatura ambiente e a temperatura ambiente exterior e apresentar esta informação na unidade, como se segue:



- Selecionar “” ou nenhuma visualização com o comando fará com que a temperatura definida seja exibida na unidade interior.
- Selecionar “” com o comando fará com que a temperatura ambiente seja exibida na unidade interior.
- Selecionar “” com o comando fará com que a temperatura ambiente exterior seja exibida na unidade interior.

### Nota:

- Alguns modelos não têm disponíveis informações sobre a temperatura externa pelo que, em alternativa, exibem a temperatura definida quando “” é selecionado.
- A unidade regressa à temperatura definida quando é ligada e o comando não exibe nenhuma informação correspondente.
- Apenas para modelo com uma unidade interna com visor duplo.
- Quando a temperatura ambiente interna ou externa é selecionada, o indicador de temperatura na unidade interna exibe a temperatura correspondente.

# BECKEN

## 9 Botão Wi-Fi

Esta função não está disponível neste modelo pelo que o pressionar deste botão não terá qualquer operação na sua unidade.

## 10 Botão LIGHT [LUZ]

Pressione este botão para desligar a luz do visor na unidade interior. O ícone  no comando irá desaparecer. Pressionar novamente o botão fará com que a luz do visor se acenda e o ícone  será exibido.

## 11 Botão CLOCK [RELÓGIO]

Pressione este botão para definir as horas do relógio. O ícone  irá piscar no comando. Pressione o botão  ou  dentro de 5 s para acertar a hora do relógio. Pressione o botão  ou  uma vez para aumentar ou diminuir o tempo em incrementos de 1 minuto. Pressione e mantenha o botão  ou  durante pelo menos 2 s para aumentar ou diminuir rapidamente o tempo, até que o solte. Pressione o botão "CLOCK" [RELÓGIO] para confirmar a hora. O ícone  irá parar de piscar.

### Nota:

- A hora do relógio funciona no modo de 24 horas.
- O intervalo entre duas operações não pode exceder 5 s, ou o processo será interrompido. O botão TIMER ON/TIMER OFF [LIGAR TEMPORIZADOR/DESLIGAR TEMPORIZADOR] funciona da mesma forma.

## 12 Botão TIMER ON/TIMER OFF [LIGAR TEMPORIZADOR/DESLIGAR TEMPORIZADOR]

- Botão TIMER ON [Ligar temporizador]

O botão "TIMER ON" define o tempo durante o qual o temporizador irá trabalhar. Depois de pressionar este botão, o ícone  desaparece e a palavra "ON" pisca no comando. Pressione o botão  ou  para ajustar as definições de TIMER ON [LIGAR TEMPORIZADOR]. Pressionar o botão  ou  uma vez irá aumentar ou diminuir as definições de TIMER ON [LIGAR TEMPORIZADOR] em incrementos de 1 min. Pressionar e segurar o botão  ou  durante pelo menos 2 s irá aumentar ou diminuir rapidamente as definições de TIMER ON [LIGAR TEMPORIZADOR], até que o solte.

Pressione "TIMER ON" [LIGAR TEMPORIZADOR] para confirmar a configuração. A palavra "ON" [LIGAR] irá parar de piscar. O ícone  é exibido. Cancelar TIMER ON [LIGAR TEMPORIZADOR]: Se TIMER ON

[LIGAR TEMPORIZADOR] tiver sido definido, pressione o botão “TIMER ON” para o cancelar.

- Botão TIMER OFF [DESLIGAR TEMPORIZADOR]

O botão “TIMER OFF” (Temporizador desativado) define o tempo durante o qual o temporizador estará inativo. Depois de premir este botão, o ícone  desaparece e a palavra “OFF” pisca no comando. Pressione o botão “▲” ou “▼” para ajustar as definições de TIMER OFF [DESLIGAR TEMPORIZADOR]. Pressionar o botão “▲” ou “▼” uma vez irá aumentar ou diminuir as definições de TIMER OFF [DESLIGAR TEMPORIZADOR] em incrementos de 1 min. Pressionar e segurar o botão “▲” ou “▼” durante pelo menos 2 s irá aumentar ou diminuir rapidamente as definições de TIMER ON [LIGAR TEMPORIZADOR], até que o solte.

Pressionar TIMER OFF [DESLIGAR TEMPORIZADOR] fará com que a palavra “OFF” pare de piscar. Depois de pressionar este botão, o ícon  é exibido novamente. Se estiver definido, pressione TIMER OFF [DESLIGAR TEMPORIZADOR] para o cancelar.

### Nota:

- As funções de TIMER ON [LIGAR TEMPORIZADOR] e TIMER OFF [DESLIGAR TEMPORIZADOR] podem ser ambas selecionadas ou desselecionadas.
- Ajuste o relógio de definir o tempo para TIMER ON [LIGAR TEMPORIZADOR] ou TIMER OFF [DESLIGAR TEMPORIZADOR].
- Depois que uma configuração válida de TIMER ON [LIGAR TEMPORIZADOR] ou TIMER OFF [DESLIGAR TEMPORIZADOR], o ar condicionado liga-se ou desliga-se conforme a programação. O botão ON/OFF [Ligar/Desligar] não produz qualquer efeito com esta configuração. Se não precisa desta função cancele-a utilizando o comando.

## Funções de botões combinadas do comando

### Funções de poupança de energia

No modo de refrigeração, pressione os botões “TEMP” [TEMPERATURA] e “CLOCK” [RELÓGIO] simultaneamente para iniciar ou parar a função de poupança de energia. Quando a função de poupança de energia está ativa, o comando irá exibir o símbolo “SE” e o ar condicionado irá ajustar automaticamente a temperatura de acordo com as configurações de fábrica, para alcançar a poupança de energia ideal. Pressione novamente os botões “TEMP” [TEMPERATURA] e “CLOCK” [RELÓGIO] simultaneamente para sair da função de poupança de energia.

# BECKEN

## Nota:

- A função de poupança de energia define a velocidade da ventoinha para automática e não pode ser ajustada.
- A função de poupança de energia não permite definir a temperatura. Pressionar o botão “TURBO” não produzirá qualquer efeito.
- As funções de poupança de energia e suspensão não podem funcionar ao mesmo tempo. Se a função de poupança de energia tiver sido ativada no modo de arrefecimento, pressione o botão SLEEP [SUSPENDER] para desativar a função de poupança de energia. Se a função de suspensão tiver sido definida no modo de refrigeração, ativar a função de poupança de energia irá anular a função de suspensão.

## Função de aquecimento de 8 °C

No modo de aquecimento, pressione os botões “TEMP” [TEMPERATURA] e “CLOCK” [RELÓGIO] simultaneamente para ligar ou desligar a função de aquecimento de 8 °C. Quando esta função é iniciada, os símbolos “\$” e “8 °C” serão exibidos no comando e o ar condicionado entra no estado correspondente.

Esta função pode ser útil em ambientes muito frios e que permitem colocar a unidade num funcionamento de baixo consumo mas que mantem uma temperatura ambiente aceitável para animais e plantas.

Pressione novamente os botões os botões “TEMP” [TEMPERATURA] e “CLOCK” [RELÓGIO] simultaneamente para parar a função de aquecimento de 8 °C.

## Nota:

- A função de aquecimento de 8 °C define a velocidade da ventoinha para automática e esta não pode ser ajustada.
- A função de aquecimento de 8 °C não permite que a temperatura seja ajustada. Pressionar o botão “TURBO” não produzirá qualquer efeito.
- As funções de suspensão e aquecimento de 8 °C não podem funcionar ao mesmo tempo. Se a função de aquecimento a 8 °C tiver sido ativada no modo de arrefecimento, pressionar o botão de suspensão irá desativar a função de aquecimento a 8 °C. Se a função

de suspensão tiver sido definida no modo de refrigeração, ativar a função de aquecimento de 8 °C irá anular a função de suspensão.

- Se a temperatura for exibida em °F, o comando irá exibir a indicação de 46 °F.

### Função de bloqueio infantil

Pressione “▲” e “▼” simultaneamente para ativar ou desativar a função de bloqueio infantil. Quando a função de bloqueio infantil está ativada, o ícone “” é exibido no comando. Qualquer tentativa de operar o comando, para além de o utilizar para ativar ou desativar a função de bloqueio infantil, irá fazer com que o ícone “” pisque 3 vezes e a unidade de ar condicionado irá continuar a funcionar no seu estado original.

### Função de alteração da exibição de temperatura

No estado OFF [desligado], pressione os botões “▼” e “MODE” [MOD0] simultaneamente para alternar a temperatura entre °C e °F.

### Função I FEEL

Pressionar os botões “▲” e “MODE” [MOD0] simultaneamente ativará a função “I FEEL” [SINT0] e o ícone “” será exibido no comando. Após ativar desta função, a unidade ajustará automaticamente a temperatura interior de acordo com a temperatura ambiente detetada pelo comando. Para desativar esta função deve pressionar estes dois botões simultaneamente e o ícone “” desaparecerá do comando.

- Mantenha o comando perto de si quando esta função estiver ativa. Não coloque o comando perto de objetos com temperaturas altas ou baixas para evitar a deteção incorreta da temperatura ambiente. Quando a função “I FEEL” [SINT0] é ativada, o comando deve estar dentro do alcance da unidade interior.

### Guia de funcionamento

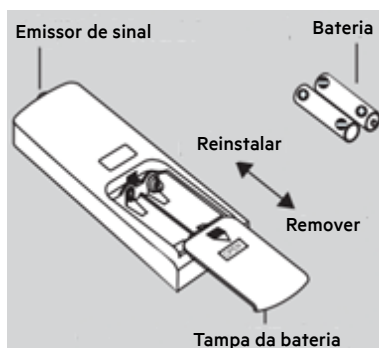
1. Depois de ligar a alimentação, pressione o botão ON/OFF [Ligar/Desligar] no comando para ligar o ar condicionado.
2. Pressione o botão “MODE” [MOD0] para selecionar o modo desejado: AUTO, REFRIGERAÇÃO (COOL), DESUMIDIFICAÇÃO (DRY), VENTONHA (FAN), AQUECIMENTO (HEAT).

# BECKEN

3. Pressione o botão “▲” ou “▼” para definir a temperatura desejada. (A temperatura não pode ser ajustada no modo automático).
4. Pressione o botão “FAN” [Ventoinha], para ajustar a velocidade desejada: velocidade automática, baixa, média e alta.
5. Pressione o botão “SWING” para ajustar o ângulo de oscilação.

## Substituição das pilhas do comando

1. Pressione a parte traseira do comando marcada com “”, como mostrado na figura, e depois deslize a tampa do compartimento das pilhas na direção indicada pelas setas.
2. Substitua ambas as pilhas AAA 1,5 V e certifique-se de que as polaridades + e - estão corretamente alinhadas.
3. Deslize novamente a tampa da bateria para fechar.



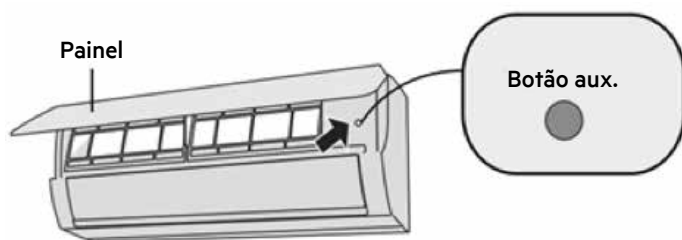
## AVISO

- Durante o funcionamento, aponte o emissor de sinal do comando à janela receptora da unidade interior.
- O emissor de sinal e a janela receptora não devem estar a mais de 8 m de distância e não devem haver obstáculos entre estes.
- Iluminação fluorescente ou telefones sem fio podem interferir com o sinal; o comando deve estar perto da unidade interior quando o ar condicionado estiver a funcionar.
- As pilhas de substituição devem ser sempre do mesmo fabricante.
- Retire as pilhas se não utilizar o comando durante um longo período de tempo.
- Substitua as pilhas se o visor do comando estiver com fraca visualização ou se não mostrar nada.

## Operação de emergência

Se perder ou danificar o comando, utilize o botão auxiliar para ligar e desligar o ar condicionado, conforme abaixo indicado:

Como mostrado na fig., abra o painel e pressione o botão aux. para ligar ou desligar o ar condicionado. Quando o ar condicionado for ligado, irá trabalhar sob o modo automático.



### AVISO:

Use um objeto isolador para pressionar o botão automático.

## Limpeza e manutenção



### AVISO:

- Desligue o ar condicionado da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza do aparelho para evitar choques elétricos.
- Não lave o ar condicionado com água para evitar choques elétricos.
- Não limpe o ar condicionado com líquidos voláteis.

## Limpeza da superfície da unidade interior

Recomenda-se a limpeza da superfície da unidade interior com um pano macio seco ou húmido.

### AVISO:

- Não remova o painel quando o estiver a limpar.

# BECKEN

**Instalação (deve ser realizada por profissionais qualificados)**

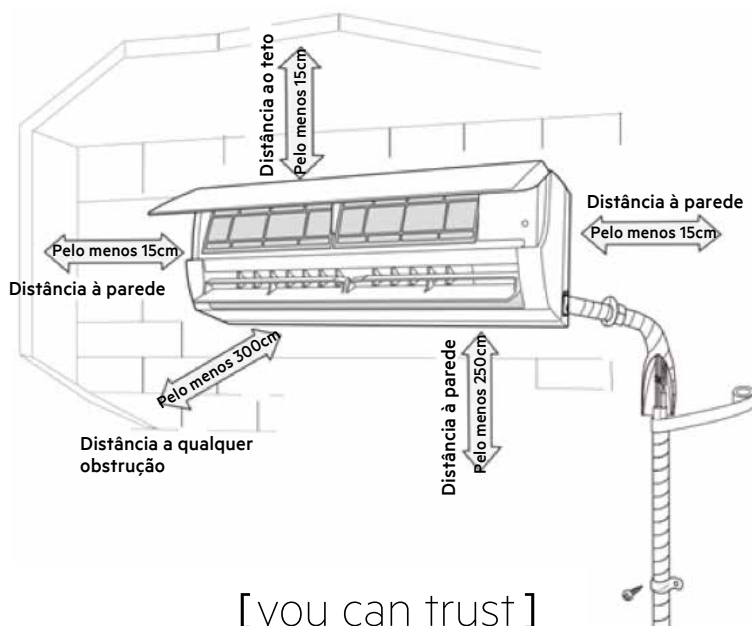
## **Enchimento com refrigerante**

- Utilize dispositivos para enchimento de refrigerante específicos para R32. Certifique-se de que diferentes tipos de refrigerante não são misturados.
- O tanque de refrigerante deve ser mantido na posição vertical quando o encher com refrigerante.
- Cole a etiqueta no sistema após terminar o enchimento.
- Não encha demasiado.
- Após terminar o enchimento, realize um teste de deteção de fugas antes de ligar a unidade.

## **Instruções de segurança para transporte e armazenamento**

- Faça uma verificação com o detetor de gás inflamável antes de descarregar e abrir o recipiente.
- Transporte ou armazene longe de fontes de fogo ou de fumo.
- Transporte e armazene em conformidade com as regras e legislação locais.

## **Diagrama de dimensões da instalação**



[you can trust]

**Precauções de segurança para instalar e reposicionar a unidade**  
Para garantir a segurança, tenha em consideração as seguintes precauções.



**Aviso**

- **Quando instalar ou reposicionar a unidade, certifique-se de que mantém o circuito de refrigeração sem ar ou substâncias, à exceção do refrigerante indicado.** Qualquer presença de ar ou de outra substância estranha no circuito de refrigeração irá aumentar a pressão ou originar ruturas do compressor, resultando em ferimentos.
- **Ao instalar ou mover esta unidade, não substitua o refrigerante por outro que não o recomendado na placa de identificação ou por um refrigerante sem certificação.** Pode causar funcionamento anormal, um funcionamento ineficiente, uma avaria mecânica ou até mesmo um grave acidente de segurança.
- **Quando o refrigerante tiver de ser recuperado durante uma mudança de localização ou reparação da unidade, certifique-se de que a unidade está a funcionar no modo de refrigeração. Em seguida, feche totalmente a válvula a alta pressão (válvula de líquido). Cerca de 30-40 segundos depois, feche totalmente a válvula a baixa pressão (válvula de gás), pare imediatamente a unidade e desligue fonte de alimentação. Tenha em consideração que o tempo de recuperação do refrigerante não deve exceder 1 minuto.** Se a recuperação do refrigerante for muito demorada, ar pode ser aspirado e causar um aumento da pressão ou uma rutura do compressor, resultando em ferimentos.
- **Durante a recuperação do refrigerante, certifique-se de que as válvulas de líquido e de gás estão totalmente fechadas e que a fonte de alimentação está desligada antes de separar o tubo de ligação.** Se o compressor começar a funcionar quando a válvula de bloqueio estiver aberta e o tubo de ligação não estiver ligado, o ar será aspirado e provocará um aumento da pressão ou a ruturas do compressor, resultando em ferimentos.
- **Ao instalar a unidade, certifique-se de que o tubo de ligação está devidamente instalado antes de o compressor começar a funcionar.** Se o compressor começar a funcionar quando a válvula de bloqueio estiver aberta e o tubo de ligação não estiver ligado, o ar será aspirado e provocará um aumento da pressão ou a ruturas do compressor, resultando em ferimentos.

# BECKEN

- **A unidade não deve ser instalada num local onde possa haver fugas de gás corrosivo ou inflamável.** Fugas de gás próximas da unidade podem causar uma explosão e outros acidentes.
- **Não utilize cabos de extensão para ligações elétricas. Se o fio elétrico não for suficientemente longo, entre em contacto com um centro de assistência técnica local autorizado e peça um fio elétrico adequado.** Ligações com má qualidade poderão resultar em choque elétrico ou incêndio.
- **Utilize os tipos de fio indicados para ligações elétricas entre as unidades interiores e exteriores. Aperte bem os fios para que os seus terminais não recebam tensões externas.** Fios elétricos com capacidade insuficiente, fios mal ligados e terminais não seguros poderão causar choques elétricos ou um incêndio.

## Ferramentas de instalação

|                       |                     |                       |
|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| 1 Nível               | 2 Chave de fendas   | 3 Broca de impacto    |
| 4 Cabeça da broca     | 5 Expansor de tubos | 6 Chave dinamométrica |
| 7 Chave de bocas      | 8 Corta-tubos       | 9 Detetor de fugas    |
| 10 Bomba de aspiração | 11 Manómetro        | 12 Medidor universal  |
| 13 Chave sextavada    | 14 Fita métrica     |                       |

## NOTA:

- Contacte o seu agente local para a instalação.
- Não utilize um cabo de alimentação sem certificação.

## Seleção do local de instalação

### Requisitos básicos

A instalação de unidades nos seguintes locais pode causar o mau funcionamento do ar condicionado. Se tiver mesmo de ser instalada nesses locais, consulte o seu revendedor local:

1. Locais com fortes fontes de calor, vapores, objetos inflamáveis ou voláteis transportados pelo ar.

2. Locais com dispositivos de alta frequência (tais como máquinas de soldar e equipamentos médicos).
3. Regiões costeiras.
4. Locais com óleo ou fumos transportados pelo ar.
5. Locais com gás sulfuroso.
6. Outros ambientes especiais.
7. O aparelho não deve ser instalado em lavandarias.
8. O aparelho não deve ser instalado em superfícies instáveis ou móveis (por exemplo, num camião) ou em ambientes corrosivos (como fábricas de produtos químicos).

### **Unidade de interior**

1. A entrada de ar não deve ter qualquer obstrução próxima.
2. Selecione um local onde a água de condensação possa ser facilmente eliminada sem afetar terceiros.
3. Selecione a localização de forma conveniente para garantir a correta instalação da unidade exterior junto de uma tomada.
4. Selecione um local fora do alcance das crianças.
5. O ponto de montagem deve também conseguir suportar o peso da unidade exterior e amortecer vibrações.
6. Este aparelho deve ser instalado 2,5 m acima do nível do chão.
7. Não instale a unidade interior logo por cima de eletrodomésticos.
8. Tente manter o sistema longe de iluminação fluorescente.

### **Requisitos para a ligação elétrica**

#### **Precauções de segurança**

1. Os regulamentos de segurança elétrica devem ser respeitados durante a instalação da unidade.
2. Utilize um circuito de fonte de alimentação certificado e um interruptor de controlo de ar em conformidade com os regulamentos de segurança locais.

# BECKEN

3. Certifique-se de que a fonte de alimentação corresponde aos requisitos do ar condicionado. Instale os cabos de alimentação adequados antes de utilizar o ar condicionado.
4. Ligue corretamente os fios sob tensão, neutro e de aterramento à tomada.
5. Certifique-se de que corta a fonte de alimentação antes de realizar qualquer trabalho elétrico ou de segurança. Para modelos com uma ficha, certifique-se de que a ficha fica acessível após instalação.
6. Não volte a ligar a fonte de alimentação antes de terminar a instalação.
7. Caso o cabo de alimentação fique danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, o representante técnico ou técnicos de qualificação semelhante para evitar situações de perigo.
8. O circuito de refrigeração estará muito quente, pelo que deve manter o cabo de interligação longe do tubo de cobre.
9. O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de instalação elétrica.
10. O aparelho deve ser instalado, operado e guardado numa divisão com uma superfície superior a "X" m2 (consultar tabela 3).



Tenha em consideração que a unidade é enchida com gás inflamável R32. O manuseamento inadequado da unidade acarreta o risco de danos graves a pessoas e bens. A secção "refrigerante" tem mais informações sobre este refrigerante utilizado.

## Requisitos de ligação à terra

1. O ar condicionado é um aparelho elétrico de classe 1. Deve ser devidamente aterrado por um profissional com um dispositivo de aterramento especializado. Certifique-se de que o aparelho está sempre eficazmente aterrado para evitar choques elétricos.
2. O fio amarelo e verde no ar condicionado é o fio de terra, que não pode ser usado para outros fins.
3. A resistência de aterramento deve cumprir com as normas nacionais sobre segurança elétrica.
4. O aparelho deve ser posicionado de modo que a ficha fique acessível.
5. Um interruptor de desconexão de todos os polos com uma separação de contacto de, pelo menos, 3 mm entre estar permanentemente ligado.

## Instalação da unidade interior

### Passo um: selecionar o local de instalação

Recomende o local de instalação ao cliente e confirme-o com este.

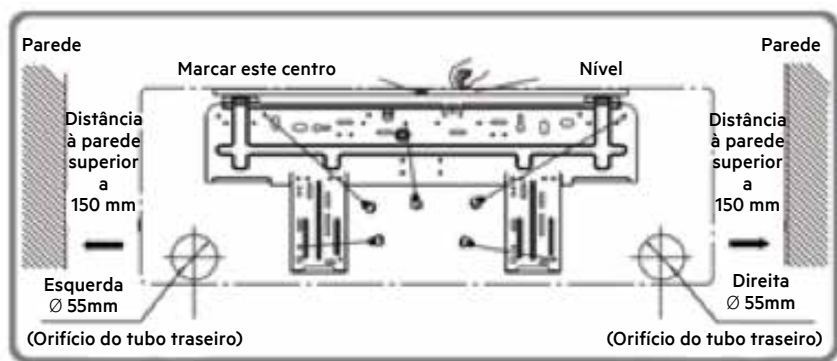
### Passo dois: instalar a estrutura de suporte na parede

1. Fixe a estrutura de suporte na parede; ajuste o seu alinhamento vertical com um nível e, em seguida, marque a localização dos orifícios dos parafuso na parede.
2. Faça os furos na parede com um berbequim (a especificação para a cabeça do parafuso deve corresponder à da bucha de plástico) e, em seguida, insira a bucha de plástico nos furos.
3. Fixe a estrutura de suporte na parede com parafusos de rosca (ST4.2X25TA) e, em seguida, verifique se a estrutura está bem instalada, puxando-a.

### Passo três: abrir furos para as tubagens

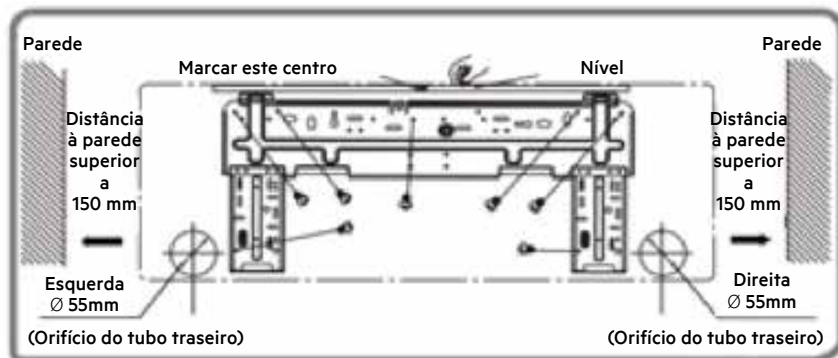
1. Escolha a posição dos orifícios do tubo de acordo com a direção do tubo de saída. A posição do orifício do tubo deve ser um pouco menor do que a estrutura montada na parede, como mostrado abaixo.

BAC4201



# BECKEN

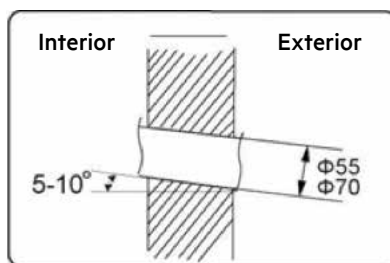
BAC4199 / BAC4200 / BAC4202



2. Abra um orifício de tubo com Ø55 ou Ø70 mm de diâmetro no local desejado para o tubo de saída. Para garantir uma drenagem suave, incline o orifício do tubo na parede ligeiramente para baixo em direção ao exterior da parede, num ângulo de 5-10°.

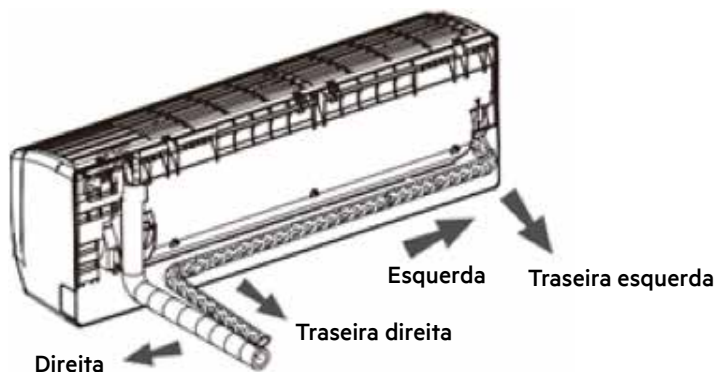
## Nota:

- Tome as precauções necessárias para evitar a acumulação de pó ao abrir o orifício.
- Não são fornecidas buchas de plástico e estas devem ser compradas em separado, de outros fornecedores.

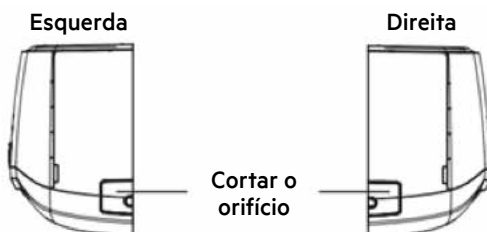


### Passo quatro: tubo de extração

1. O tubo pode ser colocado à direita, traseira direita, esquerda ou traseira esquerda.



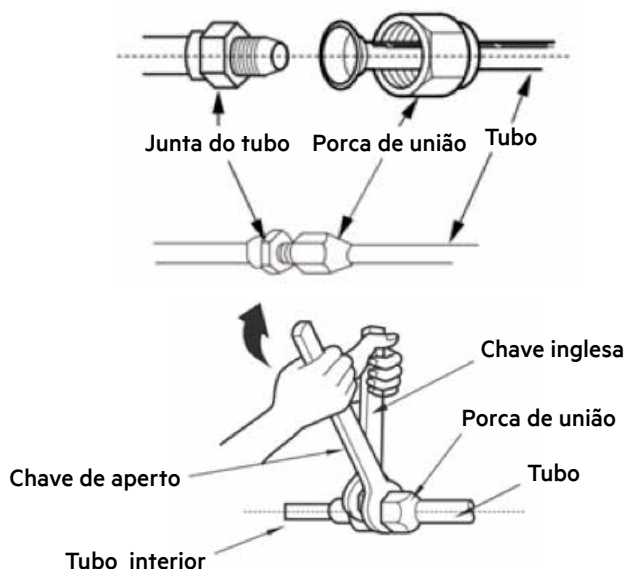
2. Ao colocar o tubo à esquerda ou à direita, corte o orifício correspondente na estrutura inferior.



# BECKEN

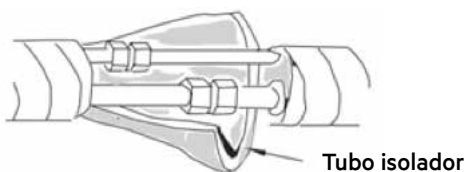
## Passo cinco: ligar o tubo à unidade interior

1. Alinhe a junta do tubo com o bocal correspondente.
2. Enrosque previamente a porca de união à mão.
3. Ajuste a força do aperto consultando a tabela seguinte. Coloque a chave de bocas na junta do tubo e a chave dinamométrica na porca de junção. Enrosque a porca de junção com a chave dinamométrica.



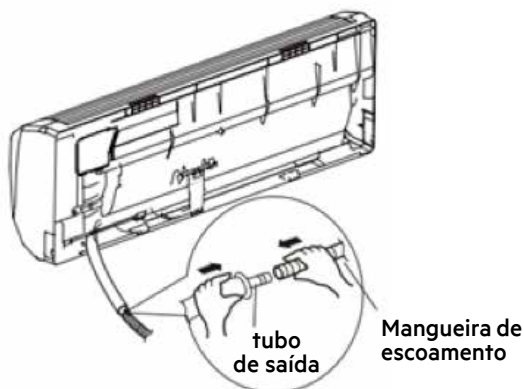
| Diâmetro da porca sextavada | Força de aperto (Nm) |
|-----------------------------|----------------------|
| Ø 6                         | 15~20                |
| Ø 9,52                      | 30~40                |
| Ø 12                        | 45~55                |
| Ø 16                        | 60~65                |
| Ø 19                        | 70~75                |

4. Envolver o tubo de ligação interior e a respetiva junta ao tubo isolador e, em seguida, envolvá-lo com fita adesiva.

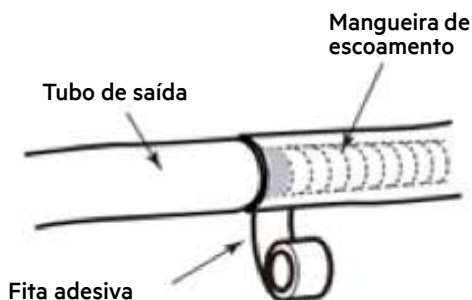


### **Passo seis: instalar a mangueira de escoamento**

1. Ligue a mangueira de escoamento ao tubo de saída da unidade interior.

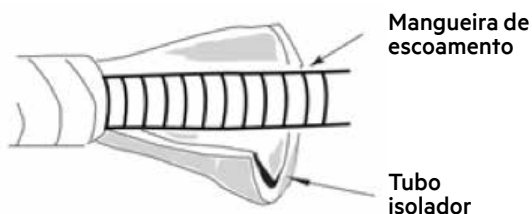


2. Prenda a junta com fita adesiva.



### **Nota:**

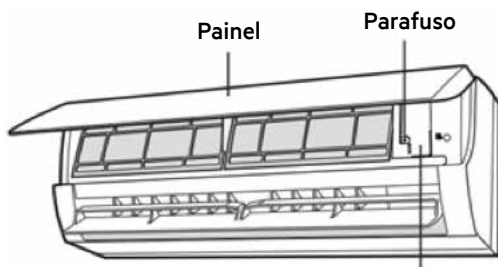
- Adicione um tubo isolador à volta da mangueira de escoamento interior para evitar condensação.
- Não são fornecidas outras peças de plástico.



# BECKEN

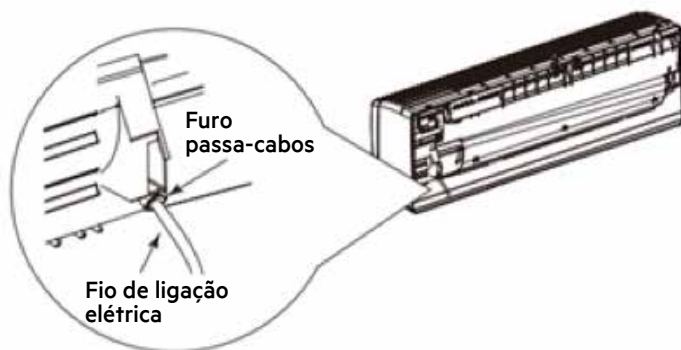
## **Passo sete: estabelecer a ligação elétrica da unidade interior**

1. Abra o painel, remova o parafuso da tampa da ligação elétrica e, em seguida, retire a tampa.

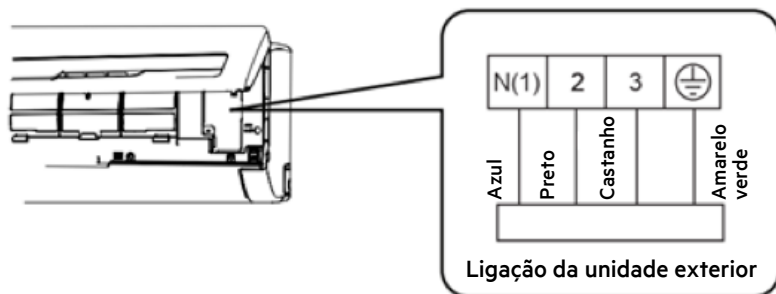


**Tampa da ligação elétrica**

2. Passe o fio elétrico pelo orifício passa-cabos na parte de trás da unidade interior na direção da parte da frente.



3. Remova o grampo do fio; ligue o fio elétrico ao terminal de ligação elétrica de acordo com a cor correspondente; aperte o parafuso e fixe o fio elétrico com um grampo.



**Nota:** O esquema elétrico serve apenas de referência, consulte o aparelho em si.

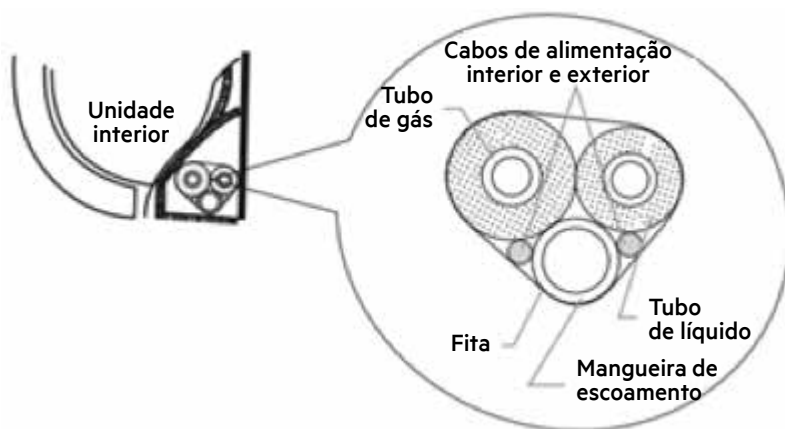
4. Volte a colocar a tampa das ligações elétricas e aperte o parafuso.
5. Feche o painel.

**Nota:**

- Todos os fios da unidade interior e exterior devem ser ligados por um profissional.
- Se o comprimento do fio de ligação elétrica for insuficiente, contacte o fornecedor para obter um novo. Evite ser o próprio a prolongar o fio.
- Para aparelhos de ar condicionado com ficha, esta deve ficar acessível após terminar a instalação.
- Para aparelhos de ar condicionado sem uma tomada, deve-se instalar um interruptor de controlo de ar. O interruptor de controlo de ar deve ser um interruptor de desconexão de todos os polos com uma separação de contacto de, pelo menos, 3 mm entre os polos.

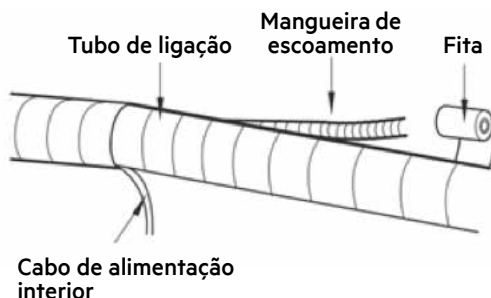
**Passo oito: ligar o tubo**

1. Envolver o tubo de ligação, o cabo de alimentação e a mangueira de escoamento com fita.



# BECKEN

2. Reserve um determinado comprimento da mangueira de escoamento e do cabo de alimentação quando os estiver a unir. Quando já os uniu até um certo nível, separe o cabo de alimentação interior e, em seguida, separe a mangueira de escoamento.



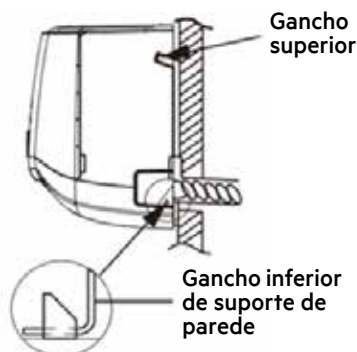
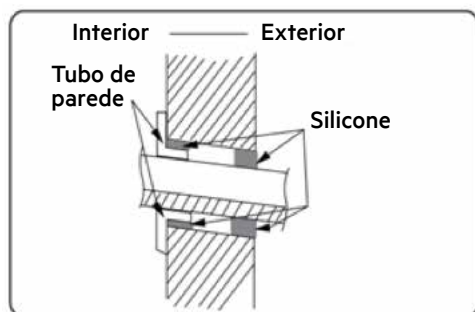
3. Una-os uniformemente.
4. O tubo para líquidos e o tubo de gás devem estar revestidos separadamente no final.

## Nota:

- O cabo de alimentação e o cabo de controlo não devem ser cruzados ou enrolados.
- A mangueira de escoamento deve ser presa com fita na parte inferior.

## Passo nove: montar a unidade interior

1. Coloque os tubos revestidos no tubo da parede e, em seguida, faça-os passar pelo orifício na parede.
2. Pendure a unidade interior na estrutura de suporte mural.
3. Preencha o espaço entre os tubos e o orifício na parede com silicone.
4. Fixe o tubo de parede.
5. Verifique se a unidade interna está firmemente montada contra a parede.



**Nota:**

- Não dobre excessivamente a mangueira de escoamento para evitar bloqueá-la.

**Verificações após a instalação**

- Após a instalação, faça as seguintes verificações.

| Elementos a verificar                                                                       | Possível avaria                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| A unidade foi montada com segurança?                                                        | A unidade pode cair, vibrar ou emitir ruídos.                            |
| Realizou o teste de deteção de fuga de refrigerante?                                        | Pode originar uma capacidade de refrigeração insuficiente (aquecimento). |
| Os tubos têm um isolamento térmico suficiente?                                              | Pode causar condensação e escoamento de água.                            |
| A água escoar bem?                                                                          | Pode causar condensação e escoamento de água.                            |
| A tensão da corrente corresponde à indicada na placa do aparelho?                           | Pode causar avaria ou danificar as peças.                                |
| Os tubos e fios elétricos estão instalados corretamente?                                    | Pode causar avaria ou danificar as peças.                                |
| A unidade está aterrada de forma segura?                                                    | Pode causar fugas elétricas.                                             |
| O cabo de alimentação está em conformidade com as especificações?                           | Pode causar avaria ou danificar as peças.                                |
| A entrada e saída de ar estão obstruídas?                                                   | Pode originar uma capacidade de refrigeração insuficiente (aquecimento). |
| Os pós e detritos da instalação foram removidos?                                            | Pode causar avaria ou danificar as peças.                                |
| A válvula de gás e a válvula de líquido para o tubo de ligação estão completamente abertas? | Pode originar uma capacidade de refrigeração insuficiente (aquecimento). |

# BECKEN

| Elementos a verificar                                  | Possível avaria                                                                                         |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Os orifícios de entrada e saída do tubo estão tapados? | Pode originar uma capacidade de refrigeração insuficiente (aquecimento) ou desperdício de eletricidade. |

## Operação de teste

### 1. Preparar para operação de teste

- O cliente aprova o ar condicionado.
- Forneça notas importantes sobre o ar condicionado ao cliente.

### 2. Método

- Ligue o aparelho e pressione o botão ON/OFF (ligar/desligar) no comando e colocar o aparelho em funcionamento.
- Pressione o botão MODE [MODO] para selecionar AUTO, COOL, DRY, FAN e HEAT [AUTOMÁTICO, REFRIGERAÇÃO, DESUMIDIFICAR, VENTOINHA, AQUECIMENTO] para verificar se o aparelho está a funcionar normalmente.
- Se a temperatura ambiente for inferior a 16 °C, o ar condicionado não poderá iniciar a refrigeração.

## Configuração das tubagens

### 1. Comprimento padrão do tubo

- 5 m~ 7,5 m~ 8 m

### 2. Comprimento mín. do tubo de ligação

Para a unidade com um tubo de ligação padrão de 5 cm, não existe um comprimento mínimo para o tubo de ligação. Para a unidade com tubos de ligação de 7,5 cm ou 8 cm, o comprimento mínimo do tubo de ligação é de 3 m.

### 3. Comprimento máximo do tubo de ligação

Tabela 1 Comprimento máximo do tubo de ligação

Unidade: m

| Capacidade            | Comprimento máximo do tubo de ligação | Capacidade             | Comprimento máximo do tubo de ligação |
|-----------------------|---------------------------------------|------------------------|---------------------------------------|
| 5000Btu/h<br>(1465W)  | 15                                    | 24000Btu/h<br>(7032W)  | 25                                    |
| 7000Btu/h<br>(2051W)  | 15                                    | 28000Btu/h<br>(8204W)  | 30                                    |
| 9000Btu/h<br>(2637W)  | 15                                    | 36000Btu/h<br>(10548W) | 30                                    |
| 12000Btu/h<br>(3516W) | 20                                    | 42000Btu/h<br>(12306W) | 30                                    |
| 18000Btu/h<br>(5274W) | 25                                    | 48000Btu/h<br>(14064W) | 30                                    |

### 4. Adicionar refrigerante e óleo refrigerante após o prolongamento das ligações das tubagens

Se o tubo de ligação for prolongado por 10 m para além do seu comprimento padrão, deve adicionar 5 ml de óleo refrigerante por cada 5 m adicionais de tubo de ligação.

Cálculo do refrigerante adicional (tubo de líquido):

- (1) Quantidade de refrigerante adicional = comprimento adicional (prolongado) do tubo de líquido \* quantidade adicional de refrigerante por metro
- (2) Adicione refrigerante de acordo com os requisitos indicados na tabela abaixo para tubos padrão. A quantidade de refrigerante adicional por metro varia conforme o diâmetro do tubo de líquido. Ver a tabela 2.

# BECKEN

## Hoja 2. Refrigerante R32 adicional

| Diâmetro do tubo de ligação em mm |               | Acelerador da unidade interior                        | Potência da unidade exterior |                                  |
|-----------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Tubo de líquido                   | Tubo de gás   | Apenas refrigeração, refrigeração e aquecimento (g/m) | Apenas refrigeração (g/m)    | Refrigeração e aquecimento (g/m) |
| Ø6                                | Ø9,5 o Ø12    | 16                                                    | 12                           | 16                               |
| Ø6 o Ø9,5                         | Ø16 o Ø19     | 40                                                    | 12                           | 40                               |
| Ø12                               | Ø19 o Ø22,2   | 80                                                    | 24                           | 96                               |
| Ø16                               | Ø25,4 o Ø31,8 | 136                                                   | 48                           | 96                               |
| Ø19                               | –             | 200                                                   | 200                          | 200                              |
| Ø22,2                             | –             | 280                                                   | 280                          | 280                              |

**Nota:** A quantidade de refrigerante adicional na Tabela 2 é um valor recomendado e não obrigatório.

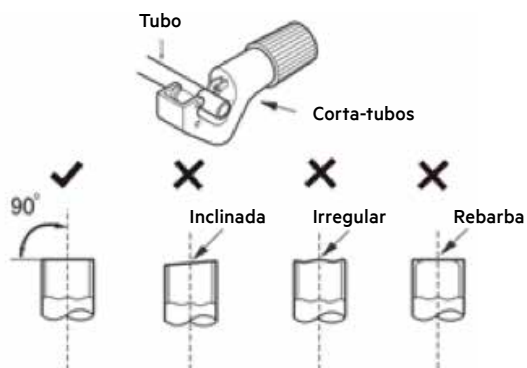
### Método de prolongamento de tubo

**Nota:** O prolongamento inadequado do tubo é a principal causa de fugas de refrigerante. Proceda ao prolongamento do tubo de acordo com os passos seguintes:

#### A: Corte o tubo

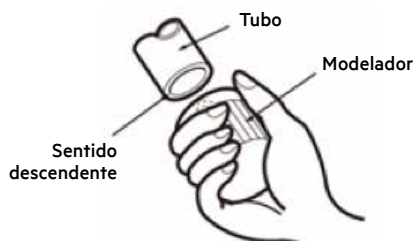
- Confirme o comprimento do tubo de acordo com a distância entre a unidade interior e a unidade exterior.
- Corte o tubo necessário com um corta-tubos.

[you can trust]



### B: Remova as rebarbas

- Remova as rebarbas com um modelador e evite que entrem dentro do tubo.



### C: Isole o tubo adequadamente

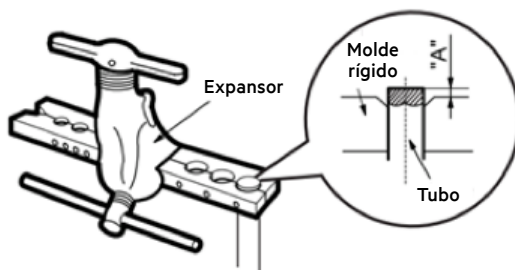
#### D: Coloque a porca de ligação

- Remova a porca de união do tubo de ligação interior e da válvula exterior e coloque a porca de ligação no tubo.



### E: Expanda a porta

- Amplie a porta com um expansor.



# BECKEN

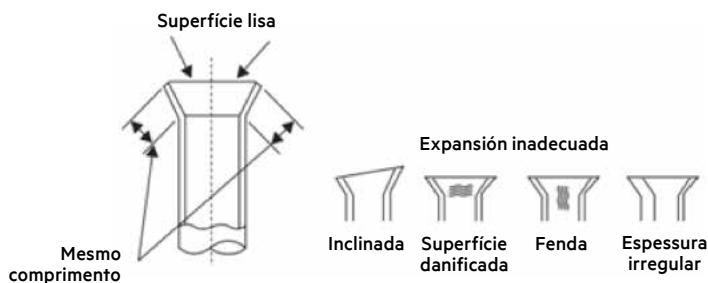
## Nota:

- “A” difere conforme o diâmetro. Consulte a tabela abaixo:

| Diâmetro externo<br>(mm) | A (mm) |      |
|--------------------------|--------|------|
|                          | Máx.   | Min. |
| Ø 6 - 6,35(1/4")         | 1,3    | 0,7  |
| Ø 9,52(3/8")             | 1,6    | 1,0  |
| Ø 12-12,7(1/2")          | 1,8    | 1,0  |
| Ø 15,8-16(5/8")          | 2,4    | 2,2  |

## F: Inspeção

- Verifique a qualidade da porta de expansão. Se houver algum defeito, expanda a porta novamente de acordo com os passos acima.



## 2.3. Manutenção

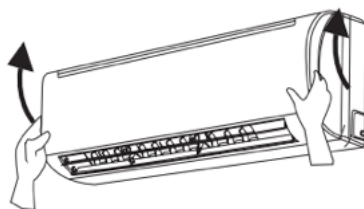
- Verifique se os requisitos de área de manutenção ou de área de piso são respeitados.
  - Só é permitido ser operado nos quartos que cumpram os requisitos da placa de identificação.
- Verifique se a área de manutenção está bem ventilada.

- As unidades apenas podem funcionar em divisões que cumpram estes requisitos.
- Verifique se existe uma fonte de fogo ou uma potencial fonte de fogo na área de manutenção.
  - Não podem haver chamas expostas na área de manutenção; deve-se afixar um aviso de “proibido fumar”.
- Verifique se as marcações do aparelho se encontram em boas condições.
  - Substitua as marcações de aviso desgastadas ou danificadas.

## Limpeza do filtro

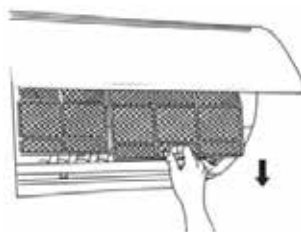
### 1. Abrir o painel

Mova o painel para o ângulo mostrado na fig.



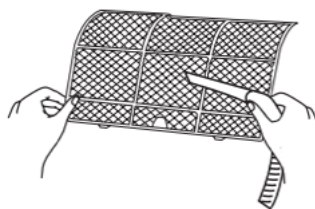
### 2. Remover o filtro

Remova o filtro conforme indicado na fig.



### 3. Limpar o filtro

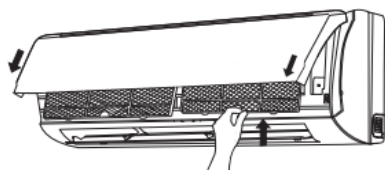
- Utilize um espanador eletrostático ou água para limpar o filtro.
- Limpe o filtro com água (abaixo dos 45 °C) se estiver muito sujo e deixe secar à sombra numa zona fresca.



# BECKEN

## 4. Instalar o filtro

- Instale o filtro e, em seguida, feche bem a tampa do painel.



### AVISO

- O filtro deve ser limpo de três em três meses. Se estiver muito sujo, pode limpar o filtro com mais frequência.
- Ao remover o filtro, não toque nas aletas para evitar ferimentos.
- Para evitar deformação ou perigo de incêndio, não utilize fogo nem um secador de cabelo para secar o filtro.

### AVISO: Verificações antes de utilização prolongada

1. Verifique se as entradas e saídas de ar estão bloqueadas.
2. Verifique se o interruptor de controlo do ar, a ficha e a tomada estão em boas condições.
3. Verifique se o filtro está limpo.
4. Verifique se o suporte de montagem que segura a unidade exterior está danificado ou corroído. Em estiver, contacte o seu revendedor.
5. Verifique se o tubo de escoamento está danificado.

### AVISO: Verificações antes de utilização prolongada

1. Desligue a fonte de alimentação.
2. Limpe o filtro e o painel da unidade interior.
3. Verifique se o suporte de montagem que segura a unidade exterior está danificado ou corroído. Em estiver, contacte o seu revendedor.

## **Eliminação e Reciclagem**

1. Muitos materiais de acondicionamento são recicláveis. Elimine-os através de um ponto de reciclagem adequado.
2. Para eliminar o seu ar condicionado, entre em contacto com o seu revendedor local ou verifique junto do Serviço de Apoio ao Cliente sobre como fazer a sua eliminação correta.

## **Requisito de qualificação para instalação e manutenção**

- Todos os agentes de manutenção que trabalhem no sistema de refrigeração devem ser devidamente certificados por um organismo competente e a certificação deve ser reconhecida pela indústria. Se forem necessários técnicos adicionais durante a manutenção ou reparação, estes devem ser supervisionados pela pessoa com a certificação para lidar com o refrigerante inflamável.
- As reparações devem respeitar as instruções fornecidas pelo fabricante.

## **Notas sobre instalação**

- O ar condicionado não pode ser utilizado numa sala com chamas (tais como fontes de fogo, bicos de gás ou a carvão e aquecedores).
- O tubo de ligação não deve ser perfurado ou furado.
- O ar condicionado deve ser instalado numa sala maior do que a área mínima do piso. A área mínima do piso é indicada na tabela a seguir pelo ponto de montagem.
- Deve-se realizar um teste de fugas após a instalação do aparelho.

# BECKEN

Tabela 3 - Área mínima de superfície (m²)

| Área mínima da divisão (m²) | Carga (kg)          | <1,2 | 1.3  | 1.4  | 1.5  | 1.6 | 1.7  | 1.8  | 1.9  | 2    | 2.1  | 2.2  | 2.3  | 2.4  | 2.5  |
|-----------------------------|---------------------|------|------|------|------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|                             | Localização do piso | /    | 14,5 | 16,8 | 19,3 | 22  | 24,8 | 27,8 | 31   | 34,3 | 37,8 | 41,5 | 45,4 | 49,4 | 53,6 |
|                             | Montado na janela   | /    | 5,2  | 6,1  | 7    | 7,9 | 8,9  | 10   | 11,2 | 12,4 | 13,6 | 15   | 16,3 | 17,8 | 19,3 |
|                             | Montado na parede   | /    | 1,6  | 1,9  | 2,1  | 2,4 | 2,8  | 3,1  | 3,4  | 3,8  | 4,2  | 4,6  | 5    | 5,5  | 6    |
|                             | Montado no teto     | /    | 1,1  | 1,3  | 1,4  | 1,6 | 1,8  | 2,1  | 2,3  | 2,6  | 2,8  | 3,1  | 3,4  | 3,7  | 4    |

## Soldadura

Se, durante a manutenção, for necessário cortar ou soldar tubos no sistema de refrigeração, siga os seguintes passos:

- Desligue a unidade e o quadro elétrico
  - Remova o refrigerante
  - Aspire
  - Limpe com gás N2
  - Corte ou solde
  - Leve novamente para o local de manutenção para soldadura
- O refrigerante deve ser reciclado e descartado num tanque de armazenamento especializado.
  - Certifique-se de que não existem chamas expostas perto da tomada da bomba de vácuo e que a área está bem ventilada.

## 2.4. Resolução de problemas

### Problemas gerais

Verifique os problemas abaixo apresentados antes de pedir ajuda ao Serviço de Apoio ao Cliente. Se não conseguir corrigir o problema, contacte o seu revendedor local ou um profissional qualificado.

| Problema                                                                              | Verificar                                                                                                                             | Solução                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A unidade interior não consegue receber o sinal do comando ou o comando não funciona. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Existem fontes de forte interferência (como eletricidade estática, tensão estável)?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Retire a ficha, aguarde 3 min., coloque-a novamente e ligue a unidade.</li> </ul> |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>O comando está dentro do alcance de receção?</li> </ul>                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>O alcance de receção é de 8 m.</li> </ul>                                         |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Existem obstáculos à receção?</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Remova esses obstáculos.</li> </ul>                                               |

# BECKEN

| Problema                                                                              | Verificar                                                                                                                                                      | Solução                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A unidade interior não consegue receber o sinal do comando ou o comando não funciona. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O comando está a apontar para a janela recetora?</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selecione um ângulo apropriado e aponte o comando para a janela recetora, na unidade interior.</li> </ul>           |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O comando demora a responder? O ecrã está com ruído ou sem conteúdo?</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique as pilhas. Se a bateria estiver muito fraca, substitua as pilhas.</li> </ul>                              |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No consegue ver o ecrã quando trabalha com o comando?</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o comando está danificado. Substitua o comando se este estiver danificado.</li> </ul>                  |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Há iluminação fluorescente na mesma divisão?</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aproxime o comando da unidade interior.</li> <li>• Desligue a iluminação fluorescente e tente novamente.</li> </ul> |
| Unidade interior sem fluxo de ar.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A entrada de ar e/ou a saída de ar estão bloqueadas?</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remova a causa do bloqueio.</li> </ul>                                                                              |
|                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A unidade está a funcionar no modo de aquecimento e a temperatura interior é igual à temperatura definida?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assim que atingir a temperatura definida, a unidade interior irá parar de emitir ar.</li> </ul>                     |

| Problema                          | Verificar                                                                                                              | Solução                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unidade interior sem fluxo de ar. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O modo de aquecimento foi selecionado recentemente?</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No modo aquecimento, a unidade interior irá atrasar o funcionamento da ventoinha durante alguns minutos para assegurar que não entra ar frio para a divisão.</li> </ul> |
| O ar condicionado não funciona.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falha de energia?</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aguarde que a energia seja restaurada.</li> </ul>                                                                                                                       |
|                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ficha solta?</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligue a ficha.</li> </ul>                                                                                                                                               |
|                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interruptor de controlo de ar disparou ou há um fusível queimado?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peça a um profissional para substituir o interruptor de controlo de ar ou o fusível.</li> </ul>                                                                         |
|                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El interruptor de aire se ha disparado o el fusible está quemado?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pídale a un profesional que reemplace el interruptor de aire o el fusible.</li> </ul>                                                                                   |
|                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Problema com a ligação elétrica?</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peça a um profissional para a substituir.</li> </ul>                                                                                                                    |
|                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A unidade reiniciou imediatamente após ter parado de funcionar?</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aguarde 3 minutos e depois volte a ligar a unidade.</li> </ul>                                                                                                          |

# BECKEN

| Problema                                            | Check (Comprobación)                                                                                                 | Solución                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O ar condicionado não funciona.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A função foi corretamente definida com o comando?</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Defina novamente a função.</li> </ul>                                                                                                      |
| A saída de ar na unidade interior produz uma névoa. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura interna e a humidade são elevadas?</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• O ar interior refrigera mais depressa do que a humidade reduz, mas a névoa irá desaparecer ao fim de algum tempo.</li> </ul>               |
| A temperatura não pode ser ajustada.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A unidade está a funcionar em modo automático?</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura não pode ser ajustada no modo automático. Mude para outro modo de funcionamento para poder ajustar a temperatura.</li> </ul> |
|                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura desejada excede o intervalo de funcionamento?</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intervalo de funcionamento 16 °C ~ 30 °C.</li> </ul>                                                                                       |
| A refrigeração (o aquecimento) é insuficiente.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fraca tensão de alimentação?</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Espere até que a tensão volte ao normal.</li> </ul>                                                                                        |
|                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro sujo?</li> </ul>                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe o filtro.</li> </ul>                                                                                                                 |
|                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura foi ajustada dentro do intervalo de funcionamento?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste a temperatura dentro do intervalo de funcionamento.</li> </ul>                                                                      |
|                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• As portas e janelas estão abertas?</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Feche-as.</li> </ul>                                                                                                                       |

| Problema                                             | Check (Comprobación)                                                                                                           | Solución                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Há emissão de odores.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Há uma fonte para os odores, como móveis e cigarros, etc.?</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Elimine a fonte do odor.</li> <li>Limpe o filtro.</li> </ul>                                                                                |
| O ar condicionado está a funcionar de forma anormal. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Existe uma fonte de interferência, como trovões, dispositivos sem fio, etc.?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desligue e volte a ligar a fonte de alimentação e depois ligue novamente a unidade.</li> </ul>                                              |
| “Som de água”                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>O ar condicionado está, presentemente, ligado ou desligado?</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>O refrigerante que flui dentro da unidade produz um som semelhante ao da água, o que é algo esperado.</li> </ul>                            |
| Som de fissura.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>O ar condicionado está, presentemente, ligado ou desligado?</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Este é o som de fricção, causado pela expansão e/ou contração do painel ou de outras peças, devido a uma mudança de temperatura.</li> </ul> |

### Códigos de Erro

- Quando o ar condicionado está a funcionar de forma anormal, o indicador de temperatura na unidade interior irá piscar e exibir um código de erro correspondente. Consulte a lista abaixo para resolver qualquer código de erro.

# BECKEN

| Código de erro | Resolução de problemas                                                                                                                                                                                      |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E5             | Proteção contra sobrecorrente. Reinicie a unidade. Se a mensagem de erro persistir, entre em contacto com profissionais qualificados para realizarem um serviço de manutenção.                              |
| E8             | Proteção para altas temperaturas. Reinicie a unidade. Se a mensagem de erro persistir, entre em contacto com profissionais qualificados para realizarem um serviço de manutenção.                           |
| U8             | Mau funcionamento do circuito de deteção passagem por zero. Reinicie a unidade. Se a mensagem de erro persistir, entre em contacto com profissionais qualificados para realizarem um serviço de manutenção. |
| H6             | Motor interno (motor do ventilador) não funciona. Reinicie a unidade. Se a mensagem de erro persistir, entre em contacto com profissionais qualificados para realizarem um serviço de manutenção.           |
| C5             | Proteção contra falhas do jumper. Para receber assistência técnica, entre em contacto com profissionais qualificados.                                                                                       |
| F0             | Modo de recuperação do refrigerante. Para receber assistência técnica, entre em contacto com profissionais qualificados.                                                                                    |
| F1             | Sensor de temperatura interior aberto ou em curto circuito. Para receber assistência técnica, entre em contacto com profissionais qualificados.                                                             |
| F2             | Sensor de temperatura do evaporador aberto ou em curto circuito. Para receber assistência técnica, entre em contacto com profissionais qualificados.                                                        |
| H3             | Proteção de sobrecarga no compressor. Reinicie a unidade. Se a mensagem de erro persistir, entre em contacto com profissionais qualificados para realizarem um serviço de manutenção.                       |

| Código de erro | Resolução de problemas                                                                                                                                                               |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1             | Proteção de alta pressão do sistema. Reinicie a unidade. Se a mensagem de erro persistir, entre em contacto com profissionais qualificados para realizarem um serviço de manutenção. |
| E6             | Falha de comunicação. Reinicie a unidade. Se a mensagem de erro persistir, entre em contacto com profissionais qualificados para realizarem um serviço de manutenção.                |

**Nota:** Se o código de erro não estiver na lista acima, entre em contacto com profissionais qualificados para realizarem o serviço de manutenção.



#### AVISO

- Quando confrontado com uma das situações abaixo mencionadas, desligue o ar condicionado, desligue a corrente imediatamente e entre em contacto com o seu revendedor ou com profissionais qualificados para realizarem o serviço de manutenção.
- Som invulgar durante o funcionamento.
- O disjuntor dispara com frequência.
- O ar condicionado emite um cheiro a queimado.
- A unidade interior tem fuga.
- Não tente reparar nem montar o ar condicionado sozinho.
- Se o ar condicionado funcionar sob condições anormais, tal poderá causar uma avaria, choque elétrico ou perigo de incêndio.

# BECKEN

## 3. SERVIÇO PÓS-VENDA

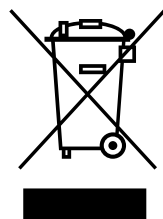
A BECKEN concebeu este aparelho de forma a garantir a máxima fiabilidade. No entanto, se ocorrer um problema, não tente abrir o aparelho – risco de choque elétrico. Se não conseguir solucionar o problema, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente de qualquer loja Worten, Modelo ou Continente, para obter assistência. A Worten Equipamentos para o Lar fornece uma garantia contra defeitos de fabrico, por um período de 2 anos a partir da data de compra do aparelho.

**AVISO:** qualquer tentativa de arranjar o aparelho sem contactar o fabricante ou revendedor irá invalidar a garantia.

Todos os utilizadores devem familiarizar-se com estas instruções. O facto de saber o que pode correr mal poderá ajudá-lo a evitar a ocorrência de problemas.

## 4. PROTEÇÃO AMBIENTAL

Com o objetivo de proteger o ambiente, tentamos reduzir ao máximo o volume das embalagens, que se limitam a três materiais de fácil separação: cartão, papel e plástico. O aparelho é constituído por material reciclável, uma vez desmontado por uma empresa especializada. Respeite a legislação local relativamente à reciclagem de todos os materiais.



Esta marca indica que, na UE, este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana após a eliminação inadequada de resíduos, recicle o aparelho para promover o uso sustentável de materiais reciclados. Para eliminar o seu aparelho usado, recorra aos sistemas de devolução e recolha ou contacte o fornecedor onde o produto foi adquirido. Estes podem reciclar este produto de forma ambientalmente segura.

R32: 675



# BECKEN

*Importado, produzido e distribuído por:*  
*Importado, producido y distribuido por:*  
*Imported, produced and distributed by:*

*Worten Equipamentos p/ o Lar S.A.*  
*Rua João Mendonça, nº 505*  
*4464-503 Senhora da Hora - Portugal*